

Semanário
de serviço
e lazer
★
Ano I
Nº 7



bom dia, domingo

Florianópolis, semana de 8 a 14 de agosto de 1976

Tiragem:
20 mil
exemplares
★
Distribuição
gratuita



Curta o
cinema em
8 mm

Página 23

Anita saiu
de Laguna
para entrar
na história

Página 3

Saravá, povo de umbanda

Página central

Você já imaginou como são feitos os anúncios publicados nos jornais?
A Public - importante agência catarinense sediada em Florianópolis -
fala sobre o trabalho realizado pela sua equipe, no setor da propaganda.

O negócio da propaganda é vender a imagem do cliente

A propaganda envolve um complexo de técnicas, pesquisas de mercado, conhecimento de marketing, transações comerciais, criatividade e uma equipe que trabalha dentro e fora de



Em 75, a intenção era informar que o BRDE, mesmo indiretamente, serve a toda a população.

uma agência. Quando um anúncio chega até o público, seja através de jornais, televisões, folhetos, cartazes, painéis (out-doors), não traz consigo a especificação destas atividades desenvolvidas em grupo.

A agência trabalha, como poderia se dizer em linguagem informal "atrás dos bastidores". O resultado final é a imagem que ela consegue vender do seu cliente. O artista principal, no caso, é a empresa que está anunciando. Só mesmo quem conhece este tipo de trabalho poderá avaliar o processo de criação e veiculação de um anúncio. Antes do público tomar conhecimento foi preciso que muitas cucas queimassem seu neurônios para criarem, selecionarem e desenvolverem as idéias até sua produção final.

E atrás dos bastidores, a agência mantém um relacionamento direto, com o cliente e os fornecedores (que são as editoras, as empresas cinematográficas e produtores de painéis), além do seu relacionamento interno com os departamentos: comercial, criação, produção e mídia, que ao todo somam de 20 a mais pessoas.

DENTRO DA AGENCIA

O departamento de criação é um bloco de pensamento e idéias, que deverá criar maneiras possíveis de realizar um bom anúncio dentro de uma verba fixada pelo cliente, sem perder a qualidade. Traçadas as linhas gerais de trabalho, em uma reunião com o redator e desenhistas, cada qual parte para seu canto com o seu instrumento de trabalho para a luta das melhores palavras e traços. Disto resulta o lay-out que vem a ser o mesmo que diagramar um jornal, isto é, colocar texto e imagem dentro de um espaço com estética. As possibilidades de realização do trabalho e as metas que se deseja atingir são fornecidas através de informações trazidas do cliente pelo contato, e complementada por pesquisas e estudos da agência.

Depois de tudo elaborado, chega o momento do produtor da agência entrar em ação, mas antes disto, o contato, volta ao cliente para a sua aprovação. A partir daí, o produtor inicia a sua longa jornada de consultas com editoras, empresas cinematográficas sobre orçamentos e prazos de entrega. O produtor é um eterno lutador com orçamentos e prazos de entrega, pois tudo gira em torno da verba fixada e a data pré-estabelecida para a estréia do anúncio.

Paralelamente, o mídia mantém seus contatos com os veículos de comunicação para reservas e compra de espaços. E finalmente, o grande público recebe a mensagem deste ou daquele cliente no seu jornal, televisão e rádio, cujos espaços e segundos não são dourados, mas muitas vezes valem ouro.

TALENTO E MUITO TRABALHO

Para ser ter uma idéia do tempo que se leva para produzir um anúncio, basta citar que um filme de desenho animado, por exemplo, muito utilizado atualmente em publicidade, com 30 segundos de duração possui 750 quadros ou desenhos e ocupa uma equipe, no mínimo, de dez pessoas, trabalhando durante vinte dias. Para produzir este filme, o departamento de criação da agência, tem um longo caminho como:

- criação de um roteiro
 - seleção de som — jingle ou locução e
 - criação do personagem.
- Este caminho é seguido pela empresa cinematográfica com:
- Trabalho de adaptação do personagem dentro de um clima propício para o filme.
 - Criar o boneco (no caso o personagem) e adaptar, conforme o pedido da agência.
 - E a vez do animador que terá que movimentar o boneco no papel.

OTELFONE APROXIMA AS PESSOAS. COMPRE O SEU.



Mostrando que o telefone é uma solução prática, foi criado o "slogan": o telefone aproxima as pessoas

d) O boneco é calçado e pintado no papel de acetato de celulóide.

e) É feita a planilha de filmagem com todos os movimentos especificados e numerados para depois serem filmados.

f) As imagens são filmadas uma a uma.

g) O filme é revelado, copiado e sonorizado.

Este trabalho necessita de no mínimo, dezesseis profissionais, altamente especializados como um redator, diretor de filmes, arte-finalista, animador, calçador, pintor, intermediador, cameraman, serviços de laboratórios e de sonorização.

E é desta forma que uma agência de publicidade vai desenvolvendo o seu trabalho, muitas vezes encontrando alguns obstáculos, como as deficiências técnicas. E neste corre-corre diário ainda arrasta uma grande bagagem de sensibilidade e muito talento.

DIPRONAL / Distribuidora de Produtos Nacionais Ltda.

Departamento de Veículos Usados

Galaxie 500... (Jóia) .. (Pouco Uso)	1971
Ford Corcel Coupê Std (emplacado)	1973
Ford Corcel Coupê Luxo (emplacado)	1972
Ford Corcel Sedam Luxo	1972
Ford F-75 (Pick-up) 4x2	1973
Ford F-75 (Pick-up) 4x4 (emplacada)	1966
Variant	1970
Opala Especial Luxo	1972
Opala Especial Coupê	1974

AS ZEBRAS DA SEMANA

Kombi Std	1969
Opala Sedam Luxo	1969

Em até 60 meses nosso plano de financiamento

Rua Felipe Schmidt, 60 — Centro

fones: 22-21-97 e 22-3321

Rua Vereador Batista Pereira, 428 — Estreito

fones: 44-27-85 e 44-1157

Para problemas de
carburação, sistema elétrico
ou qualquer mal estar do seu
Volkswagen,
conte com o
**PLANTÃO de
AMAURI**
Veículos.

Anote os horários de PLANTÃO de AMAURI VEÍCULOS

DIARIAMENTE: das 7:00 às 22:00 horas

SÁBADO: das 7:00 às 18:00 horas



Propriedade da Empresa Editora Gráfica Ilha Ltda.
Administração e Publicidade: Rua Araújo Figueiredo, 2
— loja 7. Telefone 22-1047 — Florianópolis.
Redação: Rua Araújo Figueiredo, 2 — sobre-loja 5. —
Telefone: 22-5270 — Florianópolis.

Diretor Superintendente
George Richard Daux

Diretor Comercial
José Joaquim de Souza

Publicidade e Relações Públicas
P.M. Coelho

Editor
Fernando Veiga

REPRESENTANTES

SÃO PAULO — Alpes — Representação de Emissoras Ltda. — Pça. João Mendes, 42 — 8º andar — c/84 — Fones: 35-7854/36-2019.
RIO DE JANEIRO — NP Assessoria e Publicidade Ltda. Av. Presidente Vargas, 633 — s/2110/11 — Fone: 221-1668
PORTO ALEGRE — Centro de Veículos de Comunicações — Rua Duque de Caxias, 287 — Cx. Postal 1148 — Fones: 21-2716/21-7358
CURITIBA — Difusão — Representação de Jornais — Rua 15 de Novembro, 270 — 8º andar — 801 — Fone: 23-4748

Composto e impresso nas oficinas da Gaúcha Gráfica e Editora Jornalística S.A. — Porto Alegre.

Pesquisa

Aninha, filha de Chico Bentão, saiu de Laguna para entrar na história

O temperamento impulsivo e independente da jovem Aninha, filha de Chico Bentão, deixava ver que ela não resistiria muito tempo à bucólica existência da Laguna onde nasceu, ao lado do apático sapateiro do Desterro, Manuel Duarte de Aguiar, que um dia sua mãe achou que seria o marido indicado.

É por isso que nenhum livro fala de algum possível drama de consciência de Ana Maria de Jesus Ribeiro, quando se apaixonou pelo italiano Garibaldi que entrou com as forças republicanas na Laguna. Quando isto aconteceu, o marido Manuel estava foragido em Morro dos Cavalos, com as forças legalistas.

Estando a República Juliana constantemente ameaçada pelas tropas legalistas, resolve Garibaldi, comandante da esquadra-republicana catarinense, romper o bloqueio da barra e fazer um curso no mar. Neste 20 de outubro de 1839, o italiano de 32 anos convence a lagunense de 18 a acompanhá-lo na escuna "Rio Pardo".

A fama da coragem destemida de Anita começa aí. Combatia lado a lado com os homens de Garibaldi, e era a primeira a incentivar a tropa quando vinha o desânimo. Durante a Batalha da Laguna, que marcou o fim da República Juliana, ela assumiu o comando do "Rio Pardo" na ausência de Garibaldi, que estava em terra. Também passaram à história como pontos altos desta epopéia as doze travessias que Anita fez por entre o fogo inimigo, na mesma batalha, transportando feridos e munições.

Com a vitória dos legalistas comandados por Mariath, Garibaldi e seus homens abandonam Laguna e se embrenham no planalto catarinense. Em Curitiba, após o combate de Marombas, Anita é presa. Antes, porém, de seguir com as tropas legalistas, vasculha o campo de batalha, examinando cadáver por cadáver, até certificar-se que Garibaldi não caíra.

Conseguiu fugir algum tempo depois, e ela e Garibaldi transferem-se para o Rio Grande do Sul, onde

nasce o primeiro filho do casal. Em 1841, por achar que sua contribuição à revolução brasileira havia acabado, Garibaldi resolve emigrar com a família para Montevideu, onde casa com Anita.

Lá, comandante da "Legião Italiana", Garibaldi luta ao lado de Fructuoso Ri-

vera, para manter a independência do Uruguai livre das investidas de Rosas, o ditador argentino. Anita atua com enfermeira da "legião".

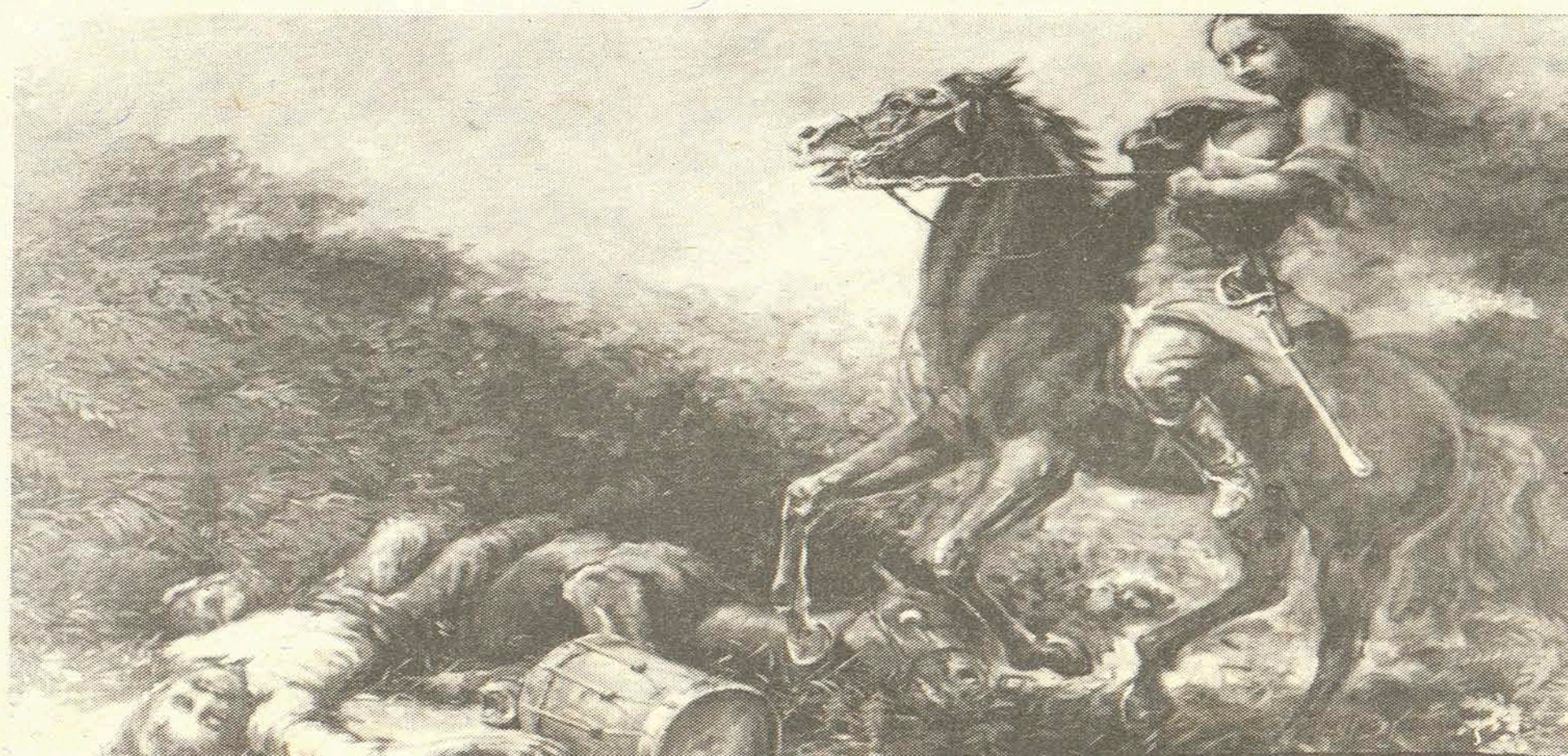
Ao saber que o Papa Pio IX outorgara anistia aos condenados políticos, Garibaldi resolve retornar a sua terra natal. Entre as

inúmeras vitórias na América, ficou, entretanto, uma perda: sua filha Rosita, nascida no Uruguai e morta pouco depois, asfixiada pela difteria. No seu retorno, em 1848, Garibaldi leva junto no navio os restos mortais da filha numa urna de chumbo. Anita e os três filhos já seguiram antes.

Novamente grávida, Anita deixa o conforto e vai reunir-se a Garibaldi, que comanda as forças unificadoras em Roma. Com a queda da República Romana, Anita marcha junto com Garibaldi e seus homens até San Marino.

De lá, partem logo depois, numa retirada conhecida como a "Trafila", durante a qual o estado de saúde de Anita piora cada vez mais. Depois, Garibaldi fica sabendo, pelo seu amigo Bonnet, da impossibilidade de levar adiante seu plano de socorrer a República de Veneza. Para por-se a salvo, deverá fugir para Ravena.

Anita, muito doente, não poderia acompanhá-lo na fuga. Mas, na última hora, ninguém demove sua vontade férrea de acompanhar Garibaldi. Depois de uma viagem sofrida, por terra e pelos lagos, de canoa e de charrete, chegam ao destino. Onde, às 19.45 horas de 4 de agosto de 1849, por não resistir mais a doença e a febre, Anita Garibaldi morre aos 28 anos, 17 meses depois de ter chegado na Itália.



No Museu Diocesano, a "Fuga de Anita".

O BRDE VESTIU A CAMISA DA JUVENTUDE

Você naturalmente deve saber do prestígio que os produtos catarinenses desfrutam hoje em todo o País. As camisetas que aqui se produzem, por exemplo, são as preferidas da juventude brasileira. Isto constitui motivo de orgulho para o BRDE.

O BRDE não produz camisetas, naturalmente. Mas colabora para que a produção continue aumentando de acordo com as exigências dos jovens. O BRDE é um banco especializado que financia pequenas, médias e grandes empresas. O BRDE é o segundo maior banco de desenvolvimento do País e desempenha um papel muito importante em Santa Catarina, Paraná e Rio Grande do Sul. Só mesmo um banco forte e dinâmico como o BRDE pode trabalhar com tanto entusiasmo, com o mesmo entusiasmo da juventude. Se Você produz com esse espírito, toque aqui: o BRDE está ao seu lado.



ENCURTANDO DISTÂNCIAS

BANCO REGIONAL DE DESENVOLVIMENTO DO EXTREMO SUL — UMA BASE FORTE PARA SANTA CATARINA

SLOGAN: "Ame sua cidade. Ajude a prefeitura na árdua tarefa de embelezar Florianópolis".

Sociedade

Zeca Garofalo

**Destaque
para a TV**

Ao término das Olimpíadas de Montreal, cumpre-nos (a todos de bom senso) fazer um registro: o papel da televisão brasileira que levou a todos os lares uma televisão mais viva, cobrindo eventos ao vivo com o mais fascinante e variado espetáculo possível, num colorido bonito e extasiante.

Ressaltando o papel da TV, encontramos uma motivação maior para a prática desportiva.

E a televisão é fundamental, como veículo maior de comunicação. De parabéns a nossa TV CULTURA.

**A poesia de
presentear com flores**

A flor, mais do que uma convenção, significa a poesia do coração do homem. Ainda hoje em dia, os poetas cantam a flor, que carrega em suas pétalas todo o amor e ânsia de liberdade da humanidade.

Porém o custo-de-vida está acabando com a poesia de presentear com flores. Mas a par dos problemas da comercialização e produção a flor permanece como símbolo de amor e poesia. Pois como disse o poeta "façam completo silêncio, paralise os negócios, garanto que uma flor nasceu".

GABARITO

01- d	09- a	17- e
02- d	10- a	18- e
03- c	11- c	19- d
04- c	12- d	20- c
05- b	13- e	21- b
06- c	14- b	22- c
07- d	15- c	23- b
08- d	16- a	

**ESQUINA
DISCOS**

R. Jerônimo Coelho
Esq. Vidal Ramos, 58
Fone: 22-8779
Discos e Fitas

Curtas

● Mais de 70 jornalistas presentes ao 5º ENCONTRO DE JORNALISTAS de Chapecó.

● LENINHA BAUER CABRAL aniversariou, recebendo de presente de seu marido, uma belíssima jóia.

● No TAC ainda este mês "Gaiola das Loucas", com Jorge Dória, peça de enorme sucesso.

● GLAUCIA GONDIN aniversariando amanhã. Suas amigas serão recepcionadas com elegante jantar.

● JANE BULCAO VIANA, representante da Barraca de Santa Catarina na Feira da Providência que se realizará em setembro no Rio, vai reunir um grupo de senhoras no salão de reuniões do

● Dentro de algumas semanas o RIO vai ganhar uma nova e sofisticada casa noturna. É o RESTAURANTE LA GUILLOTINE, no Leblon, cujo acabamento é dos mais luxuosos.

FLOPH, para estudar a maneira melhor de arrecadar fundos para a Feira.

● MIRIAN e ENNIO LUZ (famoso advogado do "affaire" Gil), retornaram da Guanabara.

● DARIO GARCIA com MADALENA e filhos mais GRAÇA STODIECK, estiveram em Buenos Aires para passeios e compras.

● AYRTON OLIVEIRA da Diretur regressando do Rio onde participou de Congresso sobre Turismo.

● ROSSANA DAUX esteve no Rio em férias e aproveitou a estada para adquirir a moda para meia estação.

● DULCINHA CHEREM despediu-se muito chorosa de suas amigas. Foi estudar no Rio.

● O LIC homenageou as debutantes do DOZE com coquetel em sua lindíssima sede.

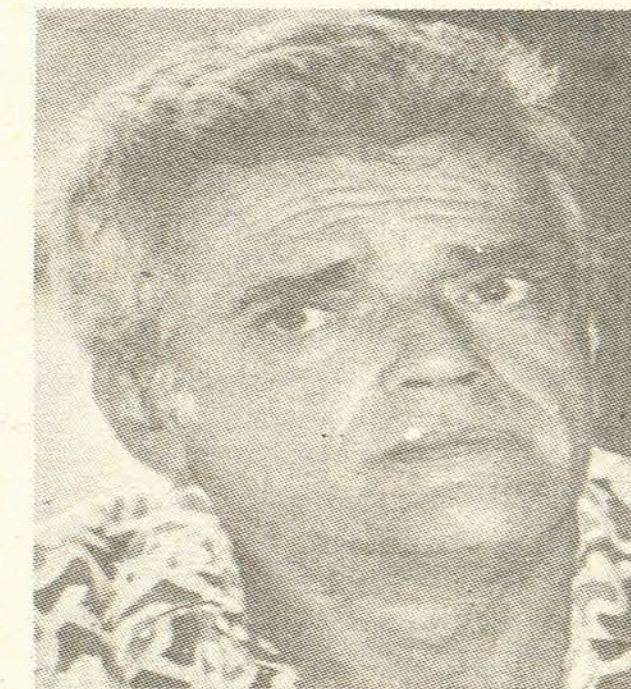
**Silêncio - elixir
da longa vida**

O silêncio é o melhor elixir da vida, segundo o gerontólogo soviético GOURIANINE. Depois de longos estudos, o cientista chegou a conclusão de que falar demais esgota as pessoas física e mentalmente, fazendo-as envelhecer em pouco tempo. E o mais surpreendente é que ficou provado que as mulheres, que

são tidas como faladeiras, perderam para os homens. Eles falam 25% mais que elas e portanto vivem 25%, menos. Atenção mulheres. Bico calado. O silêncio vale ouro.

Notícias daqui e dali

● PRESIDENTE DO INPS, anuncia que dentro de 40 a 60 dias, no máximo começará a convocação dos 10 mil médicos e 2 mil dentistas, primeiros classificados no concurso do DASP, que preencherão as vagas existentes nos quadros do Instituto em todo o País.



● XICA DA SILVA, de Carlos Diegues, entre todos o mais aplaudido, vence o IX Festival de Brasília do Cinema Brasileiro. Com Maria José Mota, Walmor Chagas, Rodolfo Arena e Elke Maravilha.

● Atenção: começou a Urbanização. Com a construção do muro dos canais para a passagem do esgoto, foram iniciadas as obras de urbaniza-

ção do aterro da Baía Sul. O anel rodoviário ligando o sistema viário do aterro à Av. Beira Norte, deverá ser iniciado dentro de 3 meses.

● Candidatos valem mais do que apelos políticos, no dizer de PEDRINI. Quem está sendo analisado e julgado é a figura do candidato. Se ele é capaz, se cumpre seus deveres, se paga as contas em dia, tudo soma pontos.

● ASSOCIAÇÃO CORAL FLORIANÓPOLIS, realizou um belíssimo concerto na cidade de Laguna, como parte das comemorações do TRICENTENÁRIO daquela cidade.

● DA coluna do Ibrahim: a bonita Princesa Lee Radziwill - irmã de Jacqueline, que já foi Onassis, a bordo da Varig, querendo mudar a roupa (para enfrentar os 35º graus do Rio), encontrou os banheiros fechados e não contou tempo - mudou a roupa ali mesmo, na área de serviço reservada à tripulação e na frente dos atônitos passageiros, ficou em trajes íntimos. E ainda nos chamam de incivilizados e subdesenvolvidos...

● Inaugurado 5ª feira em S. Paulo o maior SHOPPING-CENTER da América Latina, o Ibirapuera. Mais de 300 lojas. Babás com equipes de psicólogos.. à disposição das crianças que acompanham as compras as mães.

Pensamento

"Não é de se admirar que a experiência nos sirva tão pouco: nos mudamos todos os dias e, o que chamamos de "a nossa experiência" é a experiência de outro que não somos mais nós mesmos.

(J. Tannery)

**CALÇADOS
LOPES**

Calçados para crianças
Últimos lançamentos
Rua Tereza Cristina
Esq. Liberato

Bittencourt.

beco
moda jovem

Rua Tte. Silveira, 21
Centro Comercial
Fone: 22-94-92
Rua Deodoro, 22 —
Loja 5
Fone: 22-48-11

**FELIPE
Sport** LTDA.

**ARTIGOS
ESPORTIVOS**

Rua Felipe Schmidt, 56 — Fone 22-68-25 — Florianópolis — SC

**ASSOCIAÇÃO RURAL - CLÍNICA VETERINÁRIA
NOVO ENDEREÇO**

A Associação Rural de Florianópolis e a sua Clínica Veterinária, sob a responsabilidade do Dr. Irineu Guedes, comunicam seu novo endereço: rua Gen. Bittencourt, 36 (atrás do 5o. Distrito Naval), fone: 22-3140.

CONVITE

Lygia convida você para conhecer sua

Boutique *Cynthia* no mesmo

endereço do Atelier *Cynthia*

Moda do Rio para você.
Rua padre Roma, 64.

A SAMARITANA
Calçadas

Calçados para crianças, senhoras e cavalheiros.

Sempre os melhores artigos.

Sempre o melhor atendimento.

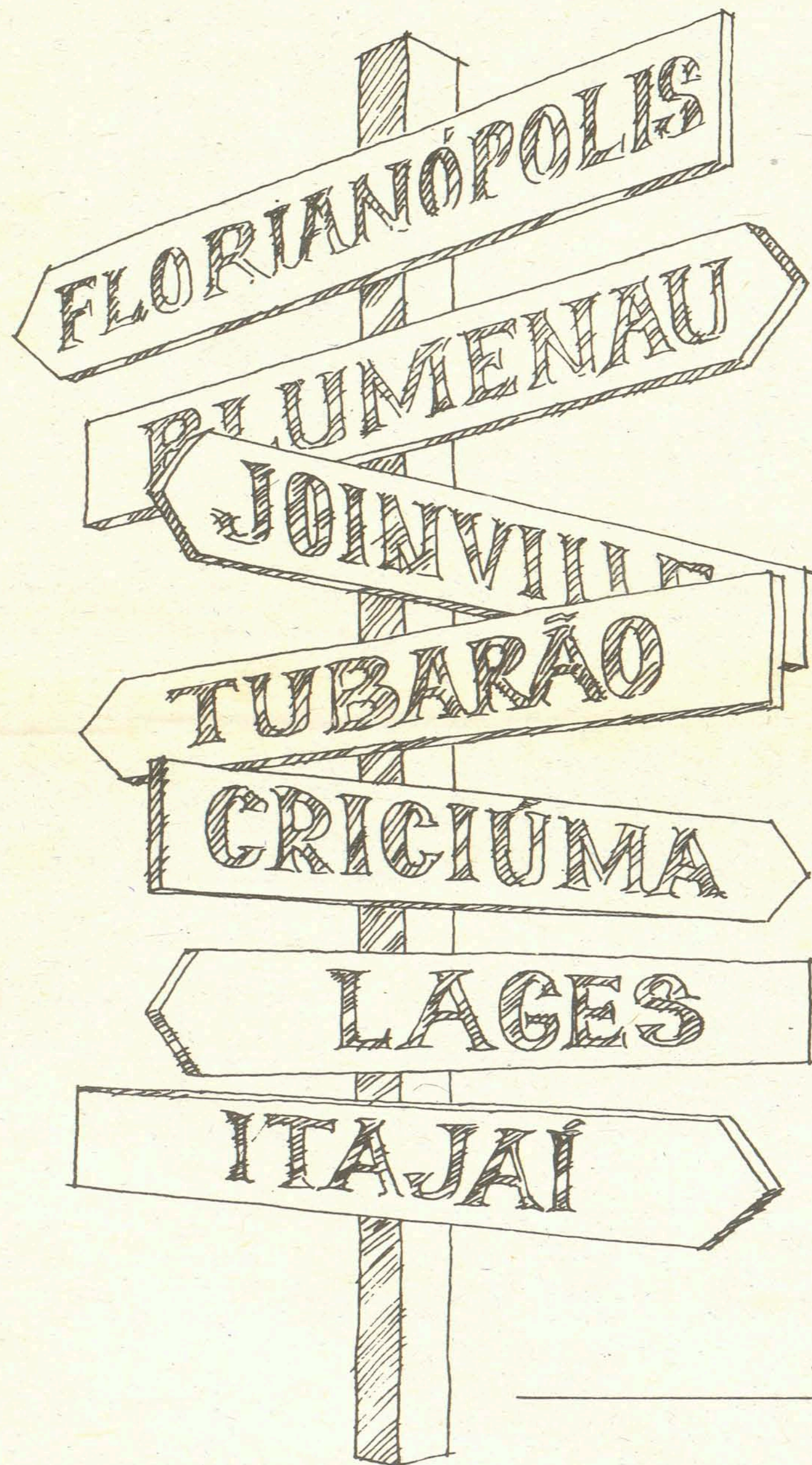
Aceitamos cartões Elo, Credicard, Passaporte e Nacional.

Crediários: — convênios Cielo e Ipesc
Rua Conselheiro Mafra, 10
Fone: 22-3692.

SÉRGIO ALFAIATE

Qualidade e eficiência
Rua Jerônimo Coelho, 38

A APESC está aqui e ali.



A APESC
está promovendo a construção de residências,
financiando a compra da casa-própria, captando
as economias populares (para revertê-las em
dividendos e correção monetária) em sete
cidades catarinenses.
Em Florianópolis (Rua Tenente Silveira, 21),
Joinville (Rua do Príncipe, 330), Lages (Rua
Presidente Nereu Ramos, 220), Itajaí (Rua
Hercílio Luz, 25), Criciúma (Rua Marcos
Rovaris, 78 S/2), Blumenau (Rua XV de
Novembro, 963) e Tubarão (Rua São
Manoel, 75), você encontra a maneira segura
de investir suas economias: Caderneta de Poupança
APESC.

Caderneta de Poupança

APESC



AQUI E ALI — UM EXCELENTE INVESTIMENTO.



Moda

Maria Inês



No estilo "trench", o amplo "caban" acinturado, bolsos grandes, mangas caídas, e prega-macho batida nas costas. Para acompanhá-lo pode-se optar entre uma saia e uma pantalone.



Melhor ainda: a túnica como um avental branco de algodão grosso, completamente aberta dos lados. Deste decote desce uma abertura. E por baixo uma pantalone pretensiosa, com bainha virada, dando um sabor oriental.



O arejado pano de bandagem ainda se faz presente, com uma transparência moderada pelo bolso improvisado desta túnica maravilhosa. O pano solto da frente faz duas aberturas discretas, se usada sobre uma pantalone ou indiscretas... A gosto. Mil cintos atados.

NÃO PAGUE ALUGUEL

Use o seu FGTS e adquira o imóvel que convém a você e a sua família e desfrute das novas concessões do S.F.H.

EDIFÍCIO	LOCALIZAÇÃO	ÁREA	APARTAMENTOS DISPONÍVEIS	DEPENDÊNCIAS	ESPECIFICAÇÕES	ENTREGA	POUPANÇA FACILITADA (a combinar)	FINANCIAMENTO EM 10, 12 OU 15 ANOS
VICTOR MEIRELLES	AV. OTHON GAMA D'EÇA e RUA BOCAIUVA	146,74	201 301 601 801 1001	1 SUÍTE - 2 DORMITÓRIOS LIVING - SACADA BANHEIRO SOCIAL COPA - COZINHA - ÁREA SERVIÇO - DEP. EMPREGADA - GARAGEM SALÃO DE FESTAS	TELEFONE - AR REFRIGERADO - CARPET AZULEJOS DECORADOS ATÉ O TETO - FILTRO DE ÁGUA - BOX DE ALUMÍNIO PONTO DE GÁS	SET/76	106.023,00	541.100,00 3.500 UPC
RENOIR E REMBRANDT	AV. BEIRA MAR PÇA. DOS NAMORADOS RUA BOCAIUVA	181,34	503 703 903	1 SUÍTE - 2 DORMITÓRIOS LIVING - SACADA BANHEIRO SOCIAL COPA - COZINHA - ÁREA SERVIÇO - DEP. EMPREGADA COMPLETA GARAGEM - SALÃO DE FESTAS	TELEFONE INTE E EXT. AR REFRIGERADO COZINHA AMERICANA ARMÁRIOS EMBUTIDOS CARPET - GÁS CENTRAL BOX DE ALUMÍNIO AZULEJOS DECORADOS FILTRO DE ÁGUA E EXAUSTOR	Imediata	268.130,00	541.100,00 3.500 UPC
PORTINARI	ESTEVES JUNIOR AV. RIO BRANCO	104,52	203 B 402 B 403 B	2 ou 3 DORMITÓRIOS LIVING - BANHEIRO SOCIAL - COZINHA - ÁREA SERVIÇO - DEP. EMPREGADA - VAGA GARAGEM INDIVIDUAL	TELEFONE INTERNO AR REFRIGERADO FORRAÇÃO DE CARPET - BOX DE ALUMÍNIO GÁS CENTRAL FILTRO - EXAUSTOR	Imediata	46.093,30	414.839,70 2.683,30 UPC
TOULOUSE LAUTREC	AV. TROMPOWSKY	164,19	TIPO B 203 403 404	2 DORMITÓRIOS - LIVING COM SACADA - SUÍTE BANHEIRO SOCIAL COZINHA - DEP. COMPLETAS DE EMPREGADA - ÁREA DE SERVIÇO - GARAGEM SALÃO DE FESTAS E PLAY-GROUND	CARPET - ARMÁRIOS EMBUTIDOS - AZULEJOS DECORADOS - EXAUSTOR TELEFONE INTE E EXT. AR REFRIGERADO AQUECEDOR A GÁS E ABERTURAS DE ALUMÍNIO	AGOSTO/76	165.738,00	541.100,00 3.500 UPC
PANORAMA	AV. BEIRA MAR	179,92	503 903 1003	2 OU 3 DORMITÓRIOS SUÍTE - LIVING BANHEIRO SOCIAL - COPA COZINHA - ÁREA DE SERVIÇO - DEP. EMPREGADA - GARAGEM	CARPET - ESQUADRIAS DE ALUMÍNIO - TELEFONE NA PORTARIA - AZULEJOS DECORADOS ATÉ O TETO AR REFRIGERADO EXAUSTOR - AQUECEDOR A GÁS	SET/76	252.347,00	541.100,00 3.500 UPC
VELAZQUEZ	VISCONDE DE OURO PRETO e RUA EMIR ROSA	121,26	401 101	3 DORMITÓRIOS - LIVING BANHEIRO - COPA COZINHA - SACADA - ÁREA DE SERVIÇO - VAGA DE GARAGEM	TELEFONE NA PORTARIA CARPET - PISO MARMORE AZULEJOS DECORADOS ATÉ O TETO - PONTO DE GÁS - FILTRO DE ÁGUA	Imediata	54.745,70	492.711,30 3.187 UPC

A SUA CASA É PATRIMÔNIO SEU E DE SUA FAMÍLIA. Todos sabem que o Governo devolve parte do total das prestações pagas no sistema financeiro da habitação pelo comprador da casa própria.

Em 1975 a devolução foi de 10%. Em 1976 ela será de 12%. Isso quer dizer que o governo aumentou aquela vantagem para o comprador da casa própria. E não esqueça: aplique o FGTS na compra do seu apartamento.

PRAÇA PEREIRA OLIVEIRA, 14
FONE 22-4340
RUA DEODORO, 13
FONE 22-4368
RUA TRAJANO, 18
FONE 22-0053

EMEDAUX
ENGENHARIA E EMPREENDIMENTOS S.A.
EMPRESA DO GRUPO E.M. DA SILVA

Mulher

A receita do dia

Esta receita todos vão gostar, embora dê um pouco de trabalho. Se você quiser tentar...

Bombons

Coloque 200 g. de castanhas de caju (cruas) de molho em água quente, durante 10 minutos. Escorra e seque com um guardanapo. Bata as castanhas no liquidificador, até deixá-las bem moidas. Cozinhe uma lata de leite condensado na panela de pressão, por 40 minutos. Retire do fogo, misture o conteúdo da lata com as castanhas e acrescente três gemas. Leve ao fogo mexendo sempre com uma colher de pau, até desprender do fundo da panela. Deixe esfriar e enrole, recheando cada bombom com cerejas ou uvas passas embebidas em rum. Passe os bombons em açúcar e depois, por 300 g. de cobertura de chocolate com leite Nestlé, preparado segundo as indicações da embalagem. Coloque em assadeira forrada com papel de alumínio. Deixe secar ao tempo, fora da geladeira. Decore com nozes ou com glacê colorido.

Como você conserva o pão fresco

Para que o pão dormido, possa ser aproveitado, faça o seguinte truque e o pão ficará como se tivesse acabado de sair da padaria: umedeça a casca com um pouco de leite e coloque-o no forno, o suficiente para secá-lo sem deixar torrar.

Aprenda a limpar os estofados

Se você tem em casa, seus sofás ou poltronas revestidos em couro, para limpá-los, quando ficam manchados no lugar onde se apóia a cabeça, use a seguinte solução: faça uma boneca de pano e embeba-a em clara de ovo, bem batida. Deixe secar um pouco e, a seguir esfregue o local com flanela seca e limpa. Verá o resultado.

**Não desperdice o terreno da sua casa.
Plante uma árvore.**

Cuidado com as plantas venenosas

Embora possamos continuar com o cultivo de plantas venenosas, tanto em jardins, como dentro de casa - em vasos - servindo como ornamentação, devemos ter cuidado,

principalmente com as crianças.

A **alamanda** ou **copo-de-ouro**, uma **trepadeira** comum, mas que os insetos não atacam.

A **espirradeira** ou **coédro**, sendo ingerida, pode levar a uma parada cardíaca, devido aos alcalóides e algumas substâncias que este arbusto

contém. A própria água, onde se colocam suas flores, torna-se nociva.

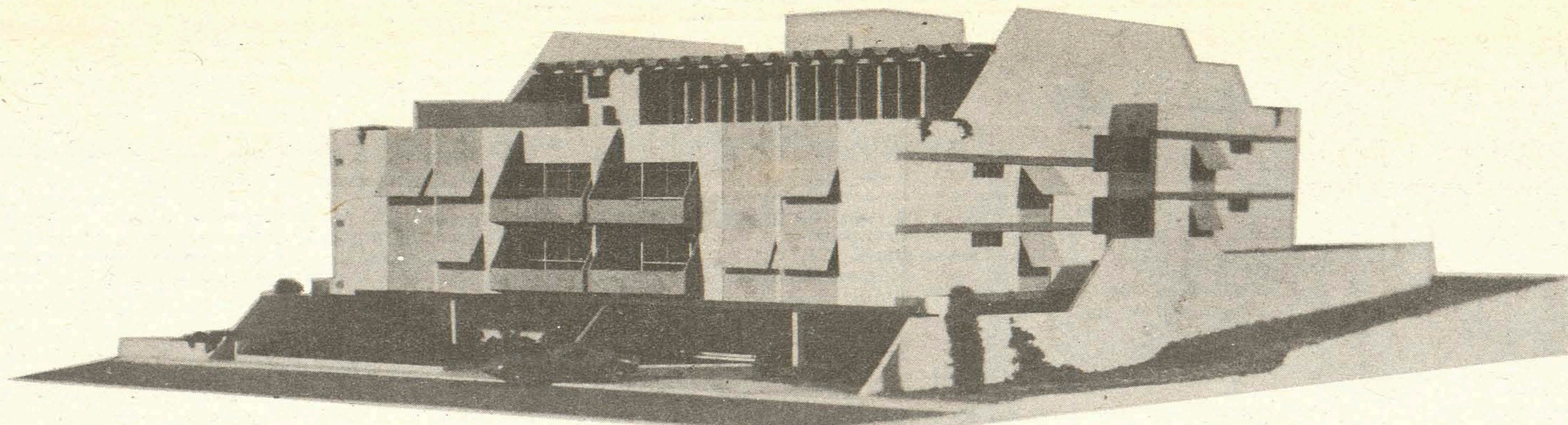
A **azaléia**, se for ingerida, pode levar à paralisia dos músculos e à depressão do

sistema nervoso, sendo às vezes fatal.

Estas plantas venenosas estão em constantes pesquisas, por parte de pediatras e botânicos.

EXAMINE A PLANTITA VERIFIQUE O PREÇO.

DECIDA-SE PELO MELHOR:



EDIFÍCIO VILLANDRY

Apartamentos com suite de casal, 2 dormitórios, living, 2 banheiros, copa, cozinha, dependências de empregada, garagem individual, portaria, gás encanado e aquele acabamento que a sua personalidade exige.

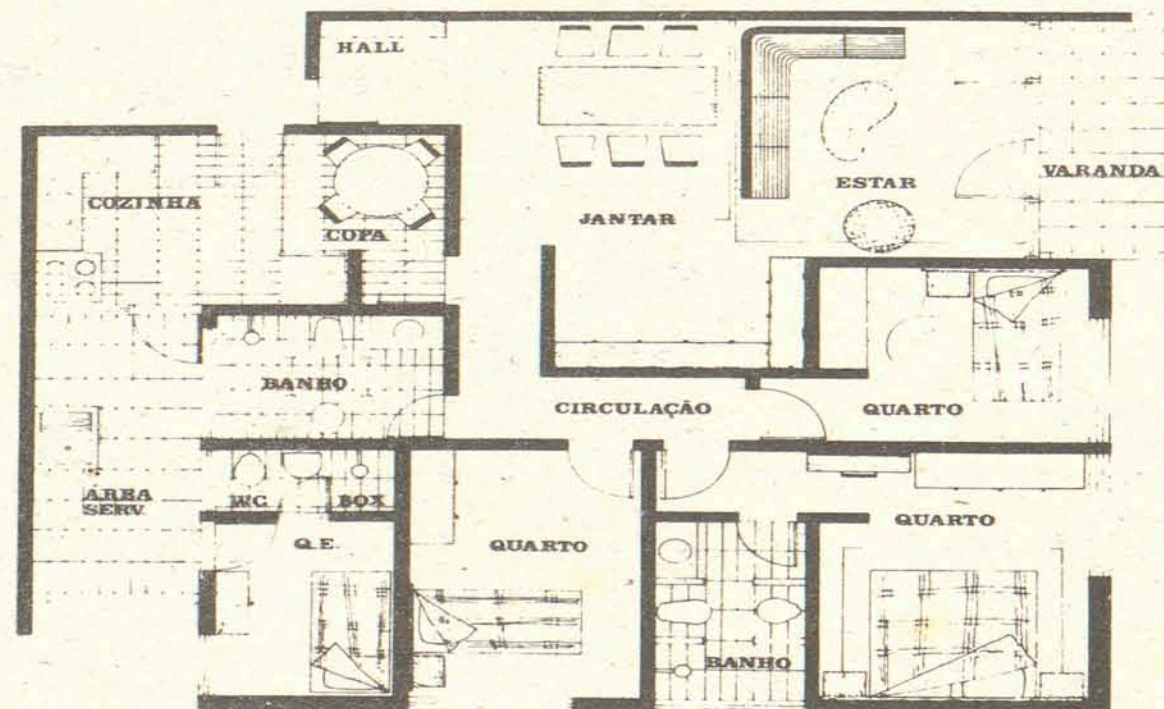
O Edifício Villandry é incomparável, entre Itaguassú e Bom Abrigo, beleza e tranquilidade. Apenas 10 apartamentos e 1 cobertura com jardins e espelhos d'água.

Espaçosos.
Confortáveis.
Econômicos.

Escolha o seu apartamento no Edifício Villandry — a opção de bom gosto, beleza e tranquilidade.

3 andares com elevador para sua maior comodidade.

ESTAMOS DE PLANTÃO
INCLUSIVE SÁBADOS E DOMINGOS.
TEL.: 22-5495



VENDAS E INFORMAÇÕES:
GH IMÓVEIS CRECI 63

EDIFÍCIO VISCONDE DE OURO PRETO-SOBRE LOJA-06 TEL.: 22-5495

Seu serviço,



Televisão

Hoje

CANAL 12

9:40 — Em Busca de Novos Horizontes
10:00 — Concerto para Juventude
11:00 — Festival Gordo e Magro
12:00 — Planeta dos Macacos
13:00 — Domingo Gente
14:00 — Esporte Espetacular
16:00 — Disneylândia
17:00 — Moacir Franco TV
18:00 — Globo de Ouro
19:00 — Oito ou Oitocentos
20:00 — Fantástico
22:00 — Premier 76
23:30 — Festival de Sucesso.

CANAL 6

9:15 — Que Garota
9:35 — Nos Caminhos da Verdade e do Amor
10:15 — Aula de Inglês
10:40 — TV Educativa
11:30 — Silvio Santos
22:00 — Jornal de Domingo
22:30 — Cinerama 76
00:30 — Futebol ou Cinema

Segunda

CANAL 12

11:40 — Colors Bars
11:50 — Capitão América
12:15 — Vila Sésamo
12:45 — Jornal Hoje
13:20 — Cine Vespéral
15:00 — Daktari
16:00 — Nova Dimensão
17:00 — Elo Perdido
17:30 — Philly's
18:00 — Feijão e o Sonho
19:00 — Anjo Mau
19:40 — Bola na Rede
19:45 — Jornal Nacional
20:15 — O Casarão
21:00 — O Planeta dos Homens
22:00 — Saramandaia
22:30 — Havai 5-0
23:30 — Jornal Amanhã
23:55 — Os Detetives

CANAL 6

10:20 — TV Educativa
11:50 — Soldados da Fortuna
12:15 — Que Garota
12:40 — Jornal da Tarde
13:00 — Bola em Jogo
14:00 — Sessão da Tarde
15:30 — Sessão Patota
16:45 — Faixa Especial
18:15 — Papai Coração
19:00 — Os Apóstolos de Judas
19:45 — Xequê-Mate
20:41 — Factorama
21:00 — Sossega Leão
22:00 — Ciborg
23:00 — Os amores de Napoleão
24:00 — Cinema Classe Especial

Terça

CANAL 12

11:40 — Colors Bars
11:50 — O príncipe Submarino
12:15 — Vila Sésamo
12:45 — Jornal Hoje
13:20 — Cine Vespéral
15:00 — Agente 86
15:30 — Este Mundo Indomável
16:00 — Nova Dimensão
17:00 — Waldo Kitty
17:30 — Salty
18:00 — Feijão e o Sonho
19:00 — Anjo Mau
19:40 — Bola na Rede
19:45 — Jornal Nacional
20:15 — O Casarão
21:00 — Globo Repórter
22:00 — Saramandaia
22:30 — Arquivo Confidencial
23:30 — Jornal Amanhã
23:55 — Sherlock Holmes

CANAL 6

11:20 — TV Educativa
11:50 — Que Garota
12:15 — Aze do Espaço
12:40 — Jornal da Tarde
13:00 — Bola em Jogo
14:00 — Sessão da Tarde
15:30 — Sessão Patota
16:45 — Faixa Especial
18:15 — Papai Coração
19:00 — Apóstolos de Judas
19:45 — Xequê-Mate
20:41 — Factorama
21:00 — Suite
22:00 — Jonson
23:00 — Premier Star Time
24:00 — Cinema Classe Especial

Quarta

CANAL 12

11:40 — Colors Bars
11:50 — O Incrível Huk
12:15 — Vila Sésamo
12:45 — Jornal Hoje
13:20 — Cine Vespéral
15:00 — Joe, O Fugitivo
15:30 — Salty
16:00 — Nova Dimensão
17:00 — Rodha
17:30 — João Grandão
18:00 — Feijão e o Sonho
19:00 — Anjo Mau



Na novela "Xequê-Mate", que o Canal 6 exibe diariamente no horário das 19 e 45, Rodolfo age como um paranóico e pensa que pode comprar o amor de Lúcia (Maria Isabel de Lizandra)

19:40 — Bola na Rede
19:45 — Jornal Nacional
20:15 — O Casarão
21:11 — Quarta Nobre
22:00 — Saramandaia
22:30 — Controle Remoto
23:30 — Jornal Amanhã
23:55 — Cannon
00:40 — Sessão Coruja

CANAL 6

11:20 — TV Educativa
11:50 — O Forasteiro
12:13 — Que Garota
12:40 — Jornal da Tarde
13:00 — Bola em Jogo
14:00 — Sessão da Tarde
15:30 — Sessão Patota
16:45 — Faixa Especial
18:15 — Papai Coração
19:00 — Apóstolos de Judas
19:45 — Xequê-Mate
20:41 — Factorama
21:00 — Deu a Louca no Show
22:00 — Rei dos Ladrões
23:00 — Police Woman
24:00 — Cinema Classe Especial

Quinta

CANAL 12

11:40 — Abertura
11:50 — O Homem de Ferro
12:15 — Vila Sésamo
12:45 — Jornal Hoje
13:20 — Cine Vespéral
15:00 — A Máquina Voadora
15:30 — Este Mundo Indomado
16:00 — Nova Dimensão
17:00 — Trio Calafrio
17:30 — Super Amigos
18:00 — Feijão e o Sonho
19:00 — Anjo Mau
19:40 — Bola na Rede
19:45 — Jornal Nacional
20:15 — O Casarão
21:00 — Chico City
22:00 — Saramandaia
22:30 — Kojak
23:30 — Jornal Amanhã
23:55 — Love Story

CANAL 6

11:20 — TV Educativa
11:50 — Que Garota
12:15 — Aze do Espaço
12:40 — Jornal da Tarde
13:00 — Bola em Jogo

14:00 — Sessão da Tarde
15:30 — Sessão Patota
16:45 — Faixa Especial
18:15 — Papai Coração
19:00 — Apóstolos de Judas
19:45 — Xequê-Mate
20:41 — Factorama
21:00 — Quinta Especial
22:00 — Get Christie Love e Manix
23:00 — Kolchak e os Demônios da Noite
24:00 — Cinema Classe Especial

Sexta

CANAL 12

11:40 — Abertura
11:50 — O Poderoso Thor
12:15 — Vila Sésamo
12:45 — Jornal Hoje
13:20 — Cine Vespéral
15:00 — História de Elza
16:00 — Nova Dimensão
17:00 — Brady Kids
17:30 — Mary Tyler Moore
18:00 — Feijão e o Sonho
19:00 — Anjo Mau
19:40 — Bola na Rede
19:45 — Jornal Nacional
20:15 — O Casarão
21:00 — Sexta Super Show
22:00 — Saramandaia
22:30 — Harry-O
23:30 — Jornal Amanhã
23:55 — Cimarron

CANAL 6

11:50 — Alegre Solteirão
12:15 — Que Garota
12:40 — Jornal da Tarde
13:00 — Bola em Jogo
14:00 — Sessão da Tarde
15:45 — Celso e a Sociedade
16:45 — Faixa Especial
18:15 — Papai Coração
19:00 — Apóstolos de Judas
21:00 — Clube dos Artistas
23:00 — Judd
24:00 — Cinema Classe Especial

Sábado

CANAL 12

11:50 — Abertura
12:00 — Salve a Banda
12:20 — Corrida Maluca
12:45 — Confronto
13:00 — Jornal Hoje
14:00 — Globo Repórter
15:00 — Os Walltons
16:00 — A Família Robinson
17:00 — O Globo em que Vivemos
18:00 — Feijão e o Sonho
19:00 — Anjo Mau
19:50 — Bola na Rede
20:00 — Jornal Nacional
20:25 — O Casarão
21:00 — Primeira Exibição
23:00 — Sessão de Gala
01:00 — Kung Fu

CANAL 6

11:40 — Abertura
12:00 — A Bíblia em Destaque
12:10 — Grande Prix
12:40 — Jornal da Tarde
13:00 — Bola em Jogo
14:20 — Memórias de Churchill
14:45 — A Feiticeira
15:10 — Rumo as Estrelas
15:30 — Planeta dos Macacos
15:55 — Cine Mundial
17:30 — Sobrevivência
18:00 — Espaço 1999
19:00 — Apóstolos de Judas
19:45 — Xequê-Mate
20:45 — Factorama
21:00 — Buzina do Chacrinha
22:30 — Os Detetives
24:00 — Baile Branco.



Restaurantes

BEIRA-MAR

PRAYON — Na Beira Mar Norte. Especialidade chinesa. Ambiente oriental, só faltam as gueichas para servir. Não perca o Frando-Xadrez, mas não deixe de provar antes o aperitivo da casa. Aberto das 11 às 15 horas e das 18 às 23 horas.

CENTRO

MANOLO'S — Na Felipe Schmidt, quando ela começa a ficar ingreme. Restaurante para paladares apurados e gente de muito bom gosto. Cozinha internacional, música ambiente e a cortesia do maître Valtair. Uma sugestão: Steak ao Poivre e Bacalhau à Lisboa. Aberto das 11 às 15 e das 18 às 23:30 horas.

LINDACAP — Na Felipe Schmidt, antes da curva para entrar na Ponte Hercílio Luz. Escolha uma mesa junto aos janelões para se sentir em um jardim de inverno. Uma dica quentíssima é a Marreca à Moda Alemã. Também tem serviço de churrascaria. Aberto das 11 às 15 e das 18 às 23 horas.

BRASEIRO — Na Trajano, entre a Felipe e a Tenente Silveira. O buffet é Manolo's e dispensa comentários. Os camarões New Bourg e o Imperial Steak Boronoffe, são os pratos, que depois de provados viverão eternamente na sua lembrança. Aberto das 11 às 15 horas e das 18 às 23 horas.

POLLY'S — Em frente a Pça XV de Novembro, quase na esquina da Felipe. O cardápio indicará o prato certo para o seu apetite, sem frustrações. Lugar amplo e ótimo para os apressadinhos, que não querem sair do centro da cidade. Aberto das 11 às 13 horas e das 18 às 23 horas.

KIBELANDIA — Na Victor Meireles, atrás do Correio. Embora o nome invoque um senhor estoque de kibes, não é bem assim. O Tutu à Mineira poderá ser uma ótima pedida. Mas se estiver meio a perigo, peça para a Maura uma indicação. O ambiente é descontraído e simples. Aberto todo o dia, menos aos domingos.

CLUBE DOZE — No próprio clube, na Hercílio Luz, Etiqueta Manolo's outra vez. Ambiente agradável e chic. Comida internacional, muitos pontos positivos. Nem pense duas vezes e vá pedindo: Camarões à Siberiana ou Filé Mignon Rossini. Garantimos

que não irá se arrepender. Aberto das 11 às 15 horas e das 18 às 23 horas, exceto aos domingos à noite e segunda-feira, que é dia de descanso.

FLOPH — No hotel Florianópolis Palace, primeiro andar. Buffet Jonhson de muito bom gosto. Ambiente acolhedor, música ambiente. Cozinha internacional. Aceita a sugestão do maître, e prove os melhores pratos da casa. Aberto das 11 às 15 horas e das 18 às 23 horas.

CHAFARIZ — Na Felipe Schmidt, descendo a escadinha do edifício Zahia. Ambiente simples, música ambiente. Recomendação de alguns paladares. O carreteiro da casa agrada qualquer um. Mas para as noites frias, o melhor mesmo é uma sopa de aspargos.

PAO DE AÇÚCAR — Na avenida Rio Branco, jessale o Pão de Açúcar (supermercado, é claro) até o primeiro andar. Você encontrará um ambiente agradável e acolhedor. Serviço novo, ou melhor "service-self" e passe na caixa no final do corredor. Não deixe de ir aos sábados para saborear a feijoada. Aberto no horário comercial, das 8 às 22 horas e aos domingos, somente com serviços de lanche.

RIOSULENSE — Na Trajano, passando a Tenente Silveira. Ambiente simples, mas o aspecto corrido compensa. A Riosulense também está instalada no Estreito, para agradar a gregos e troianos, fica na Fúlvio Aducci.

HOLYDAY CENTER — Em Canasvieiras. Ambiente sofisticado. Serviço de gente que sabe o que quer. Vale à pena dar uma chegada por lá, à noite tem música ao vivo para quem quiser dançar. Aberto das 11 às 15 horas e das 18 às vinte que você quiser.

GUACIARA — No Estreito Churrascaria para os carnívoros e o mais variado tipo de saladas para os vegetarianos. O espeto corrido não é tão velho, chega ainda quente como a brasa no seu prato. Aberto das 11 às 15 horas e das 18 às 23 horas.

LAGOA

SAVEIROS — Mesmo sem a voz aveludada da Neide Mariarosa, continua firme na Lagoa. Comida típica, com frutos do mar, é claro. Nas noites de luar tem lugar nas mesas ao ar livre para a o bate-papo e a viola.

MIGULAO — Também especializado em frutos do mar. Ambiente simples e descontraído, como a beira de uma Lagoa manda. Aos finais de semana chegue cedo pegar para lugar.

CORUJÃO — Mais tarde tem música ao vivo, ou fita magnética para os casais enamorados balançarem em do maior. Faça uma pausa entre o filé de peixe ao molho de camarão e uma caipirinha

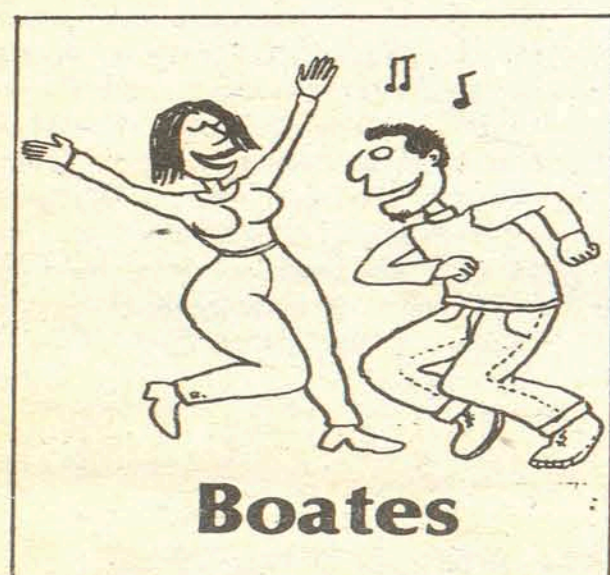
bom dia.

de steinhager para ouvir a água batendo nas margens da Lagoa.

OLIVEIRA — No pé da ponte da Lagoa. O melhor camarão da região. Nos finais de semana apresse para o almoço para não ficar de fora. Mas vale à pena esperar e pedir o filé de peixe à milaneza. Aberto das 11 às 13 horas e nos finais de semana todo o dia, até as 23 horas.

ANDRINUS — No próprio hotel, também especializado em frutos do mar. A sugestão da casa tem alegrado muitos estômagos desconsolados. Aberto todo dia até as 23 horas.

LECA — Em nova roupagem. O seu Leca comanda a família que serve e ensina os turistas comerem caldo de camarão.



Boates

CAPELINHA — Em Itaguaçu. Como sempre a velha e incansável Capela continua embalando a meninada da terra. Aprenda as últimas danças da moda, para não ficar por fora, ou vá de samba mesmo, que está no sangue. Aberta das 22 horas até cansar, menos as segundas-feiras.

CORUJÃO — Na Beira Mar Norte. Um coruja metida à Canecão carioca. Ambiente amplo, muito samba e luz negra para aproximar os corações. Aberta das 19 às 1 da madrugada, durante a semana e nos finais de semana, você que decide.

PONTAL — Restaurante e boate. Chegue cedo, porque depois das 22 horas é mais difícil de conseguir um lugar. Se não conseguir entrar, aproveite para ir jogar boliche, que fica uns cinquenta metros dali.

ENGENHARIA — Na Trindade. Muito som e muita gente. Apesar da localização, a meninada não deixa de ir até lá. Aberta nas sextas e sábados, das 22 horas até cansar.

PENHASCO — No próprio clube. São 1.500 watts a sua disposição. Muita agitação e cuidado ao descer do penhasco, porque subir até que vai ser fácil. Aberta das 23 horas até cansar, nos finais de semana.

Trailers

BEIRA MAR NORTE
BOB'S HAMBURGUER — Na Beira-Mar Norte, o primeiro e único na margem oposta da badalada avenida. O cheescocó é a especialidade do trailer.

O ESPETINHO — Ficar no carro ou sentar nas mesinhas colocadas em frente, sob o toldo de lona? Isto fica a seu critério. Conforme o nome já diz, o espetinho é especial acompanhado da cervejinha.

NHAC'S GLU — Na esquina com a Arno Schoetel. Faça Nhac no crepe suzzete de banana com doce de leite e Glu na cervejinha de complemento. A simpatia do garçom é o condimento indispensável do trailer.

BEIRA-MAR — É o trailer mais florido da avenida, com margaridas pintadas na fachada. Serviço de mesa e nos carros. O festival de sanduiches e hot-dogs não poderia faltar.

TWIST — Embora esta juventude esteja mais para rock on' roll do que para twist, é lá que o "beautiful people" da Ilha se reúne todas as noites para o bate-papo. Entre um "fera" e uma "gatinha" prefira o cheesburger autêntico.

TREMENDÃO — Este não é o Erasmo Carlos, mas o chees é tremendo e a cerveja em lata vem supergelada. Se preferir

uma mesa sob o toldo, escolha o melhor local e não pense duas vezes no seu pedido.

KAYSK DUM — Diabólico e extravagante, é o penúltimo antes da avenida chegar ao fim. Pela localização fica um pouco fora do "fusuê" da meninada da Beira Mar. Para os mais tímidos é uma ótima localização.

BREKEBURGER — Este sim é o último. Estacione de frente para a pracinha, ligue o toca-fitas, recoste no banco e faça o seu pedido: "Especialidade da casa".

Espetáculos

TEATRO ALVARO DE CARVALHO — O **GENRO QUE ERA NORA** — Último dia Com Aurimar Rocha, Angela Vitória, Fábio Rocha, Meyre Vieira e Jayme Duarte. A Comédia é de Aurimar Rocha e fez dois anos de sucesso, no Rio e São Paulo. Horário: 21 horas. Ingressos: 20 e 30 cruzeiros.

Clubes

DOZE DE AGOSTO — Todos os sábados e domingos tem som da pesada, exceto no próximo final de semana, que haverá o Baile Branco. Sábado a festa inicia às 21 horas e vai até as 4h30m. e aos domingos das 20 até as 24.

CLUBE PENHASCO — Boate todos os finais de

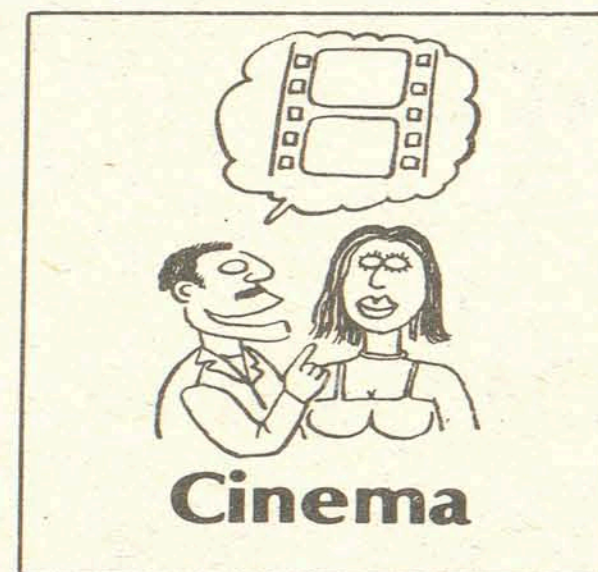
semana. São 1.500 Watts para a meninada curtir das 23 horas até cansar.

VELEIROS DA ILHA — Todos os domingos tem almoço para os associados. Serviço tipo americano, com buffet quente e frio. Mas quente mesmo é ir dia 14 de agosto assistir à grande regata de Hobbie-cat. Inicia às 9 horas e tem chegada prevista para as 16 horas. Esta regata já conta com a inscrição de 15 participantes, de Florianópolis e interior do estado. Eles farão o percurso que abrangerá Yatch Club de Santa Catarina, Veleiros da Ilha, Ilha dos Ratores, e finalmente Baía Sul.

COUNTRY CLUB — Serviço de restaurante, que é para rei. Ambiente gostoso, acolhedor e muito agradável. Escolha no cardápio o prato ideal para o seu paladar, que ele virá bem como você imaginou. Uma dica: a ambrosia de sobremesa é indispensável.

Chá

SALLY'S TEA ROOM — Na Jerônimo Coelho, quase na esquina com a Felipe. Suba a escadinha e descobrirá um mundo de guloseimas e o melhor chá já encontrado por este mundo... Peça baixinho para Isis: uma fatia de torta de requeijão com chá. Aberto das 14:30 às 19 horas, menos aos domingos.

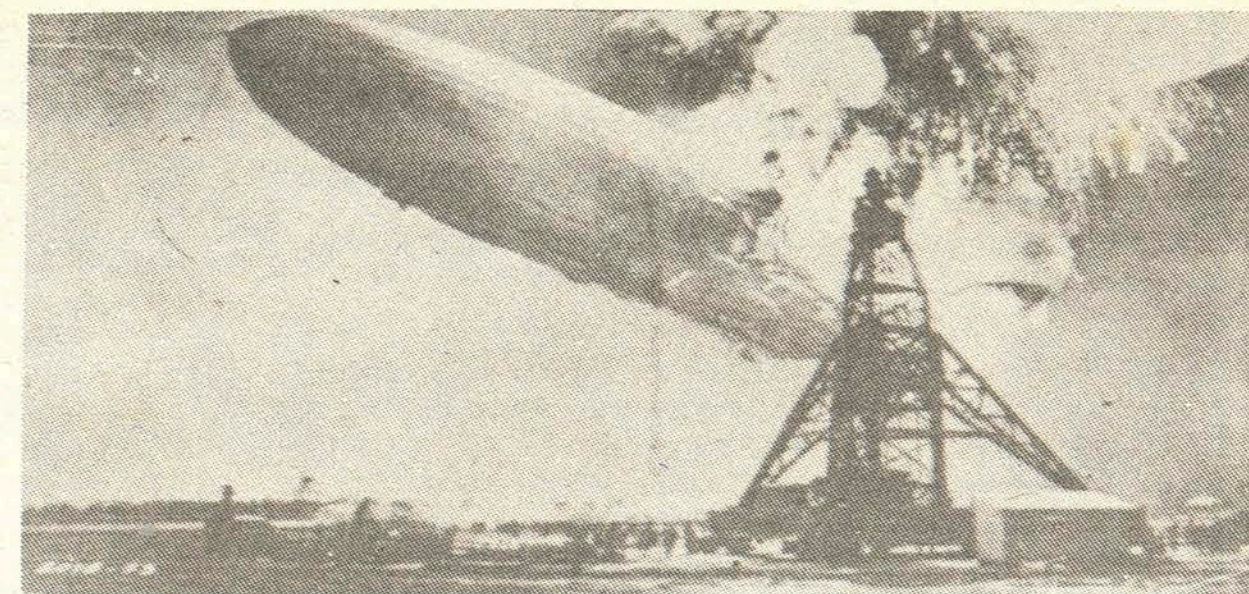


CECONTUR — O **DIA DO GAFANHOTO** de John Schlesinger, com Donald Sutherland e Karen Black. Você não poderá perder este filme, que segundo os críticos de cinema "é o retrato mais fiel e autêntico de Hollywood". Ele reúne os três talentos que levaram para o cinema o sucesso de "Perdidos na Noite": o diretor John Schlesinger, o produtor Jerome Hell-

man e o roteirista Waldo Salt, que apresentam uma Hollywood desconhecida e marcada pela cidade das contradições na qual as ofuscantes luzes de neon contrastam com a obscuridade dos seres humanos. Karen Black é uma mulher. Ela personifica uma mulher cuja maior aspiração é converter-se numa estrela, representando Faye Greener da época. Ela será a causa indireta de um final apocalíptico, no qual Hollywood arde em chamas e o povo esquece que existe humanidade. Juntos também aparecem Donald Sutherland e William Atherton. Horário: 14:00, 16:30, 19:45 e 22:00.

SÃO JOSÉ — **DEU A LOUCA NO MUNDO** — Dirigido por Stanley Kramer, com Spencer Tracy, Ethel Meraman e Mickey Rooney. Para quem ainda não viu e quiser dar umas boas gargalhadas é uma boa dica. Horário: 15:00, 19:30, 22:00.

Quinta-Feira — O **DIRIGÍVEL HINDENBURG** — Dirigido por Robert Wise com George Scott e Anne Bancroft. O roteiro de Nelson Gidding foi baseado no livro de Michael M. Mooney. Embora a moda agora seja filmes no gênero desastre, Wise espera que esta sua recriação do voo final do gigantesco palácio flutuante alemão, não seja visto como mais um filme deste tipo. O Hindenburg é sobre o último voo do Dirigível que prendeu a atenção do mundo e sobre as pessoas que estavam a bordo nesta fatídica viagem (foto). Horário: 15:00, 19:45 e 21:45.



CORAL — **ÂNSIA DE AMAR** — Com Jack Nicholson e Ann Margaret. O talento destes dois artistas já foi comprovado em diversos filmes passados em nossas telas. Censura: 18 anos. Horário: 15:00, 20:00 e 22:00.

Quinta-Feira — **LOLINOT** — dirigida por Nina Compagnez, com Natalie Delon e Jean Claude Drouot e Brigitte Bardot. Censura: 18 anos. Horário: 15:00, 20:00 e 23:00.

RITZ — **JECA CONTRA O CAPETA** — dirigido por Pio Zanner e Amácio Mazzaropi, com Geny Prado e Rose Garcia. Mais um filme da série Mazzaropi. Censura: Livre. Horário: 17:00, 19:45 e 21:45.

ROXER — Um programa duplo. As audaciosas com Roy de Rossilli e Wander Malls e OS VIOLENTOS PROFISSIONAIS DO CRIME com

Luc Meerenda e Richard Conte. Censura: 18 anos. Horário: 14:00 e 20:00.

JALISCO — **LUTADOR DE RUA** — dirigido por Walter Heil com Charles Bronson, James Coburn e Jill Ireland. Censura: 18 anos. Horário: 20:00.

GLÓRIA — Programa duplo — A **REVOLTA DOS MONSTROS** com John Ashley e Pat Woorell. LUZ, CAMA, AÇÃO com Cláudio Mac Rowell e Talia Schrr. Este filme é brasileiro, bem no estilo pornochanchada. Censura: 18 anos. Horário: 20:00.

RAJA — **UM LANCE NO ESCURO** — Dirigido por Arthur Penn, com Gene Hackman e Susan Clark. Quem ainda não viu, mais uma oportunidade: vale a pena assistir. Censura: 18 anos. Horário: 20:00.



CENTRAIS ELÉTRICAS DE SANTA CATARINA S.A.

COMUNICADO

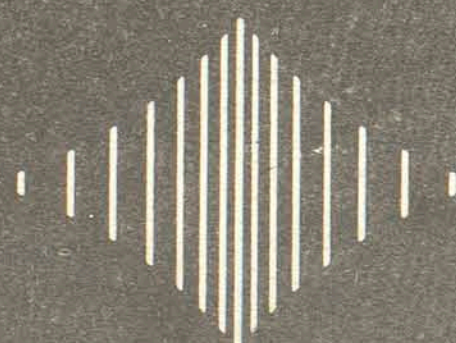
A CELESC — AGÊNCIA FLORIANÓPOLIS, comunica a seus consumidores que, **DOMINGO**, dia 08/08/76, a fim de permitir trabalhos em sua rede de distribuição primária, haverá desligamento de energia elétrica, nos seguintes locais e horários:

Das 6,30 às 10,00 horas: Sertão do Imaruim, Colônias Santana e S. Tereza, Boa Parada, São Pedro de Alcântara, Forquilhas, Potecas e adjacências.

Das 6,30 às 11,00 horas: Praia Comprida, São José, Palhoça, Enseada de Brito, S. Amaro da Imperatriz, Águas Mornas e adjacências.

Florianópolis, 05 de agosto de 1976

— A EMPRESA —



ENCURTANDO
DISTÂNCIAS

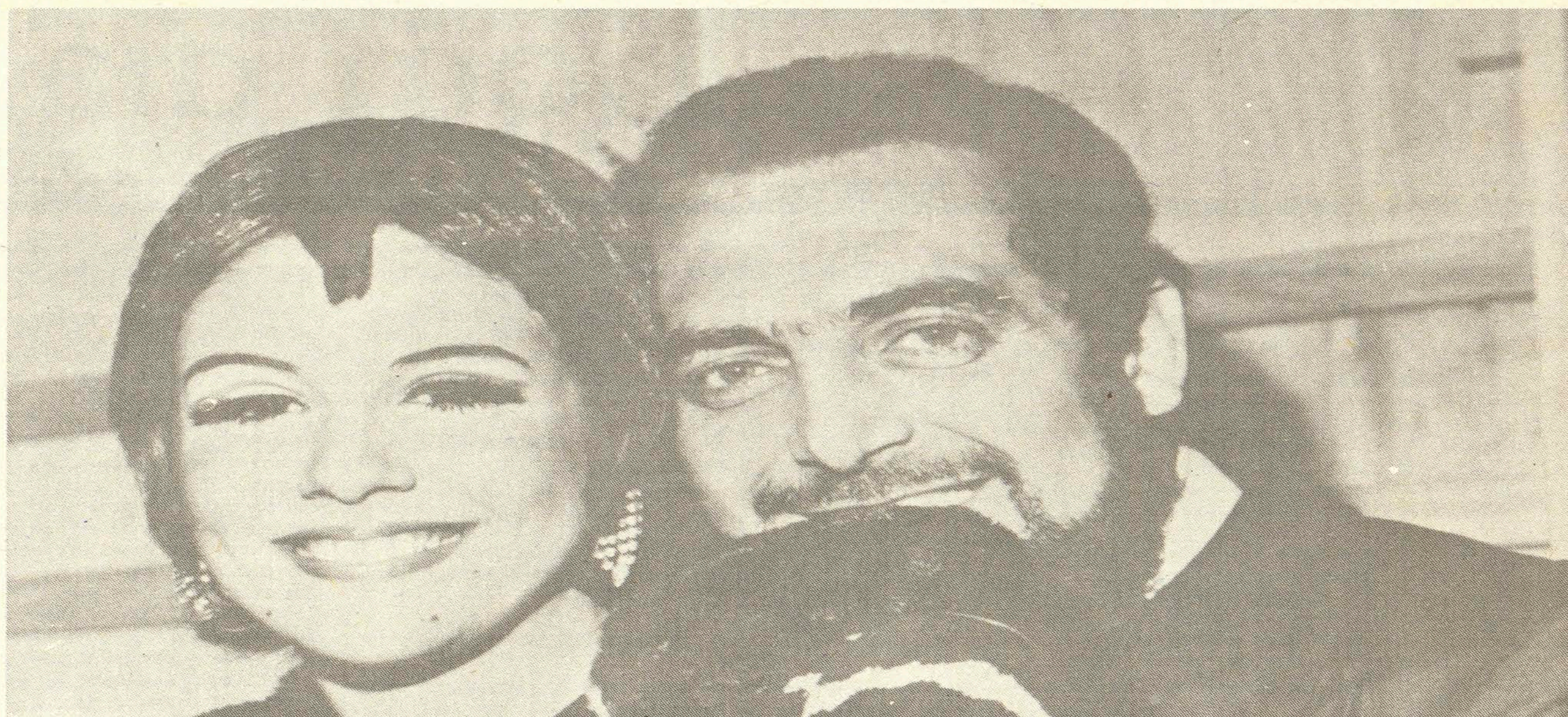
FOTOCÂMERA

LOJA especializada em cine foto som.
Câmaras-fotografias-projetores,
cinematografias-revelações a cores.

R.Trajano, 18 — loja 1 — Fone 22 — 1957

Televisão

Sandra e Mièle estão curtindo um grande amor



Sandra Bréa e Mièle estariam apaixonados? Para a maioria, a resposta é positiva e já se transformou em boato nos corredores da TV Globo do Rio, onde os artistas apresentam um espetáculo mensal. Mas, para os amigos mais íntimos - principalmente do humorista - não existe qualquer coisa além de amizade e trabalho ligando Sandra e Mièle. Alguns, mais radicais, chegam mesmo a considerar que tais afirmati-

vas não passam de maldosas fofocas, já que Mièle é muito bem casado e sua mulher Anita, é simplesmente apaixonada por ele.

Alegam ainda as pessoas que privam da intimidade de Mièle que ele jamais conseguiria enganar Anita, caso estivesse apaixonado por outra mulher, como pretendem fazer acreditar os boateiros da TV Globo. Os dois são bastante

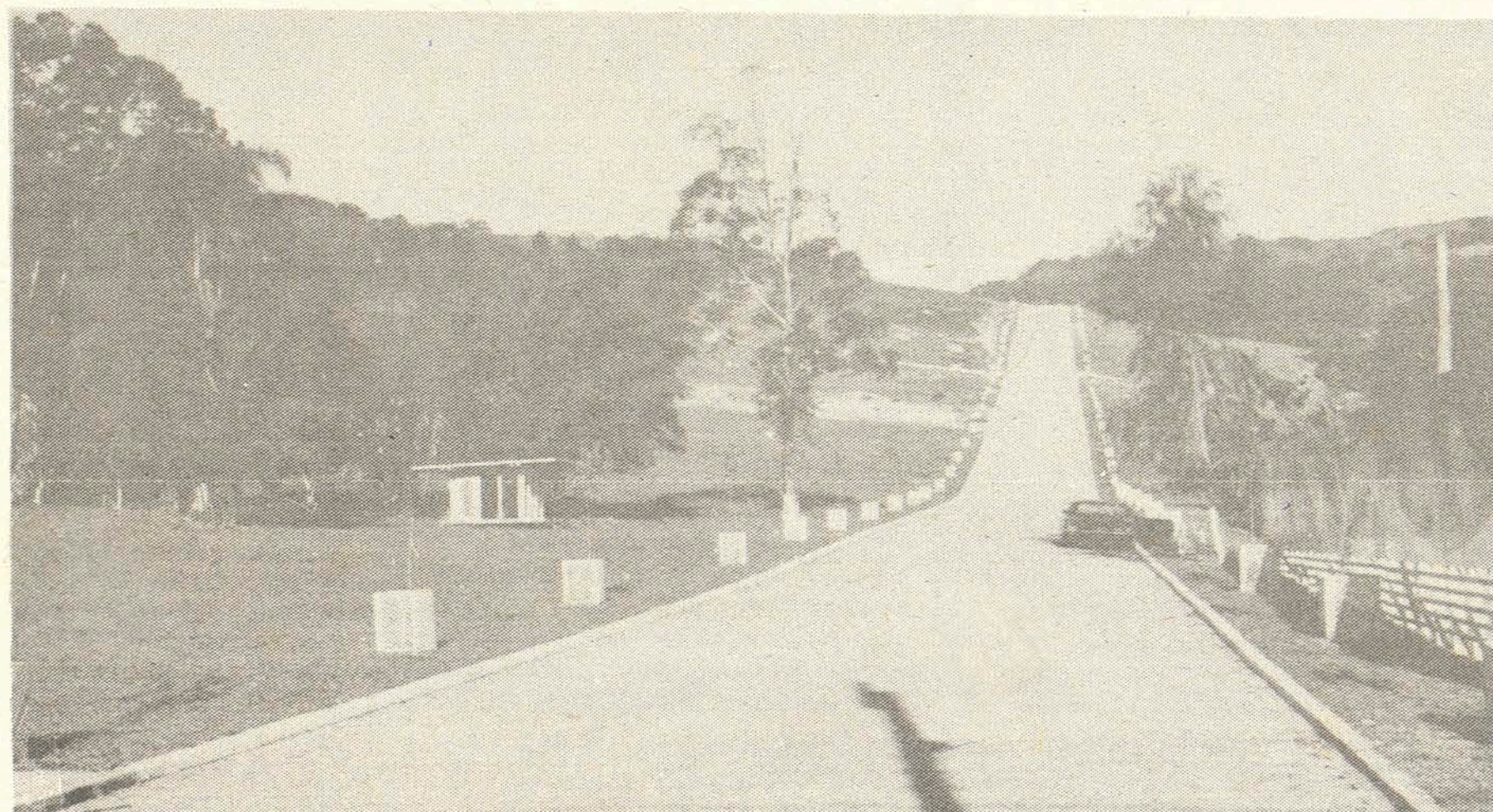
inteligentes e, por certo, Anita acabaria por desconfiar de qualquer coisa, pois Mièle dificilmente conseguiria disfarçar seus pequenos conflitos íntimos, colocando em dúvida a maioria dos amigos se realmente houvesse alguma transa amorosa.

Mas segundo revelam outras pessoas também relacionadas aos dois artistas - Mièle e Sandra - o boato come-

çou a ter mais força nos bastidores da TV Globo, depois que ficou provado que, durante as gravações do programa Sandra e Mièle, os artistas ficam abraçadinhos e trocando beijos nos corredores da televisão, em atitudes "quentes" e que nada têm a ver com o script. Foram essas atitudes, - segundo a maioria - que motivaram os boatos de que estaria havendo um caso entre os dois artistas da TV Globo.

NESTE FIM DE SEMANA REENCONTRE A NATUREZA E A TRANQUILIDADE: JARDIM LOS ANGELES

NO LOCAL VOCÊ ENCONTRARÁ UM PERFEITO SERVIÇO DE PLANTÃO DE VENDAS PARA LHE MOSTRAR AS BELEZAS DO LUGAR



O Jardim Los Angeles (próximo a UFSC), foi projetado para pessoas que adoram a natureza e a tranquilidade. No Jardim Los Angeles, tudo foi cuidadosamente estudado para que você e seus filhos se sintam donos de um pequeno mundo. Longe da poluição, perto do canto dos pássaros e do ar puro. Um bosque com rica vegetação completa o encanto e a poesia deste empreendimento inédito, construído com carinho e mãos de artesão.

DETALHES:

O Jardim Los Angeles é um loteamento pequeno com todos os serviços de infra-estrutura e dotado de tratamento paisagístico nunca antes apresentado.

- Ruas lajotadas;
- Iluminação à lampada de mercúrio.
- Esgoto pluvial.
- Lotes totalmente gramados.
- Abastecimento de água através de reservatórios próprios.
- Preços de lançamento - válidos por pouco tempo.

EMEDAUX

ENGENHARIA E EMPREENDIMENTOS S.A.

creci - 31

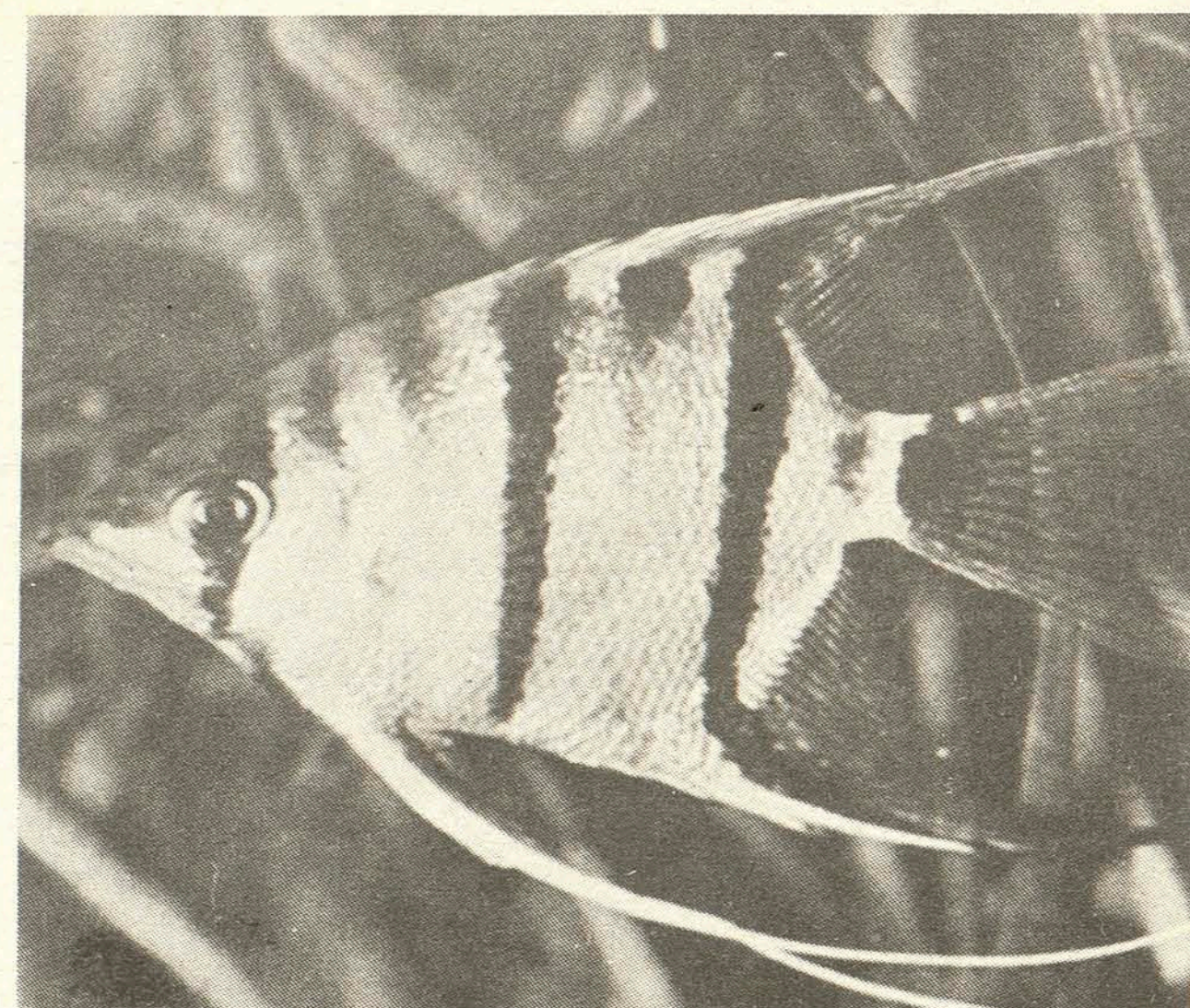
Rua Trajano, 18 - fone: 22-0053

Rua Deodoro, 13 - fone: 22-4368

Praça Pereira Oliveira, 14 - fone: 22-4340



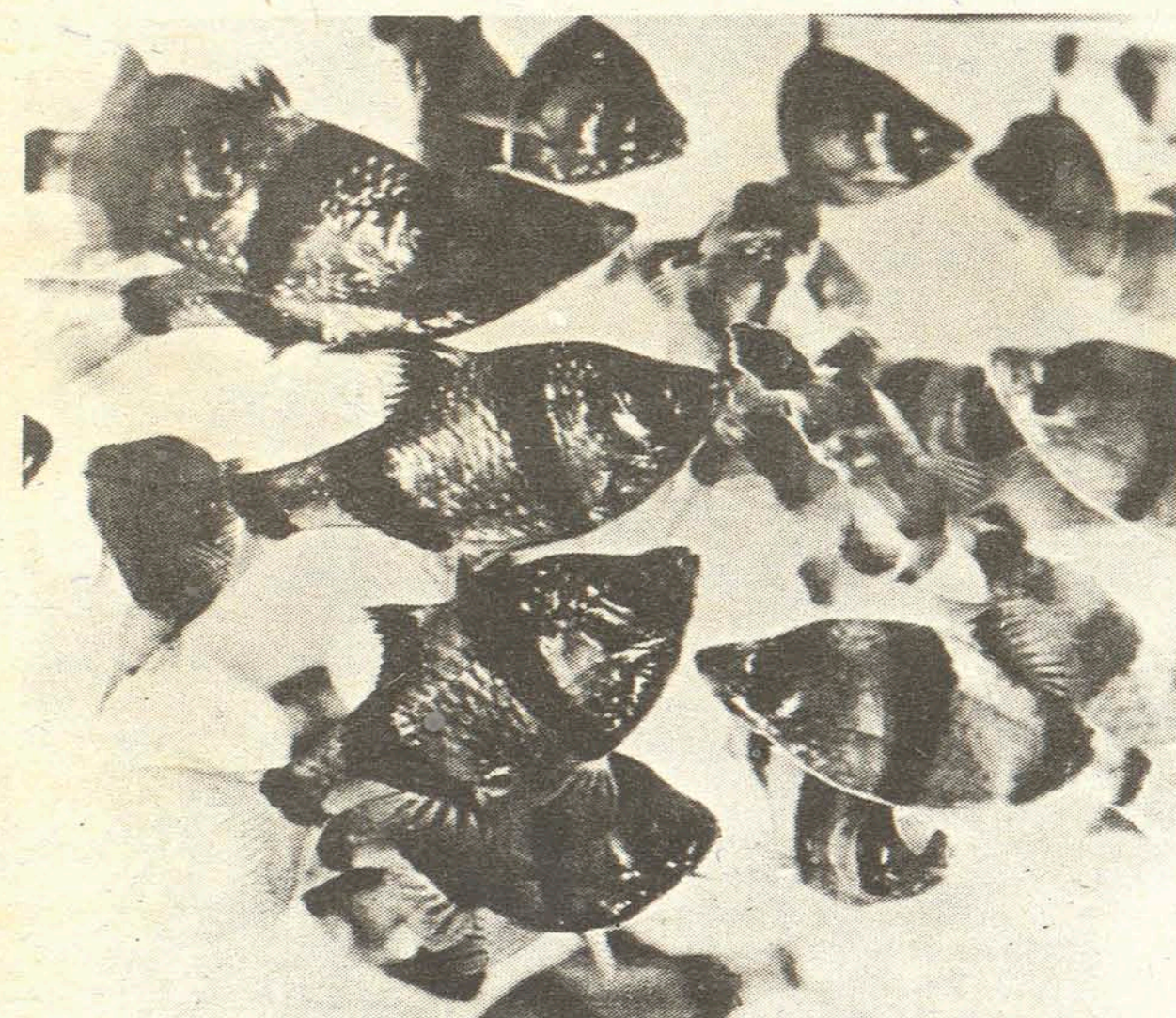
Este é o neon cardinal...



... que, como o acarã bandeira...

Decoração

Os aquários são também passatempos cativantes



...e as tetrazonas ficam bem no aquário.

Bem mais que um simples objeto de decoração, um aquário com peixinhos coloridos, é um passatempo dos mais cativantes, e também dos mais difundidos pelo mundo, ao ponto de existirem centenas de sociedades internacionais de aquarofilia.

Em Florianópolis, infelizmente, é bastante difícil adquirir peixes, plantas aquáticas e o próprio aquário, pois não existe nenhuma casa especializada no ramo. Mais isso não impede que o interessado possa iniciar uma criação de peixes ornamentais.

Em primeiro lugar, é preciso abandonar-se a concepção de que o aquário é uma bola de vidro com um solitário peixe vermelho batendo a cabeça nas paredes, por falta de espaço. O aquário moderno deve ser retangular ou quadrado, ter areia no fundo, muitas plantas e algumas pedras. Muito fácil de fazer, como se verá.

Deve ser de cantoneira de ferro, com fundo de chapa, e possuir vidros com espessura nunca inferior a quatro milímetros (nos menores) e cinco ou seis milímetros nos maiores. Caso seja um aquário de grandes dimensões - por exemplo como a capacidade para 300 litros - o vidro deverá ser temperado, o que aumentará em muito o custo.

Para principiantes, um tamanho mais do que ideal é 80cm de comprimento por 40cm de altura e 40 de profundidade.

A armação de cantoneira pode ser feita em qualquer serralheiro, e os vidros já são comprados no tamanho exato para encaixar. Um detalhe muito importante é nunca utilizar massa para vidros de janela e sim massa para calafetar.

Pronto o aquário, enche-se de água e deixa-se pelo menos dez dias assim, para comprimir bem os vidros junto as cantoneiras de metal, de forma a evitar posteriores vazamentos. Os excessos de massa que espierrarem pela pressão da água serão cuidadosamente cortados passados dez dias.

LIMPEZA E PLANTAÇÃO

Todo aquário deve ter no fundo uma camada de areia, em declive, sendo mais alta atrás (uns cinco centímetros) do que na frente (1,5 cm). Além de conferir uma dimensão de maior profundidade ao aquário, esse recurso permite que todos os detritos escorreguem para a frente, de onde são facilmente retirados.

A areia para esse fim, preferencialmente de rio, deve ser muito bem lavada, em diversas águas. Colocada a areia, passa-se a plantar o aquário.

Existem diversos tipos de plantas aquáticas indicadas para aquários. Além de serem imprescindíveis na decoração, desempenham a função de oxigenar a água. As principais plantas são encontradas em qualquer casa especializada, podendo ser encomendadas por correspondência.

Entre as mais corriqueiras, destacam-se a vallisnéria, a cabomba e a elodéa, todas baratíssimas e de grande efeito decorativo. Outras plantas muito utilizadas pelos aquarófilos, mas de preço bem mais caro, são a amazonensis, a guianensis e a criptocorina. Estas últimas geralmente são colocadas mais na frente, tapando-se a parte de trás do aquário com vallisnérias.

Plantado o aquário - quanto mais plantas melhor - convém colocar-se algumas pedras no fundo, para imitar ainda mais o habitat natural dos peixes. Mas os escafandristas de louça ou

porcelana, assim como outros "bichinhos" do mesmo material devem ser evitados. São de muito mau gosto.

APETRECHOS

Decorado o aquário, vem o mais importante: os peixes. Mas, antes disso é bom lembrar que a maioria dos peixes ornamentais provém de regiões tropicais, necessitando, para sobreviver, de uma água com temperatura média de 25 graus centígrados.

Embora o litoral de Santa Catarina não seja propriamente uma região de baixas temperaturas, é conveniente - até mesmo indispensável - a utilização de um aquecedor para o aquário, pois uma mudança mais brusca de temperatura pode acarretar a morte de todos os peixes do aquário em poucas horas.

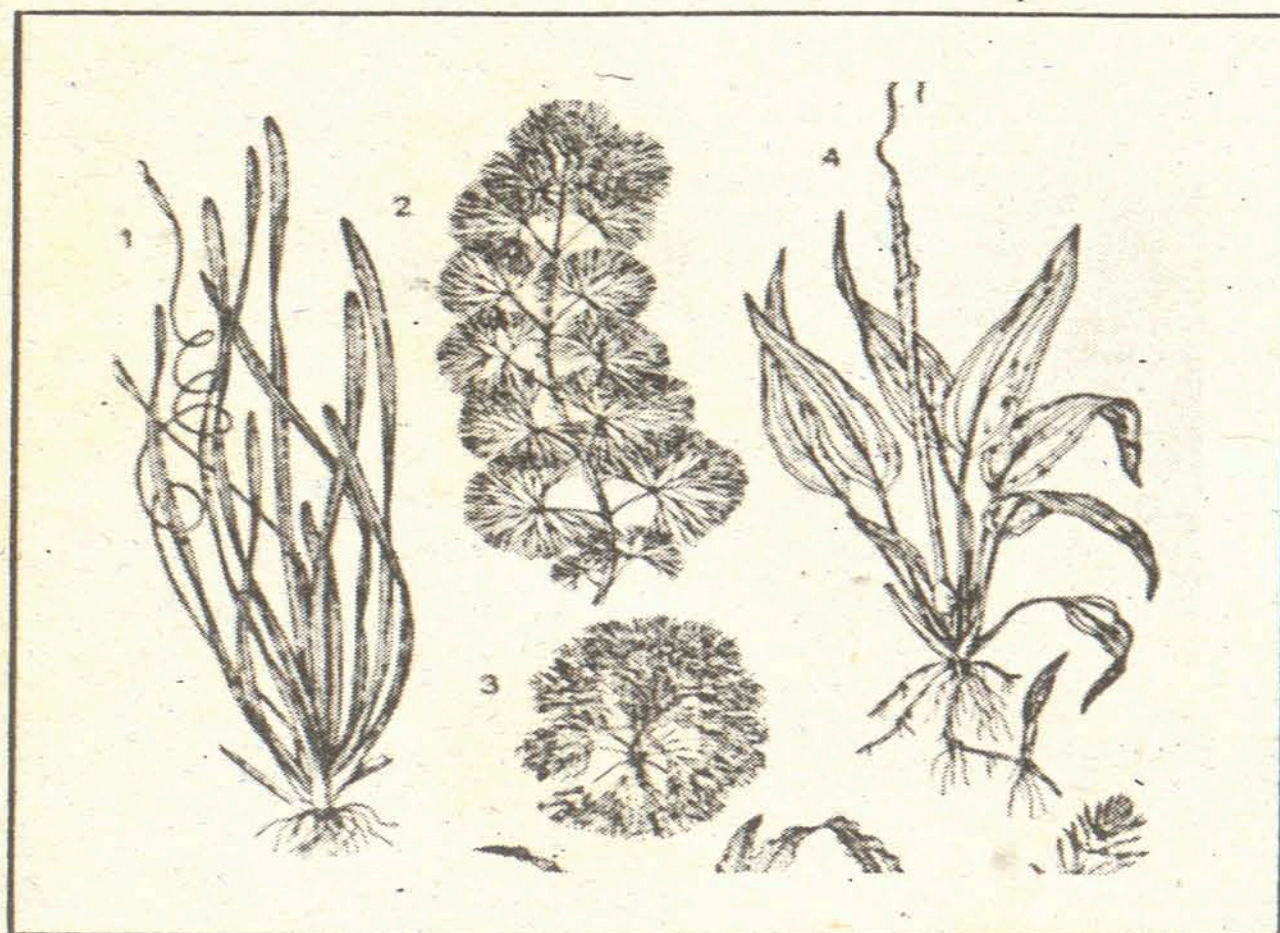
O conjunto de aquecedor com termostato não é muito barato, mas vale o sacrifício para garantir o bem estar de toda a população do aquário. Existe uma firma em Porto Alegre, a Indemec, que fabrica esses aparelhos, de excelente qualidade. Podem ser encontrados em qualquer casa do ramo.

Outro aparelho, embora não obrigatório, onde convém ser colocado no aquário, é o aerizador acoplado a um filtro. O aerizador, além de fornecer oxigênio, ativa um filtro de lã de vidro muito útil para eliminar as impurezas (é bom lembrar que a água do aquário nunca deve ser trocada. Acrescenta-se apenas aquelas quantidades que evaporarem).

ESCOLHA EQUILIBRADA

Finalmente chegamos aos peixes. Para um aquário com as dimensões sugeridas acima, 40 a 50 peixes com dimensões entre três e cinco centímetros é o ideal. Não se deve superpovoar o aquário, nem colocar junto peixes com grandes diferenças de tamanho, pois os maiores poderiam comer os menores.

Uma boa seleção de peixes que não são muito caros, ficaria assim constituída: 4 acarãs-bandeira - achatado lateralmente com grandes barbatanas em véu, de cor prateada com listras pretas (existe uma variedade toda preta, bem mais rara), é um dos mais belos peixes ornamentais que existem. Originário do Amazonas, não chega a custar caro; 6 platís, 4 espadas, 4 molinésias - são todos pequenos peixes originários da América Central, mas adaptados no Brasil, onde reproduzem com facilidade em qualquer aquário. Os platís e espadas existem nas mais variadas cores, do vermelho ao preto (a variedade wagtall, vermelho com rabo preto, é muito apreciado), enquanto as mais belas molinésias são completamente negras; 6 neon cardinal - peixe originário do Amazonas, com no máximo 3cm de comprimento, é dos mais procurados pela sua beleza. O ventre é vermelho sangue, cortado por uma faixa cor azul elétrico, imitando um luminoso de neon. Daí o nome; 4 mato grosso, 4 tetra negro - são pequenas piavas, de preço bastante acessível. O primeiro apresenta tons que vão do rosa ao vermelho, com pingos pretos, e o segundo é metade prateado, metade preto; 4 barbus ouro - os barbus são originários da Ásia, mas facilmente reproduzidos no Brasil. A espécie citada é de cor dourada, com barbatanas laranjas. Muito frequentes entre nós também os barbus sumatranos e nigrofasciatus, amarelos com listras pretas e barbatanas vermelhas.



As plantas ornamentais, são: 1 — Vallisneria spiralis; 2 — Cabomba; 3 — Limnophila indica; 4 — Criptocorina.

Umbanda

“Branco, não vem cá.
Se vier, pau há de levá.”

As sobrevivências religiosas de origem africana são muito ricas no Brasil, assim como a dança e a música — com seus atabaques e tambores — nas festas profanas nascidas da mística dos candomblés, impregnaram todos os atos da vida do negro brasileiro. E no sincretismo e aculturação com catolicismo e o espiritismo resultou uma misteriosa crença de práticas mágicas da qual participam hoje brasileiros de todas as etnias.

UMBANDA

Derivada do radical angolês **Umbanda** que significa feiticeiro, local de macumba ou o próprio processo ritual, a palavra umbanda tornou-se a religião dos negros no Brasil, tomando o significado geral de arte de consultar o espírito dos mortos e dos deuses e de induzi-los a influenciar as pessoas. Suas práticas religiosas mágicas, cheias de rezas cabalísticas, tabus, superstições, amuletos, figas, totens e outras mandingas, enfim, encravadas numa mitologia e linguagem complicados e confusos, a umbanda a cada dia — principalmente nos grandes centros — vem arremetendo um número cada vez mais de adeptos ou, quando menos, conquistando o temeroso respeito dos fiéis de outras seitas.

AS ORIGENS

“Lá no galho da Guiné
tinha uma linda juriti
ela foi atraída pelo cobra Sucuri.
seu Pena Branca é caçador
aquela cobra ele matou
e a pomba rôla bateu asas e voou”

Desde 1502 mas, mais efetivamente a partir de 1517, avallizada pelo Edito Real da Casa de Espanha, a nobreza cristã espanhola passou a introduzir seus escravos no Novo Mundo, caçados nas costas da África e destinados ao trabalho de mineração e que — segundo a própria “Enciclopédia Católica” — atingiu a cifra de 200 milhões de cativos, considerado o maior movimento migratório forçado da história.

A esse tempo os portugueses também — usando a mesma “antropologia-aplicada” dos seus vizinhos — iniciaram o tráfico de escravos para o Brasil. Os negros eram apanhados desde o golfo da Guiné, Costa do Ouro, Senegal, Nigéria, Congo, Angola, Cabo Verde e até na Costa Oriental da África, como Moçambique e a ilha de Madagascar. Muitas vezes os negros não necessitavam nem sequer serem perseguidos pelos brancos, já que alguns de seus próprios monarcas se encarregavam de vendê-los.

A complexidade dos ritos e a confusão da nomenclatura religiosa negra no Brasil devem-se à multiplicidade dos locais de origem dos escravos, muitos deles provenientes até de nações muçulmanas da África. Acrescente-se a isso o fato de que todo esse aculturamento chegou até nós pela transmissão oral, sem escritura, já que Ruy Barbosa, Ministro de Estado, em 1850 quando se proibiu formalmente o tráfico de escravos para o Brasil (durou ilegalmente cerca de quase 50 anos mais) ordenou a destruição de todos os documentos relativos à escravidão.

Os escravos vieram substituir aos índios no trabalho de mineração e no cultivo da cana de açúcar, do café, do algodão, do fumo e do cacau e seu número, ao longo de três séculos, foi estimado por Calógeras em mais de 12 milhões de negros, só para o Brasil. A fim de se defender, na luta pela sobrevivência, os negros foram buscar forças no conjunto de lendas e ritos que formavam o patrimônio cultural e espiritual das suas nações de origem e acabaram criando uma religião eclética e ecumênica. Perseguido dentro e fora da senzala durante mais de três séculos, os orixás (deuses/santos) e seus seguidores no Brasil, sofreram os horrores



No Pegi ou Congá, milhares de símbolos cabalísticos, sem nenhuma ordem aparente. É preciso fé para relacionar o sentido de coisas tão estapafúrdiamente desiguais.

das catacumbas da opressão e, tal como os cristãos de antigamente, conheceram a truculência dos Neros, Trajanos e Calígulas da monarquia portuguesa.

Até o começo do século XIX a religião negra era ferozmente perseguida, não só pelo senhor da casa-grande mas também pela polícia do nobre branco e cristão. Nessa ocasião, estabeleceu-se a seguinte discussão entre as classes dominantes do Brasil: dar ou não a liberdade de culto ao negro. De um lado a nobreza e os senhores de engenho e do outro o próprio governo. Os primeiros queriam que o batuque continuasse na ilegalidade para nos domingos poderem desfilar a sua riqueza frente aos negros ou para usá-los no trabalho útil até no dia reservado para as práticas religiosas. O outro lado, queria uma “abertura”. E foi o Conde dos Arcos, (o último dos vice-reis do Brasil) demonstrando impressionante clarividência, não de “bonzinho” mas de refinado malandro, que liderou campanha para que os negros — que já tinham feito eclodir vários movimentos insurrecionais — pudessem bater nos seus tambores. Eis a sua tese e que explica porque tão brilhante defensor do poder político da época foi posteriormente — com a chegada de D. João VI, em 1808 — levado ao governo da Bahia e mais tarde escolhido conselheiro de D. Pedro I: “O governo porém olha os batuques como para um ato que obriga os negros, insensível e maquiavelmente — de oito em oito dias — a renovar as idéias de aversão recíproca que trouxeram da África e que todavia se vão apagando pouco a pouco com a desgraça comum. O estímulo às suas desavenças tribais é

o garante mais poderoso da segurança das grandes cidades do Brasil, pois que se uma vez as diferentes nações da África se esquecerem da raiva com que a natureza as desuniu, grandíssimo e inevitável perigo desde então assombrará e desolará o Brasil. Quem haverá que duvide que a desgraça tem o poder de fraternizar os desgraçados? Ora, pois, proibir o único ato de desunião entre os negros vem a ser o mesmo que o governo promover indiretamente a união entre eles, do que não posso ver senão terríveis consequências”. E foi dessa maneira que santos e crentes negros conquistaram o direito de viver o encanto e a magia das suas práticas animistas.

A RELIGIÃO

Vivendo num ambiente cheio de perigos, incapaz de compreender os extraordinários, telúricos e terríficos fenômenos da natureza — desolado — na ansiedade no medo — o homem primitivo povoou seu mundo de espíritos, espectros e demônios. E a essas forças, criadas por ele mesmo, atribui a sorte e a adversidade da sua vida. “Enquanto o medo aos vivos torna-se a base do controle político, o medo aos mortos é a base do controle religioso”, dizia Spencer. Summer e Keller complementam: “E um modo de autopreservação, representa um seguro prático contra as vicissitudes ou os cataclismas da vida, atribuídos — a medida que não podem ser entendidos ou explicados — às forças misteriosas, sobrenaturais”. O homem das cavernas tinha medo dos animais ferozes e isto explica o motivo pelo qual os primeiros deuses eram animais. O caçador e o pescador

nomades antecederam ao agricultor sedentário e por isso os deuses animais são anteriores aos deuses vegetais. O conceito de que o homem foi caçador antes de cuidar da terra é confirmado pelo fato de que os deuses da vegetação Dionysos, Deméter, Adônis, Attis, Osiris, são representados por animais, isto é, com a forma antiga que possuíam como deuses antes do homem conhecer a agricultura. Observamos também que a antropofagia de comer os deuses de certas seitas, no ritual da missa e de beber o seu sangue, é uma indicação segura do processo licantrópico (pre-tensa metamorfose) de nivelamento ou de adoração do homem ao animal.

É importante mostrar que o fenômeno da ressurreição concedido a esses deuses imitava a ressurreição da natureza no seu ciclo animal e vegetal. O nascimento, a vida e a morte da vegetação e dos animais que forneciam alimentos ao homem, e a ressurreição dessa vegetação e deuses animais no novo ciclo de crescimento e nas novas gerações de animais, levaram o homem a conceder a vida, morte e ressurreição aos deuses que representavam o alimento e a sobrevivência do homem.

Adorar deuses animais e vegetais era uma questão de alimentação do homem primitivo. As rezas de todos os povos de todos os tempos se referem ao alimento. Os deuses da tempestade são os deuses dos camponeses. Nas comunidades agrícolas o céu é o macho que fertiliza a terra pela chuva para que esta produza alimentos. Os deuses dos agricultores eram voluptuosos e sensuais, possuíam uma



Depois das clássicas convulsões, a expressão e o andar completamente modificados, ora em frenesi ou em momentos de verdadeira atonia mental.



A possessão é um fenômeno psíquico de natureza hipnótico-histeróide, ocorrido com pessoas já preparadas desde a iniciação religiosa, de preferência as filhas-de-santo.

Saravá, mi zim fios

Reportagem: P.M. Coelho — Fotos: Edio Gonçalves



O diretor da cerimônia e “Vovó Gambrina”, ela, um elo entre os vivos e os mortos, encarnou o espírito lascivo e libidinoso de Xangô.

lubricidade adequada à procriação e à intensidade do ciclo agrícola. O grande número de deuses é explicado pelo fato deles terem origem local e não migratória: cada um preenchendo e satisfazendo as necessidades locais.

O sexo assegura a continuação da espécie enquanto o alimento garante a continuação do indivíduo. A continuação do indivíduo é percebida pelo homem muito antes da continuação da espécie pelo ato sexual e ambas se manifestam sempre no ritual mágico-religioso. O primeiro problema do homem é se manter vivo pela absorção dos alimentos.

O CONVITE

Atendendo convite do umbandista Leonardo Nequel, descendente de alemães, doublé de enfermeiro e decorador, tipo estranho, um anel em cada dedo, foi que tomamos contato com o reino encantado dos orixás.

Marcada para às 21 horas de quinta-feira, fotógrafo e esse repórter impio dirigiram-se para Capoeiras, mais precisamente até a Rua Ticho Brahe, 111, onde está localizada a Tenda das Sete Pedreiras e onde o nosso anfitrião — não sendo o principal pai-de-santo — é uma espécie chefe-assistente. Como dignatário e protetor do terreiro ele faz as vezes de mestre-sala e delega a celebração da cerimônia ao sacerdote principal.

Já na chegada tivemos um problema. Gente simples que são, esperaram-nos com foguetes, do tipo 3 tiros-canhão Caramuru, os que não fazem “chabu”. Meio encabulados fomos entrando e o nosso anfitrião

vestido em cetim branco com fios prateados, mil medidas, era um autêntico Clóvis Bornay de Capoeiras, (que por sinal também é muito educado e gentilíssimo).

O RITUAL

“No Cruzeiro das almas
eu vi preto velho rezar
mas era preto velho de umbanda
que vem de longe prá rezar seu pa-tuá”.

Beto, da tenda de umbanda Ogum Naruê, vestido em brocado rosa, foi quem dirigiu a sessão de “linhas cruzadas”. Um tipo alinhado, parecido com aqueles chefes apaches dos filmes de “far-west”, mas afeitado e com os mesmos ademanes do nosso introdutor na cerimônia. As filhas-de-santo vestidas todas com saias rodadas coloridas, panos vistosos, alguns em organza, brinços e braceletes e miçangas, e os filhos-de-santo quase todos de branco mas de pés descalços e com imensos colares pendurados no pescoço. A exceção eram Beto e Leonardo, cujos colares, em maior número, eram cruzados no peito e nas costas, ao estilo dos “comancheros” mexicanos.

Longo começou a defumação para a “limpeza do terreiro” e o estridente toque de sinetas. O ritmo da música é marcado por instrumentos de percussão: atabaques, frigideiras, agê, tambores, pandeiros e o compasso é feito com batidas de mão. Os versos, com suas frases simpáticas se repetem sempre nos “pontos” cantados: “A marafa é boa da palha do alho / aqui mesmo eu bebo / aqui mesmo eu

caio / se eu fico bebendo / eu daqui não saio”. Tudo no objetivo de invocar o orixá protetor.

O pai-de-santo lança a bênção a todos os fiéis com a fórmula católica: “Louvado seja nosso senhor Jesus Cristo”. Logo respondido pela assistência contrita. É uma obra avassaladora do sincretismo religioso, onde intervêm ainda processos inventivos de alguns pai-de-santos inteligentes e imaginativos, que, entre outras mumunhas, utilizam o charuto (pombo), a pólvora (fundango), o fumo (macaia), a cachaca (marafa) o punhal (ponteiro). O ritmo dos tambores pouco a pouco vai crescendo doce, vivo, agressivo, dolorido. Os tambores não são tidos como simples instrumentos musicais, pois são dotados de alma e personalidade. As modulações que lhe são imprimidas pelos tocadores especializados seguem a acentuação tônica das línguas faladas na África. Já não são ritmos mas uma espécie de onomatopéia ideofônica com locuções musicais que adquirem uma acuidade e uma força muito grande pelo fato da concentração momentânea da expressão em um só meio, verdadeira palavra de chamamento, sensibilizando os filhos-de-santos e os levam ao estado em que os orixás se manifestam e se revelam, momento aliás para que já estão preparados desde o período da iniciação religiosa. A atmosfera agora já é favorável e a cerimônia se torna frenética. Tudo concorre para determinar o transe.

Falsos passos, gemidos, tremores e o filho-de-santo se contorcendo, cai aos pés da divindade encarnada ou se põe a dançar com expressões e o

andar completamente modificados. Os instrumentistas, à vista dos primeiros sintomas de transe, batem os ritmos com mais energia e tornam a chamada aos deuses mais imperativa ainda. Corpo rígido, o olhar aloucado, ou contorcendo-se violentamente, caem de novo ao solo uivando, soltando gritos lancinantes. A certa altura, as pessoas aparentam receber um “espírito protetor”, geralmente um preto velho que passa a dar conselhos, num linguajar tatibitate e arresvado, ouvidos com respeito pelos consulentes.

O FENÔMENO

“Seu Sete da Lira/ está feita a corrente/
Vamos todos cantar e salvar essa gente./
Seu Sete bebe, / Seu Sete* trabalha./
Nas dores da vida/ Seu Sete não falha”.

A possessão é um fenômeno psíquico de natureza hipnótico-histeróide ocorrido de preferência em pessoas para isso já preparadas, as filhas-de-santo. A exaustão causada pela dança noturna, o deslumbramento do ambiente mágico e misterioso, a atenção concentrada nos cantos e no ritmo infinitamente repetidos, cadenciado e rítmico, provoca a “descida” do santo até que um deles “baixe” em algum privilegiado ou em vários, num autêntico êxtase coletivo. Nos fenômenos de possessão há muito efeito procurado e consciente. Numa espécie de alucinação geral, a certa altura dos festejos, os filhos de santo se julgam possuídos de velhos espíritos africanos e então — curvam-se, fumam charutos, cachimbos, põem o oraco às costas em posição característica, dispõem-se em pequenos círculos “trocando palavras”, falando a linguagem quase incompreensível dos antigos escravos, como: “Saúde e proteção, prá ti, mi zim fio”. E foi preciso o repórter profano, cara de pau, redobrar o seu compenetrado respeito para ouvir Leonardo Nequel, num carregado sotaque germânico, falar com seus orixás no mais puro dialeto nagô.

Na oportunidade do transe, as pessoas “tomadas” adquirem os gestos e atitudes mais engraçadas e ridículas. Bem ao meu lado havia um rapazinho de uns vinte anos, olhar de enfado, a tudo assistia com uma carinha de nojo como se não estivesse gostando de nada.

Lembro-me de um velhinho, cara boa, que passava por mim fazendo aquela pose disfardada e clássica dos gerentes de bancos quando denotam que o cliente que entrou no estabelecimento vai “morder um papagaio”.

XANGÔ

Xangô, o homenageado da festa, o São Jerônimo dos católicos, é um dos santos mais poderosos e influentes do concorrido panteão dos deuses africanos. Sempre carregando um volumoso saco de pedras, deus do raio e do trovão, inimigo da Celes, é viril, galhardo, tem caráter violento e agressivo, dominando pelo terror. É um santo cabreiro, um tanto velhaco, ditoso entre as mulheres. “traçou” a própria mãe e “transou”, além de outras esposas, com suas três irmãs: Oyá, Oxum e Obá (esta a Santa Catarina no sincretismo cristão, padroeira de nosso Estado, que com Ogum, São Jorge, foram cassados pelo Papa).

Por volta das 23 horas, para a maior surpresa minha, Xangô numa das suas passadas por este repórter, perguntou-me as horas. Até agora, encucado, não atinei para quê o orixá queria se situar no tempo.

Mas o fato é que a umbanda é um culto simpático com ritual colorido e sensual. Democrático, não exige muito dos seus acólitos que sem a burocracia dos canais competentes de outras seitas — permite a qualquer um bater “aquele papo” com o santo da sua eleição.

Vestibular

TESTE

HISTÓRIA

Prof. Jacyr Monteiro

- 01) Podemos considerar como importante fator para o desencadear da crise religiosa que provocou a Reforma:
- (a) tradução da obra de Aristóteles para o grego;
 - (b) guerra dos cem anos;
 - (c) paz de worms;
 - (d) crítica de textos sagrados pelos humanistas
 - (e) a contra-reforma católica.

- 02) A Renascença foi, não só um reviver da cultura greco-romana, mas um notável acervo de novas realizações no campo da arte, da literatura, da ciência, da filosofia, da educação ... Entre os ideais renascentistas destacamos:

- (a) otimismo, hedonismo;
- (b) naturalismo, individualismo;
- (c) humanismo;
- (d) todas são verdadeiras.

GOSTARAM DO TESTE DE FÍSICA?

- 03) Não foi fator do surgimento da Renascença a partir do século XIV:
- (a) influência das civilizações sarracena e bizantina;
 - (b) desenvolvimento do comércio;
 - (c) as cruzadas;
 - (d) crescimento das cidades;
 - (e) crescimento da burguesia.

- 04) Entre as causas da Revolução comercial (1400-1700), não se pode enumerar:

- (a) a conquista do monopólio comercial mediterrâneo, pelas cidades italianas;
- (b) introdução de moedas em circulação geral; ducado veneziano e florim toscano;
- (c) a revolução industrial;
- (d) o estímulo dado pelos reis ao comércio;
- (e) os grandes descobrimentos.

QUALQUER DÚVIDA NOS PROCURE.

- 05) Foi um grande apóstolo do absolutismo e escreveu a obra intitulada "Leviatã":

- (a) Rousseau
- (b) Thomas Hobbes
- (c) John Locke
- (d) Isaac Newton
- (e) Voltaire

- 06) As feiras eram centros, onde se concentravam mercadores oriundos de vários pontos da Europa. Entre as características principais de uma feira destacamos

- (a) comércio local;
- (b) economia de auto-suficiência;
- (c) grande comércio internacional;
- (d) economia estática;
- (e) comércio de subsistência.

E VOCÊ NÃO PRECISA SUBIR ESCADAS.

- 07) São inúmeras as causas responsáveis pela reforma protestante. Qual destas situações não pode ser colocada como causa da reforma:

- (a) abusos dentro do clero;
- (b) venda de dispensas e indulgências;
- (c) o desejo dos reis de confiscarem os bens da igreja;
- (d) a filosofia mística de Lutero;
- (e) o crescimento da burguesia.

- 08) Entre as causas da reforma, muitos historiadores, citam a venda de indulgências. As indulgências de profundo sentido religioso foram usadas com fins lucrativos pelos:

- (a) reis e bispos da renascença;
- (b) príncipes da renascença;
- (c) grandes banqueiros da Itália;
- (d) papas da renascença.

- 09) Muitos príncipes e reis europeus do século XVI, seguiram os reformadores protestantes entusiasmados:

- (a) com a possibilidade de se libertarem da influência papal e de confiscarem os bens da igreja;
- (b) com a fé e misticismo de Roma;
- (c) com os novos impostos, que deveriam pagar à igreja com a má formação dos pregadores protestantes.

NOSSAS MATRÍCULAS PARA O PRÉ-VESTIBULAR E SUPLETIVO, ESTÃO ABERTAS.

- 10) Como sabemos a reforma protestante do século XVI, teve início na Alemanha com Martinho Lutero. Muitos foram os príncipes alemães que aceitaram as novas idéias. A explicação para isso pode ser encontrada:

- (a) a igreja possuía grandes propriedades na Alemanha;
- (b) a Alemanha fica próxima à Itália;
- (c) o papa perseguia os príncipes alemães;
- (d) os alemães nunca foram bons católicos;
- (e) N.R.A.

- 11) Desde o início do século XV, os portugueses estão descendo a costa africana. A primeira conquista portuguesa na África foi:

- (a) constantinopla
- (b) ceuta
- (c) cabo da boa esperança
- (d) Cairo
- (e) Veneza

NOSSAS APOSTILAS SÃO NOVAS E GRATUITAS.

- 12) Em 1492, os espanhóis surpreendem a Europa com um grande descobrimento. Mas, além de descobrir a América, a Espanha, neste ano conseguiu:

- (a) descobrir o caminho marítimo para as Índias;
- (b) derrotar Portugal;
- (c) expulsar os turcos da América;
- (d) expulsar os árabes de Granada;
- (e) conquistar terras na costa africana.

- 13) O objetivo principal da expedição de Cabral era :

- (a) descobrir o Brasil;
- (b) descobrir um novo caminho para as Índias;
- (c) descobrir a América;
- (d) conquistar terras na África;
- (e) continuar o comércio iniciado por Vasco da Gama.

O CEPU ABRE AS PORTAS DA UNIVERSIDADE PARA VOCÊ.

- 14) Em 1494 Portugal e Espanha assinam o Tratado de Tordesilhas, que veio resolver as polémicas entre as duas nações criadas:

- (a) pela conquista de Granada;
- (b) pela bula intercoetera;
- (c) pelo Tratado de Madrid;
- (d) pelo uti-possidetis;
- (e) pelo Tratado de Santo Ildefonso.

- 15) Nos primeiros trinta anos, o Brasil ficou quase abandonado, pois Portugal:

- (a) achava que o pau-brasil não dava lucros;
- (b) pretendia colonizar o Brasil;
- (c) extraia fabulosos lucros do oriente;
- (d) era uma nação pobre e sem recursos;
- (e) estava em guerra com a Espanha.

- 16) O rei da França financiou várias expedições à costa brasileira, dizendo:

- (a) a Igreja não tem poderes para dividir terras entre duas nações;
- (b) a França é essencialmente protestante;
- (c) Portugal ameaça a soberania da França;
- (d) a França precisa de novas colônias;
- (e) a França defende os interesses da Espanha.

VENHA NOS VISITAR, TEREMOS A MÁXIMA SATISFAÇÃO EM CONHECÊ-LO.

- 17) A ilha de São João, atual Fernando de Noronha foi doada durante:

- (a) o governo geral;
- (b) o domínio espanhol;
- (c) as invasões holandesas;
- (d) as capitânias hereditárias;
- (e) o arrendamento.

- 18) Com a criação do sistema de capitânias hereditárias, o donatário recebeu amplos poderes. Mas a lei básica na colônia sempre foi:

- (a) as constituições;
- (b) os regimentos;
- (c) as cartas de doação;
- (d) os forais;
- (e) as ordenações do reino.

- 19) O conceito de engenho na época colonial não é o mesmo dos dias atuais. Entendia-se por engenho:

- (a) a estância;
- (b) a casa do engenho;
- (c) a senzala e a casa grande;
- (d) a grande propriedade agrícola;
- (e) os canaviais.

O CEPU AGORA TEM NOVA DIREÇÃO.

- 20) Foram inúmeras as consequências que o ciclo do açúcar trouxe para a colônia. Entre elas merece destaque:

- (a) desbravamento do sertão;
- (b) descoberta das minas de ouro;
- (c) povoamento do litoral;
- (d) expulsão dos jesuitas;
- (e) decadência de nossas exportações.

- 21) Sobre a Constituição de 1824, podemos dizer que :

- (a) estipulava que o voto seria direito de todo cidadão brasileiro maior de idade: homens e mulheres;
- (b) as mulheres não votavam pela Constituição de 1824;
- (c) tendo mais de 25 anos e não sendo escravo qualquer brasileiro poderia votar;
- (d) foi mantida uma cláusula que assegurava aos portugueses o direito de voto em qualquer eleição brasileira;
- (e) nenhuma das alternativas.

- 22) Quando a família real portuguesa, da dinastia de Bragança, viajou para o Brasil, ficou encarregado da administração lusa:

- (a) Lorde Strangford;
- (b) Lorde Canning, que imediatamente viajou para Portugal;
- (c) Lorde Beresford;
- (d) O conde da Barca;
- (e) nenhuma das alternativas.

- 23) Pela impossibilidade de enfrentar a competição internacional econômica, marítima e política, a Coroa portuguesa aliou-se:

- (a) aos espanhóis;
- (b) primeiro aos flamengos, depois aos ingleses;
- (c) aos riquíssimos burgueses de Portugal;
- (d) aos banqueiros italianos;
- (e) nenhuma das alternativas.

CEPU
22.3427

MATRÍCULAS ABERTAS

O CAMINHO CERTO PARA A UNIVERSIDADE

PRÉ-VESTIBULAR E SUPLETIVO

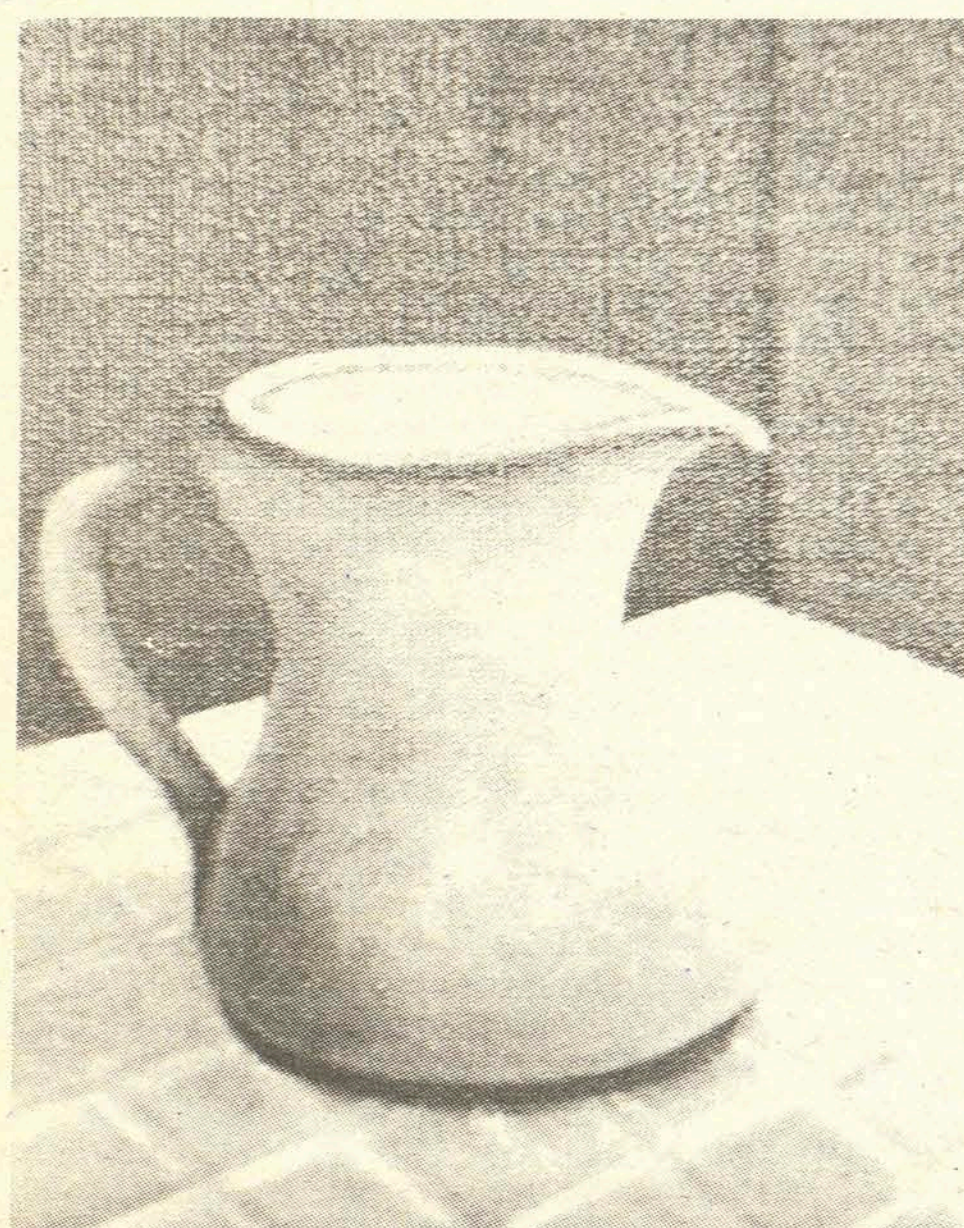
Centro Comercial Aderbal Ramos da Silva, 5º andar

CEPU
22.0813

Artes

Ricardo Fernando Goulart

Conheça a arte de Romeu De Paoli, dia 17, no Centro de Arte



Fundindo o objeto...

No próximo dia 17 o Centro de Arte, do Bom Abrigo, estará apresentando 25 trabalhos de Romeu De Paoli, artista mineiro, sexagenário, cuja obra é simbolizada pela poesia fundida em cultura. Harry Laus e Sálvio de Oliveira serão os responsáveis pela apresentação do artista, em Florianópolis.

Quem é Romeu De Paoli?

É um conhecedor profundo do poético e sua obra é simbolizada pela poesia fundida em pintura. Sua temática é o velho casario barroco, semidestruído, onde Romeu reproduz, nos mínimos detalhes, toda a nostalgia do ambiente e todo o passado de glórias das velhas construções mineiras.

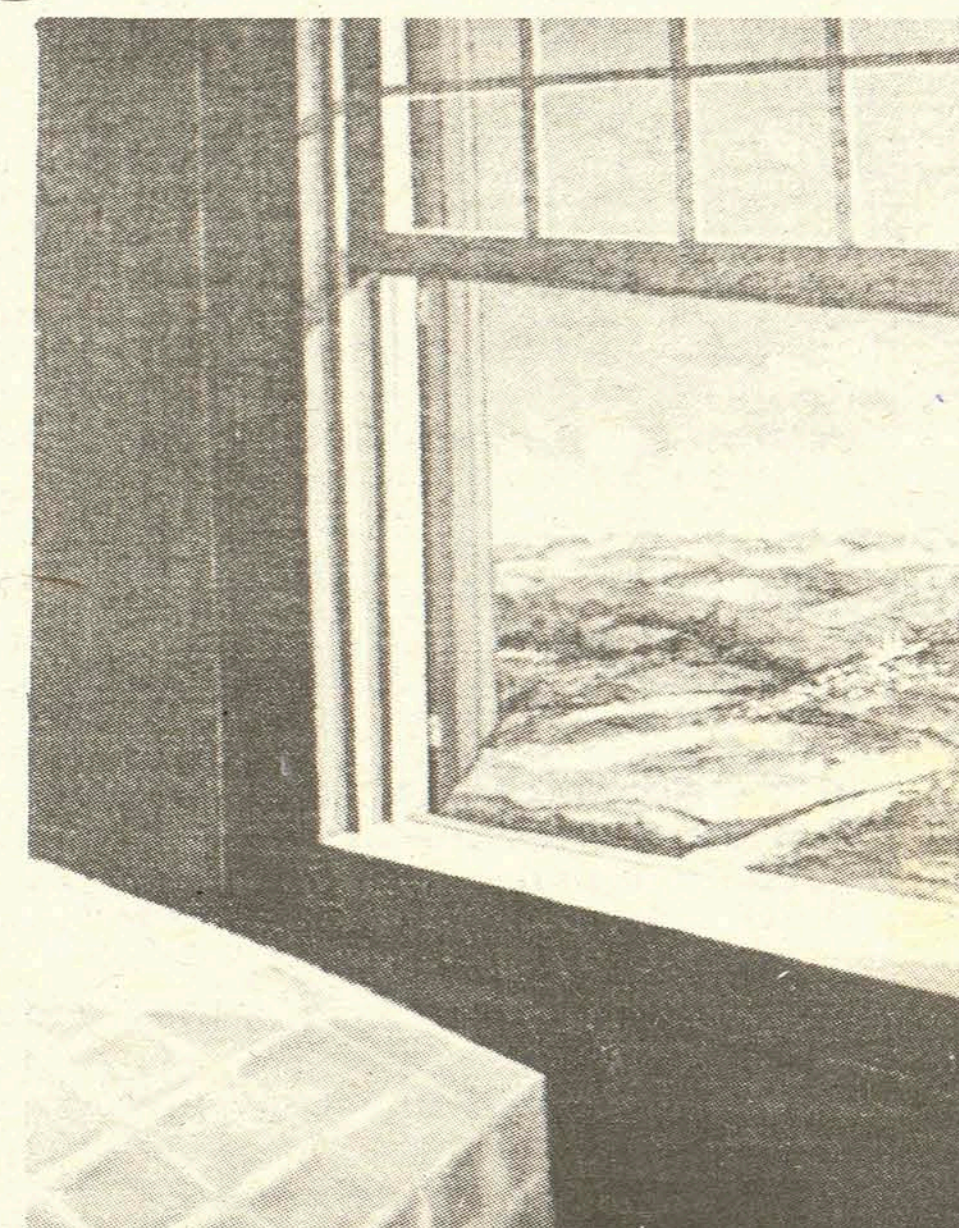
A partir de sua primeira mostra em 1967, seu trabalho começou a ser conhecido nacionalmente, culminando com seu lugar de destaque no panorama artístico brasileiro.

Romeu cria, em seu trabalho, toda a perfeição da forma, tanto do objeto como

da natureza, que, para ele, é o fundamental de seu trabalho.

Antes de pintar, Romeu era colecionador possuindo obras de Pancetti, da Costa, Di Cavalcanti, Guignardi, Ismael Nery, Picasso e Salvador Dali. Considerado hiper-realista, pois sua pintura é a reprodução exata do puro casario barroco, dos portais e janelas de Sabará, São João Del Rey, Diamantina e Ouro Preto. Paoli é um lírico; um poeta do pincel, captando toda a atmosfera da nostalgia mineira. Ele não faz o gênero acadêmico como muitos pensam, e simplesmente, para ele o importante é captar o lirismo das velhas construções das Minas Gerais. Participante ativo dos salões de Belo Horizonte e Ouro Preto, Romeu De Paoli é um dos artistas que mais conhecem a situação artística brasileira.

Paoli, que também foi proprietário e fundador da galeria Giro no Rio, além de sua exposição em Santa Catarina, onde apresentará sua vasta obra, já tem programada para 1977, a sua décima exposição individual, desta vez no Museu Nacional de Belas-Artes, para isso está preparando novos trabalhos.



...com a paisagem.

INCLUA NO SEU ROTEIRO DE FIM DE SEMANA, UMA VISITA AO CONJUNTO RESIDENCIAL SULBRASIL

EMEDAUX

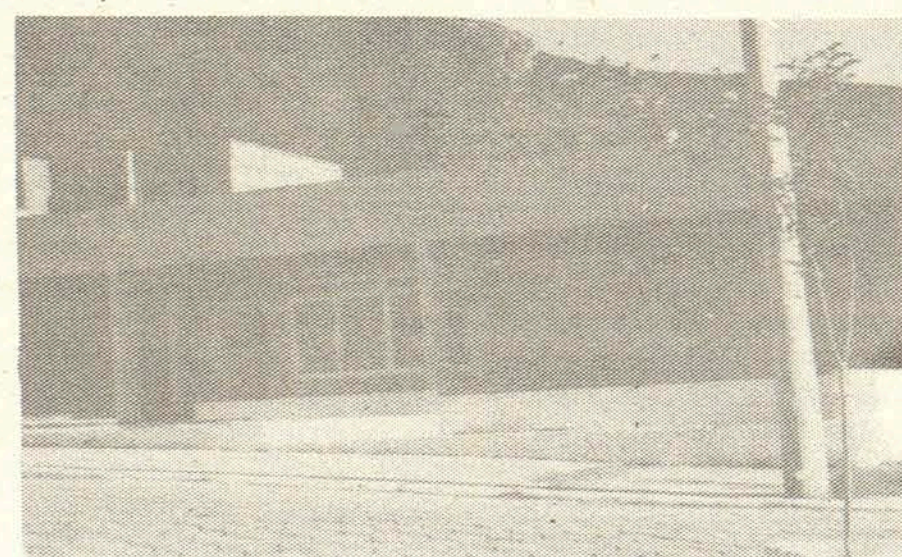
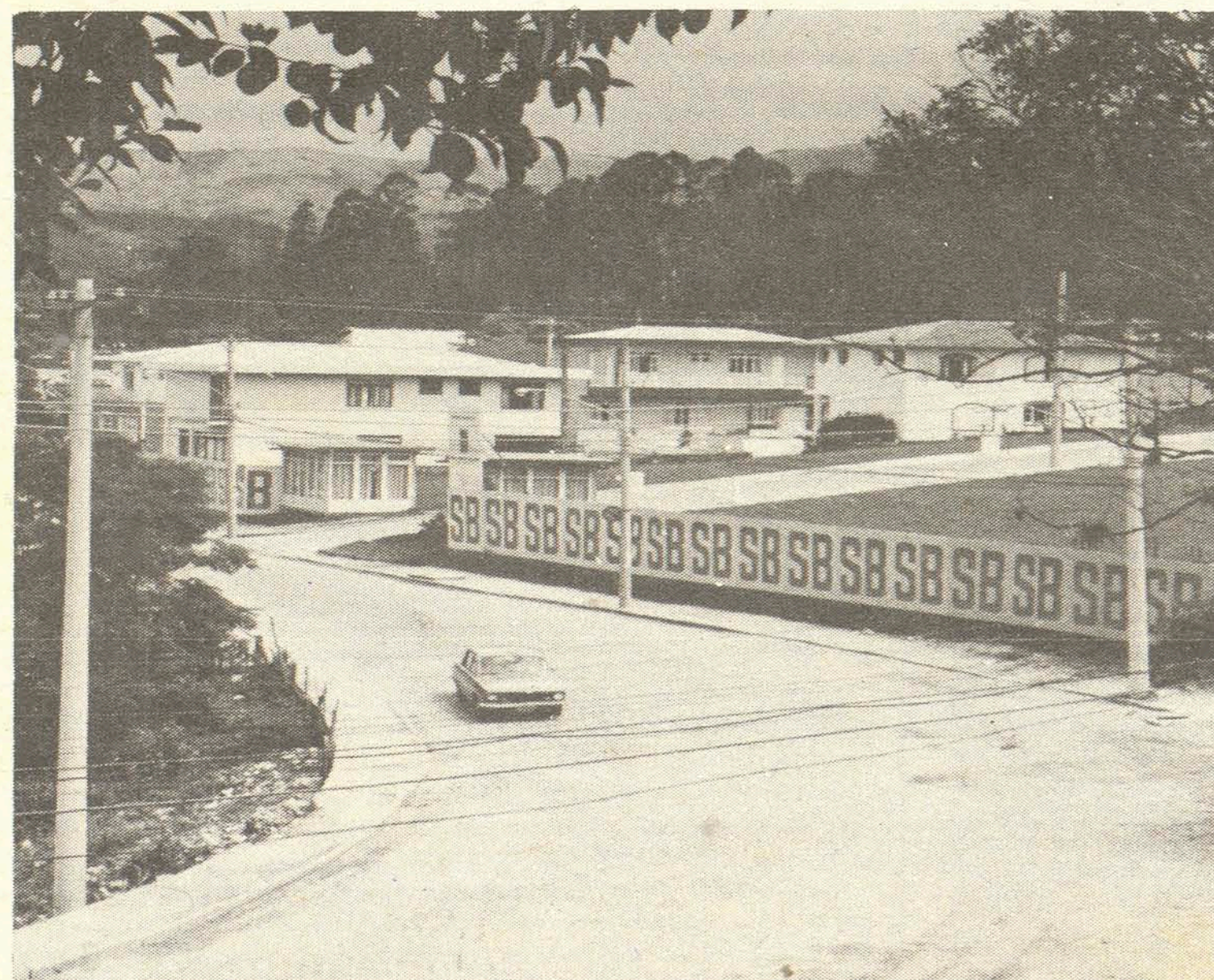
ENGENHERIA E EMPREENDIMENTOS S.A.

creci 31

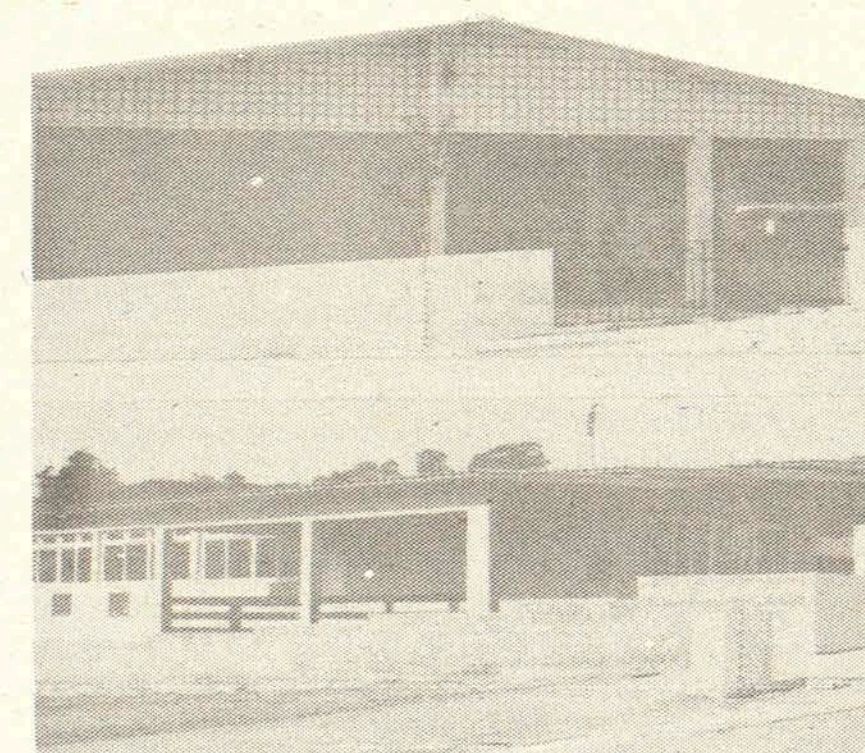
Rua Trajano, 18 — fone: 22-0053

Rua Deodoro, 13 — fone: 22-4368

Praça Pereira Oliveira, 14 — fone: 22-4340



O Conjunto Residencial Sulbrasil está localizado em aprazível área do bairro da Trindade, reunindo todas as condições de infra-estrutura necessárias e indispensáveis: ruas lajotadas, iluminação à lâmpada de mercúrio, esgoto de águas pluviais, abastecimento próprio de água e



tratamento paisagístico. O Conjunto Residencial Sulbrasil dispõe de casas em fase de acabamento (últimas unidades) e terrenos de várias dimensões. Para melhores informações, procure uma de nossas lojas ou o plantão no próprio local.

NO LOCAL VOCÊ ENCONTRARÁ PLANTÃO DE VENDAS
PARA LHE INFORMAR A RESPEITO DOS LOTES
E CASAS DISPONÍVEIS.

Livros

Jornalista escreve contos

Um romance com 800 páginas, um livro de contos escrito por um dos melhores jornalistas do país, três peças de teatro assinadas por Osman Lins, uma coletânea de crônicas de Mário de Andrade, dois ensaios sobre Guimarães Rosa e uma análise de história econômica sobre o Brasil e a América Latina são as recomendações da semana.

"A Crônica do Valente Parintins" (Livraria Duas Cidades — Cr\$ 120,00) é o quinto romance — mas o primeiro publicado — de Ewelson Soares Pinto, um autor que tem a coragem de escrever um romance com 800 páginas num momento que é do conto curto que os já minguados leitores gostam mais.

Bem recebido pela crítica, "A Crônica do Valente Parintins" é um romance muito bem escrito e profundamente brasileiro, dentro da nossa melhor tradição da ficção urbana.

"Leonora Premiada" (Livraria Duas Cidades — Cr\$ 28,00) revela um hábil contista no jornalista Fernando Portela, já consagrado pelas suas reportagens no "Jornal da Tarde". São 12 contos escritos numa linguagem viva, despojada, às vezes quase jornalística, demonstrando Portela profundo domínio do diálogo. Vários contos têm por cenário a cidade de Recife, enquanto outros decorrem num universo ficcional não delimitado.

Osman Lins é hoje um dos romancistas mais significativos do Brasil. Talvez seja pela grande atenção despertada pelos seus romances que o Osman Lins teatrólogo, apesar de várias vezes encenado e premiado, não seja muito conhecido do público.

Excelente oportunidade para se tomar conhecimento do teatro de Osman Lins são as três peças em um ato que compõe o volume "Santa, Automóvel e Soldado". (Livraria Duas Cidades — Cr\$ 20,00).

Mais um ensaio sobre a obra de Guimarães Rosa, "Caos e Cosmos" (Livraria Duas Cidades — Cr\$ 35,00), de Suzi Frankl Sperber, pretende mostrar a influência que as leituras — principalmente filosóficas — de Guimarães Rosa têm sobre sua obra. Livro profundo, que vem acrescentar uma nova dimensão às teorias existentes sobre o nosso mais importante ficcionista.

"As Formas do Falso", de Walnice Nogueira Galvão (Editora Perspectiva — Cr\$ 25,00) não é um lançamento, mas já que estamos falando de Guimarães Rosa a dica é mais que válida. Num pequeno trabalho, que foi sua tese de Doutorado da USP, Walnice, uma das nossas mais brilhantes ensaístas, desvenda chaves de "Grande-Sertão: Veredas". Para os interessados na obra de Guimarães Rosa, é leitura fundamental.

Entre 1927 e 1932, ano do seu fechamento, o "Diário Nacional" publicou, diariamente, no mínimo um artigo ou uma crônica de Mário de Andrade, que fez, daí, sua tribuna em defesa da luta modernista. "Táxi e Crônicas no Diário Nacional" (Livraria Duas Cidades — Cr\$ 100,00), é uma reunião de quase todos os artigos que Mário escreveu sobre música, artes plásticas e literatura, e das crônicas da seção "Táxi". Lançamento oportuno, que revela o talento jornalístico do pai espiritual do Modernismo brasileiro.

"Do Brasil à América", de Frederico Mauro (Editora Perspectiva — Cr\$ 60,00), é uma importante contribuição ao estudo histórico e sociológico da economia latino-americana. Na parte referente ao Brasil, ele aborda os principais ciclos econômicos e os regimes senhorial e feudal. Sobre a América Latina ele fala mais da expansão, migrações e crescimento urbano e industrial.

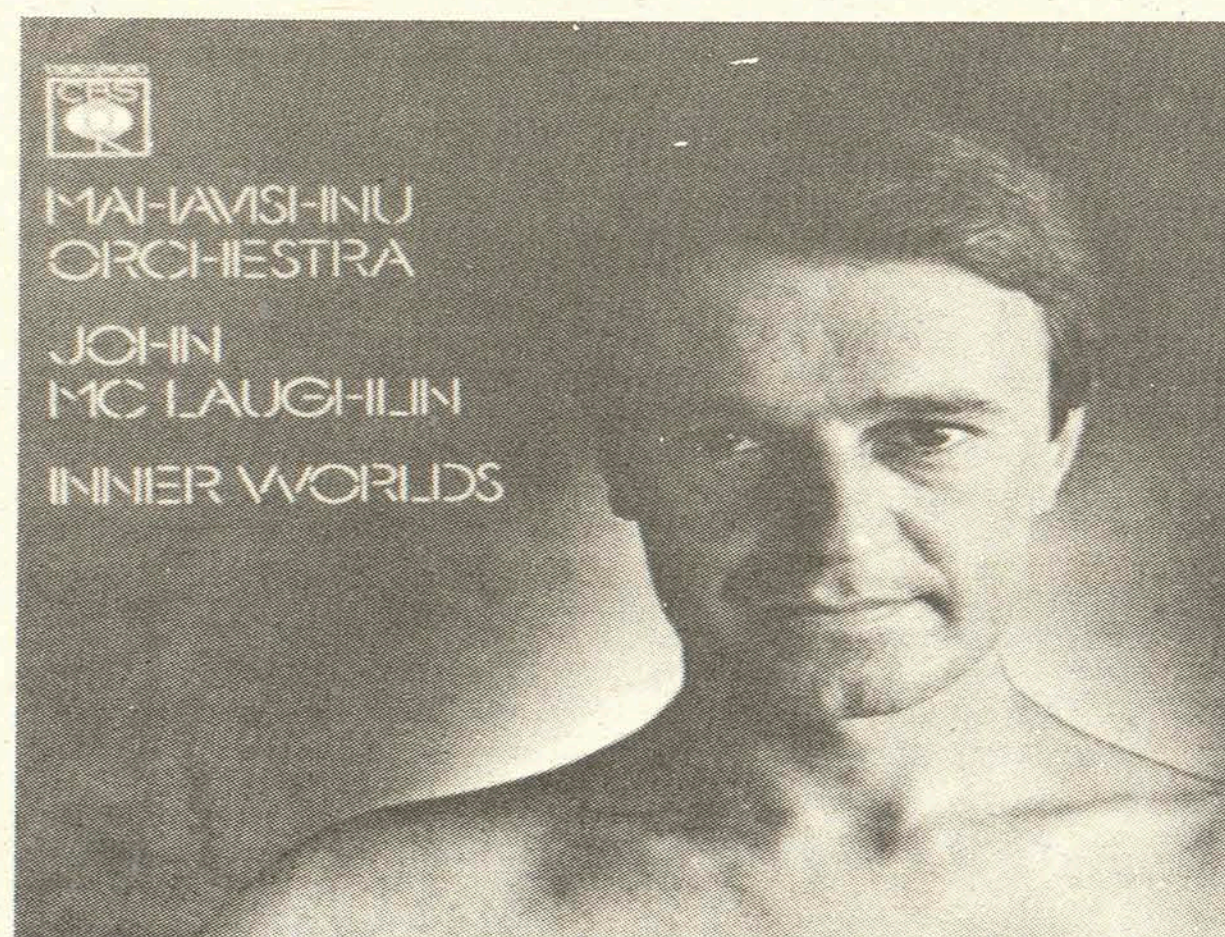
Outra recomendação para quem gosta de literatura é a revista "Ficção". O número sete, de julho, traz, entre outras coisas, contos de Dalton Trevisan, Ignácio de Loyola Brandão e do mexicano Juan Rulfo. Cr\$ 15,00.

Flávio de Sturdze

Música

Rodolfo Hans Geler

JOHN MC LAUGHLIN



Mahavishnu Orchestra - Inner Worlds

A figura quase mística de John McLaughlin é hoje respeitada por todos os grandes músicos do mundo, face as suas incursões no jazz, no rock, no soul, e no gênero quase indefinível que o caracteriza: uma mistura de música oriental (indiana) "latin sound" e "latin jazz". Desse cadinho nasceu o som de McLaughlin. De sua experiência com Carlos Santana, McLaughlin confessa ter adquirido "uma maturidade que me adiantou 10 anos, em termos de musicalidade". Todos os LPs lançados por esse músico excepcional foram "consumidos" praticamente pelos seus admiradores no Brasil. No atual John McLaughlin concentra sua genialidade em torno de temas de inesquecível beleza, como: "Inner Worlds" — parts 1 e 2, "All In The Family", "Gita" e "Lotus Feet".

LOU REED

"Coney Island Baby"

Lou Reed nasceu em 1940, num bairro da alta classe média de Long Island, e enquanto a maioria dos jovens de sua idade se divertia em carros rabo-de-peixe e ouvindo rock'n'roll dos anos 50, ele costumava ficar horas andando na chamada "barra pesada" da cidade.

Em 1965, depois de passear a sua poesia contundente pelos "pubs" de New York, Lou Reed conheceu John Cale e, juntos formaram com Sterling Morrison e Augus MacLise o grupo "The Falling Spikes", que mais tarde seria rebatizado como "Velvet Underground". No ano seguinte, o grupo é descoberto pelo "papa" Underground de New York - Andy Warhol -, que o abriga na sua Factory, o super atelier pop. Com a dissolução do Velvet Underground, Lou Reed parte para Londres, em 1972, sem nenhuma razão especial. Lá conhece o produtor Richard Robinson, que resolve fazer com ele um disco individual. Não fez o sucesso esperado, mas conseguiu chamar a atenção de David Bowie, que resolve produzir aquele que seria o grande trampolim para o lançamento de Reed — "Transformer".

Desde os primeiros álbuns, Lou Reed marcou sua presença por um estilo caótico e revelador das angústias da América e



seus discos posteriores "Berlin", "Rock'n'roll Animal", "Sally Can't Dance", "Metal Machine Music" e um álbum ao vivo, "Lou Reed Live", só vieram comprovar essas suas marcas registradas.

Agora Lou Reed está de volta com "Coney Island Baby", produzido por Godfred Diamond e por ele próprio, também o autor de todas as músicas: "Crazy Feeling", "Charley's Girl", "She's My Best Friend", "Kicks", "A Gift", "Ooohhh Baby", "No-boby Business" e "Coney Island Baby". O rock apresentado por Lou em "Coney Island Baby" é envolvente e contagiante. Por sinal, podemos notar o amadurecimento musical de Reed, que foi bastante progressivo. O lançamento leva o selo RCA e já se encontra à venda nas lojas discófilas da Capital.

Crônica

De traduções e outros remendos

Pediram-me, dias atrás, a tradução de um artigo, publicado numa revista de língua inglesa. A linguagem do autor era escurra e simples. O assunto, ainda que interessante, não era especializado nem no jargão nem na forma literária. E como o solicitante me é simpático, redobrei a boa vontade e fiz logo a tradução.

Lá se foi o texto para a datilografia e dei o assunto por encerrado. Mas qual o quê! Já voltou o texto: primeiro, porque a datilógrafa não entendera minha letra; depois, porque uma sua colega, Deus sabe baseada em que argumentos próprios, decidira remendar minha tradução e, mais ainda, o português no qual tentara eu vaziar o pensamento do autor.

Ora, vocês me perdoem a indigestão, mas todo o mundo — pelo menos todo o mundo com quem convivo — sabe que a melhor maneira de se traduzir um trecho é a de captar o pensamento do autor e passá-lo para outra língua, nas características e tipicidades próprias da língua que ganhará as novas idéias. É o que se chama de tradução literária. O outro tipo de tradução é aquele em que o tradutor se gruda no dicionário bilingüe e vai traduzindo palavra por palavra, conseguindo — na melhor das hipóteses — um trecho seco, e em geral com jeito de estrangeiro falando ou escrevendo.

Como qualquer língua viva é cheia de homófonos e homógrafos esse tipo de tradução fica sempre parecendo dublagem de televisão. Por exemplo, "ring", em inglês, pode ser uma meia-dúzia de coisas em português, desde "anel", passando por "elo" até "chamada telefônica". Assim, "give me a ring", tanto pode ser "dê-me um anel" como "telefone-me", dependendo do assunto e da ocasião. Aí o dicionário ajuda pouco. Traduzir desse jeito é matar o espírito, a intenção do autor. Já os italianos diziam "traduttore, traditore" — "o tradutor é um traidor". Deveriam se referir a este tipo de tradução, com toda a certeza.

E foi nesse espírito — o de porco, evidentemente — que meu texto foi grosseiramente mutilado.

Mas não ficou nisso a minha censura. Lá, no meu texto, a uma certa altura, a moça (seja por arroubos de juventude ou de presunção; espero firmemente que seja por juventude, porque isso passa) resolveu que eu escrevera a palavra "fascinante" erradamente. Consertou a minha ortografia para "facinante", o que trouxe, imediatamente, à memória a palavra "facinora".

Mais na frente, num torneio verbal, usara eu a expressão "acredito que elas sejam as crianças mais felizes da terra". Não, à censura isto pareceu incorreto. E lá foi corrigido para "acredito que elas são as crianças mais felizes da terra".

Ora, eu não tive a sorte de fazer nem Mobral nem supletivo, mas fui obrigado a gramar cinco anos de curso primário e mais oito de ginásio. Nesse último, o Prof. Antenor Nascente nos endoivava com regras gramaticais, acentos, colocação de crase e estilo.

Pois com ele aprendera eu que os verbos indicadores de dúvidas, esperanças, temores e incertezas exigem, "vejam bem, esbaforava-se o bom Prof. Nascente, e - xi - gem os verbos complementares no modo subjuntivo. Se forem para o indicativo é português vulgar. Se fizerem isso, largo a prova de mão e dou zero!"

Tremíamos. Pois um zero do Professor Nascente era como que um estigma, e contagiante, ainda por cima. Zero, dado pelo Prof. Nascente, em português, tinha o dom de puxar zeros em geografia, em história e em latim. O porquê não sei, mas era assim.

Certa vez, pintava Velasquez um retrato de uma dama, languidamente recostada num canapé, calçada num chinelo de setim, enquanto que o outro chinelo jazia, displicentemente, no tapete. O detalhe reforçava a idéia de languidez e de abandono íntimo. E para que tudo fosse pintado certinho, mandou chamar um sapateiro para que opinasse sobre a posição correta de um chinelo caído. O remendão corrigiu o grande pintor e, afoito, resolveu achar que as mãos da dama ficariam melhor noutra posição. "Não", disse Velasquez, "de mãos entendo eu; fique o sapateiro nos chinelos!"

Agora, peço desculpas a vocês, pois devo ter-me perdido no enredo. Não entendo o que é que essa estória de pintores e remendões veio fazer num assunto de traduções.

Júlio Dias de Queiroz

Você se considera uma pessoa engenhosa?

- 1) — Você sabe como vigiar as crianças quando elas fazem os seus deveres no quarto vizinho, sem que elas percebam?
- 2) — Você conhece pequenos segredos para evitar que as flores naturais murchem muito rapidamente?
- 3) — Você sabe como lidar com as rosas sem machucar-se com os espinhos?
- 4) — Você sabe que existe um meio para continuar usando os cabides de saia e calças compridas depois que eles alargaram com o uso?
- 5) — Você conhece o método usado para evitar que as tachas douradas entorem quando vai pregá-las na madeira?
- 6) — Você sabe qual o método usado para descobrir-se um escapamento de gás num cano de borracha?
- 7) — Você conhece qual o melhor método para recolher os pequenos cacos de vidro que ficam no chão, principalmente quando o piso é de cerâmica ou cimento áspero?
- 8) — Você acha que raspar as pernas com gilete é ainda um dos melhores métodos para que elas tenham uma aparência limpa?
- ficaria lindo no seu vaso de cerâmica. Infelizmente o cabo das flores é muito curto. Como resolver o problema?
- 10) — Os seus filhos deixaram os seus chicletes caírem no seu tapete. Você teme arrancar alguns fios usando uma faca para raspar a goma. O que você faria?

RESPOSTAS:

- 1) É só colocar um espelho num lugar estratégico e deixar a porta entreaberta. 1 ponto, se você acertou.
- 2 Basta que você troque diariamente a das flores e acrescentando a água meia aspirina. 1 ponto.
- 3) É muito fácil: é só usar um pequeno alicate para tirar os espinhos. 1 ponto.
- 4) Você deve colar tiras de espuma plástica na parte interna dos cabides. 1 ponto.
- 5) É só preparar os furos com a ajuda de um furador... 1 ponto.
- 6) Passe sabão no cano. No lugar em que houver um escapamento aparecerão bolhas maiores. 1 ponto.
- 7) Use um pano bem úmido. É só passá-lo com cuidado algumas vezes no local. 1 ponto.
- 8) É muito melhor usar água oxigenada para clarear os pelos. 1 ponto.
- 9) Prenda os cabos em espetos de bambu com um arame bem fino. 1 ponto.
- 10) Passe gelo na goma. Ela sairá com facilidade. 1 ponto.

Teste

Agora

conte seus pontos

— de 0 a 3 — certamente você conhece outros truques... — de 4 a 6 — você tem sempre boas idéias! — de 7 a 8 — você é bastante engenhosa! — acima de 9 — você é um inventor!

EMPRESA SANTO ANJO DA GUARDA LTDA.

HORARIOS
EMPRESA SANTO ANJO DA GUARDA LTDA.
Agência Centro: Fone 22-2172 — 22-3682 — 22-7493
Agência Estreito: Fone 44-2935
DE FLORIANÓPOLIS para
Paulo Lopes — Laguna — Tubarão — Criciúma — Araranguá — Sombrio — Santa Rosa — Mampituba — Osório e Porto Alegre 6,00 — 12,00 — 18,00 — 20,00 e 24,00 horas.
De FLORIANÓPOLIS a P. Alegre: DIRETO 22,00 horas.
De FLORIANÓPOLIS a P. Alegre: CARRO LEITO 22,15 horas.
De FLORIANÓPOLIS a Criciúma: 6,00 — 7,00 — 8,30 — 10,30 — 12,00 — 13,00 — 14,15 — 15,00 — 18,00 — 20,00 — 21,30 e 24,00 horas.
De FLORIANÓPOLIS a Tubarão: 6,00 — 7,00 — 8,00 — 10,15 — 10,30 — 12,00 — 13,00 — 14,15 — 14,30 — 15,00 — 15,30 — 16,15 — 17,30 — 18,00 — 20,00 — 21,30 — 22,15 — e 24,00 horas.
De FLORIANÓPOLIS a Laguna: 6,00 — 6,30 — 10,00 — 12,00 — 14,00 — 17,15 — 18,00 — 20,00 e 24,00 horas
De FLORIANÓPOLIS a Imbituba: 6,30 — 9,40 — 10,00 — 14,00 — 17,00 e 18,00 horas.
De FLORIANÓPOLIS a Imarui: 16,45 horas.
De FLORIANÓPOLIS a Lauro Müller: 10,30 e 14,30 horas.

Atendimento de categoria internacional



Proporcione a sua família um programa requintado e de bom gosto. Leve-a ao Floph.

★
Se você está recebendo uma visita importante, leve-a ao Floph.

★
Música ambiental

★
Cozinha de alta categoria.

★
Drink cortesia.

★
Sugestões do dia.

★
Serviço de recepções e coquetéis

MOLDURAS
LÓGICAMENTE, A MELHOR
Molduras
RUA PADRE ROMA, 52 - FLOPOLIS
tel.: 22-7624
(anote!)

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA

AVISO

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA COORDENADORIA DO CURSO DE GRADUAÇÃO EM ODONTOLOGIA

A Coordenadoria do Curso de Graduação em Odontologia e os Chefes dos Departamentos de Estomatologia e Reabilitação Oral comunicam aos interessados que, a partir do dia 1º de agosto do corrente ano, ficaram estipuladas as seguintes taxas à matrícula individual para o atendimento nas clínicas do Curso de Graduação em Odontologia:

1. Clínica Geral (adulto) Cr\$ 50,00
2. Emergência Cr\$ 50,00
3. Clínica de Odontopediatria Cr\$ 20,00

FARMÁCIA Drogamed

Praça Pereira Oliveira
Edif. Visconde de Ouro Preto — Loja 1
Florianópolis — SC
Entregas e aplicações a domicílio Fone: 22 - 4181

Volta as aulas
com

MACHADO

Rua Trajano, 17

Florianópolis

CALCULADORAS

General 8008	12x63,80
General 807	12x71,50
Sharp EL—8005	12x63,20
CCE 800 P	12x79,10
Sharp científica EL—8109	12x252,50
HP—21 científica	12x331,50

Sem entrada

RELÓGIOS

Technos homem M—8—1—58	10x62,50
Technos unissex M—8—1—50	10x58,00
Technos homem c/calendário	10x67,00
Technos unissex M—8—1—51	10x53,00
Technos Sra. M—8—1—37	10x64,50
Technos Sra. M—8—1—49	10x75,20

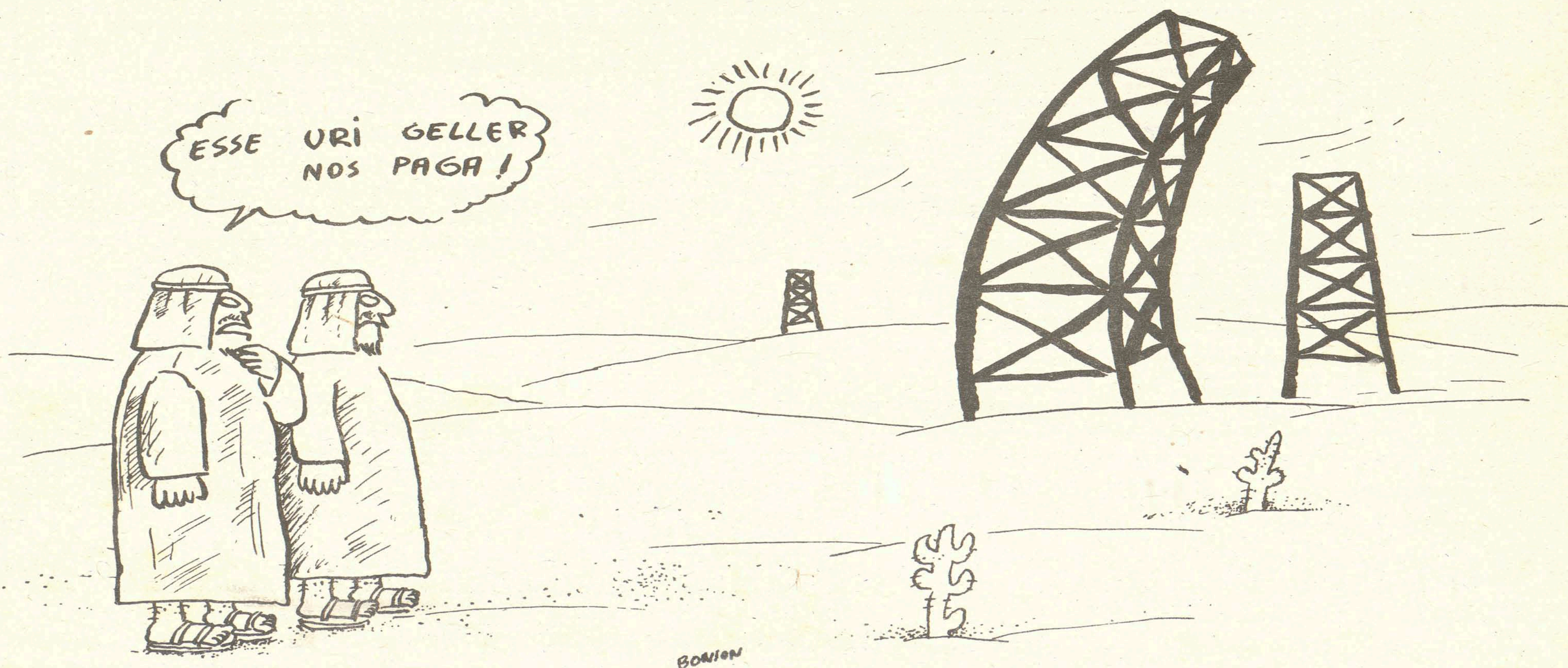
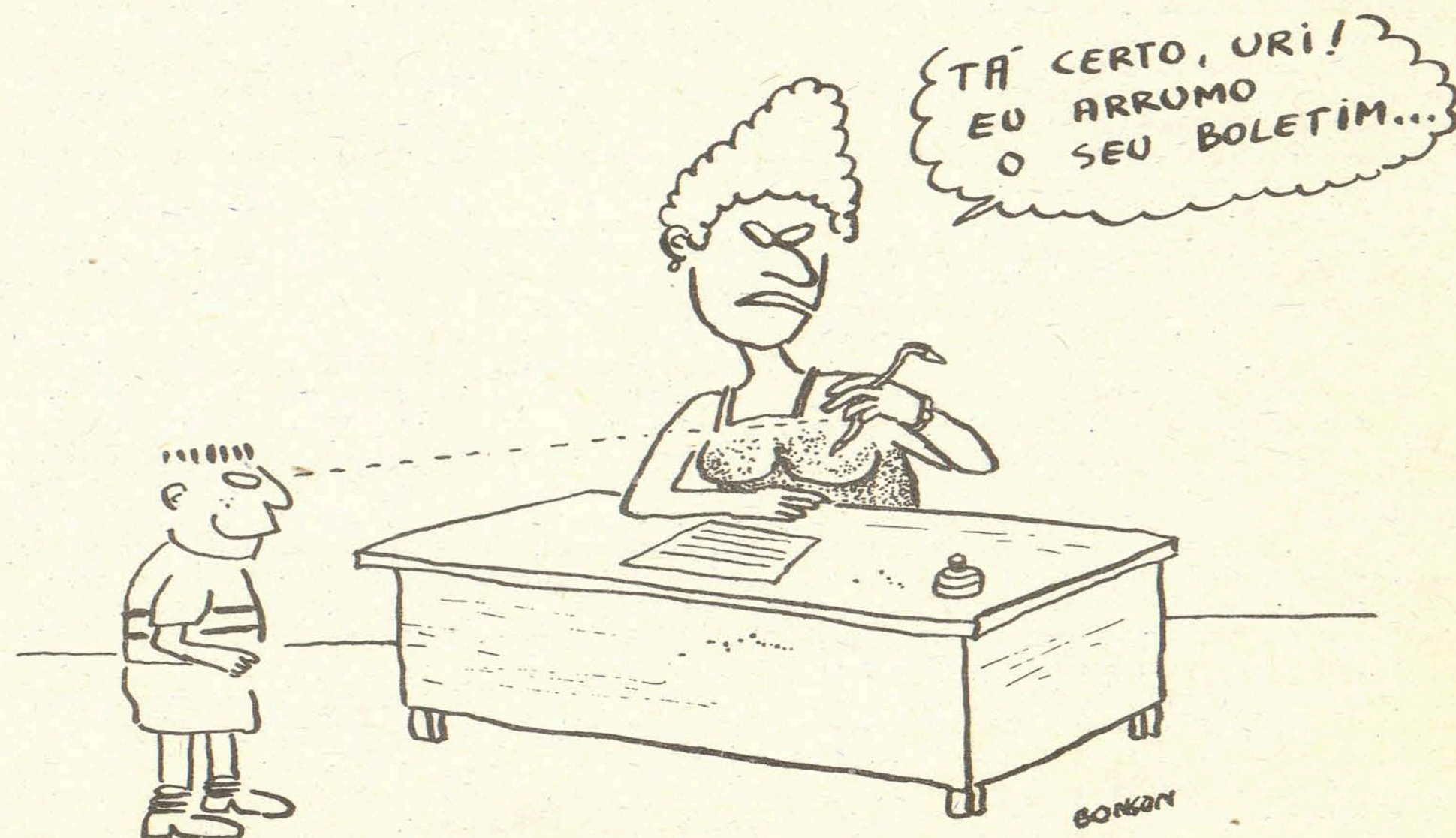
Sem entrada

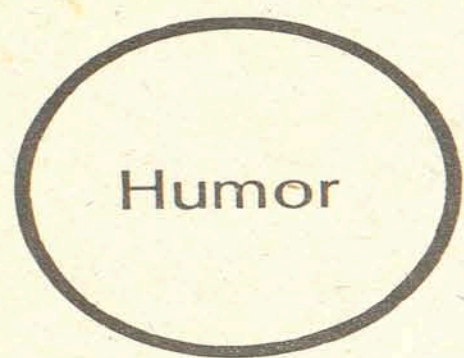
SOM

Gravador Transicorder ET 1029	12x164,90
Gravador Toho HC—2000	12x167,00
Gravador Zaks Itoka	12x228,30
Fita Cassete Mallory C—60	19,00
Fita Cassete Ampex C—60	25,00

Sem entrada

Humor





Humor

René Caruso

Cinderela chegou no "Tritão" pouco antes das oito da noite. Sentou numa mesa juntamente com algumas coleguinhas de trabalho e ficou na plateia, sem sequer imaginar que assumiria a posição de estrela no palco iluminado da vida. Isso porque era sábado. Dali, seguiria para a boate Capelinha, como sempre se faz em Florianópolis, nos fins-de-semana.

Sem invocar sua fada-madrinha, pois Cinderela estava na condição de desquitada, viu seu ex-marido chegar. Ele estava acompanhado de uma amiguinha, que não resistiu a presença de Cinderela e começou a soltar piadinhas infames, em relação à vida particular daquela personagem.

Cinderela, como todo ser humano que se preza, já estava ficando de saco cheio com a brincadeira da rival, e, o que é pior, notava que todo mundo lá no "Tritão" — independente de estar pagando os 10 por cento condenados pela Sunab, na maior cara-de-pau — já estava observando a briguinha, com se ninguém ali, além da Cinderela fosse desquitado. Um tanto encabulada, Cinderela foi até à toilette, onde já estavam esperando a rival e outras duas companheiras. Foi quando o pau quebrou!

O banheiro das moças sentiu-se ofendido ante a invasão de homens que tentavam apartar a briga entre Cinderela e as outras. Mas não havia de ser nada, pois ainda faltava muito para que o relógio marcasse meia-noite. Ah! Meia-noite! Hora mais apropriada para perder o

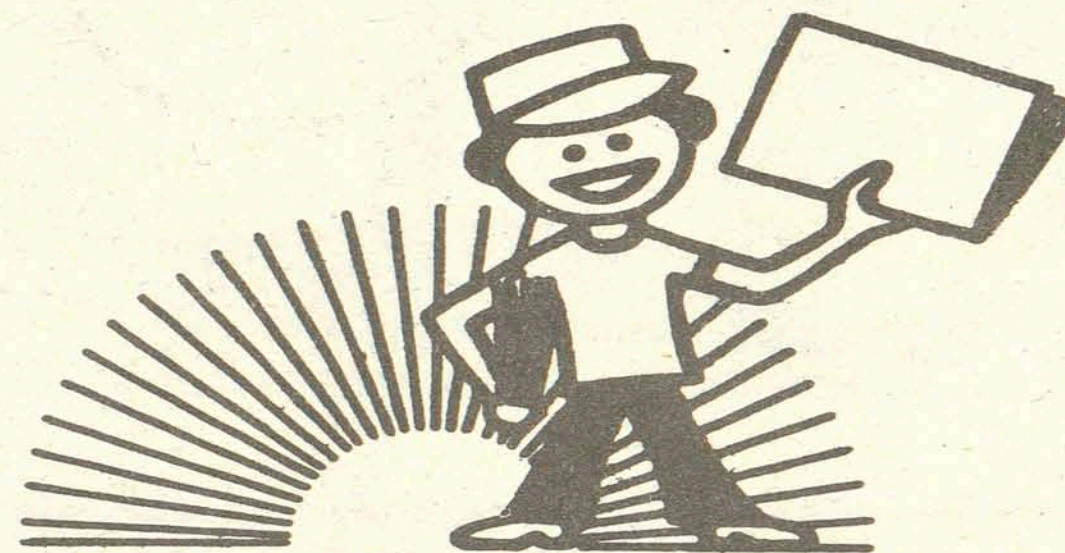
sapato não havia. E não foi correndo escada abaixo que isto aconteceu. Cinderela, depois de ganhar a briga no banheiro, onde transformou o espelho em cacos de vidro, voltou à grande sala do "Tritão", onde esbofeteou — com glória — o ex-marido traidor, que fora ali acompanhado.

Foram vários tapas na cara do fulano, para depois prosseguir o ataque: correu até o carro do homem e, a caminho, tirou o sapato (que não sei se era de cristal) e tentou quebrar o pára-brisa do automóvel. Sentindo-se frustrada no seu intento, Cinderela — ainda de sapato na mão — atacou os faróis do pobre Volkswagen, deixando as marcas da vitória de toda a briga, nos cacos de vidro espalhados no asfalto do estacionamento daquela casa, na praia de Coqueiros.

Irritada ainda com a forma como fora atacada pela rival e sua patota, Cinderela atirou o sapato no ex-marido, enquanto outras pessoas a retiravam do local da briga. Cinderela desapareceu, acobertada pelo escuro da noite fria, enquanto um príncipe encantado qualquer guardava o sapato com carinho para devolvê-lo no dia seguinte.

E enquanto a noite continuava, os garçons transitavam normalmente no salão do bar, ora servindo os drinques requisitados, ora trazendo as notinhas de despesas — acrescidas dos 10 por cento, sem que ninguém reclamasse. Sem que a Sunab tomasse conhecimento. Isso tudo porque era sábado...

Cinderela ataca no Tritão



**lembra sua
mensagem
comercial a
100 mil
pessoas**

IMPRESSOS EM 24 HORAS

QUALIDADE E RAPIDEZ

MÃO DE OBRA ALTAMENTE ESPECIALIZADA

**Carimbos de borracha bem gravados
Localização central: Cons. Maíra, 115 - Fone 22-6379**

GRÁFICA MODERNA LTDA.

SUPER MERCADO DE IMÓVEIS

APARTAMENTOS CENTRO

RUA FELIPE SCHMIDT ED. DIAS VELHO

Apto. com 3 quartos, sala, banheiro, cozinha, área de serviço, dependências completas de empregada.
Detalhes: 146 m² de área construída, armários embutidos no quarto do casal, BWC e cozinha, grades nas janelas.
Ref. 001

TRINDADE JARDIM LOS ANGELES

No mais moderno empreendimento da cidade lotes totalmente gramados com todos serviços de infra-estrutura: iluminação a gás de mercúrio, esgoto de águas pluviais, abastecimento de água e rua lajotada.
Preços de lançamento.

TRINDADE ED. CHRISTIANNE VILLAGE

Apto. 202 com 102,74 m² de área construída com vaga de garagem.
Ref. 002

CENTRO — RUA FELIPE SCHMIDT ED. SANTA CATARINA

Apto. de 1, 2 e 3 quartos, sala, cozinha área de serviço, dependência de empregada e garagem.
Ref. 011

BOM ABRIGO ED. KARIMÁ

Apartamentos com 2 quartos, living, banheiros, cozinha, área de serviço, dependências completas de empregada e garagem.
Ref. 003

AGRONÔMICA R. RUI BARBOSA ED. CONDESSA



Aptos. 102 e 305 com 2 quartos, 1 suite c/ banheiro privativo, living, BWC social área de serviço, dependência de empregada, garagem e armários embutidos. Local privilegiado. Área total 143, 89 m².
Ref. 002

CAMBORIÚ — PRAIA AV. ATLÂNTICA ED. PUNTA DEL' ESTE

Apto. 04 com 2 quartos, sala, cozinha, lavabo, BWC social, área de serviço e garagem. O apartamento está totalmente mobiliado, inclusive com aparelho de televisão. Área total 115 m².
Ref. 008.

ITAPEMA — PRAIA ED. CHAPECÓ

Apto. de 2 quartos, sala, banheiro social, cozinha, área de serviço, dependência de empregada e garagem. Completamente mobiliado. Área total 121, 46 m².
Ref. 006

CAMBORIÚ — PRAIA ED. ATLÂNTICO

Apto. No. 75 com 2 quartos, sala, banheiro social, cozinha. Totalmente mobiliado. Área total 45, 54 m².
Ref. 003

PRAIA DO MEIO ED. ARPOADOR

Apartamento com 2 quartos, living, banheiro, cozinha, área de serviço, dependências completas de empregada e garagem.
Ref. 004

CASAS COQUEIROS

Casa excelente localização, construída em terreno de 686 m² constando de 3 quartos, sala, cozinha, BWC social, área de serviço, dependências completas de empregada, garagem para 2 carros. Área total 138,20 m².
Ref. 010.

TRINDADE

Conjunto residencial Sulbrasil num dos mais aprazíveis bairros da cidade, temos várias casas em fase de acabamento. Escolha o projeto que você quer e o tamanho que você deseja. Plantão no local ou nas 3 lojas de venda da EMEDAUX.

CONDIÇÕES DE VENDA

Com uma entrada de apenas 10% ou com o FGTS você pode adquirir um apartamento Emedaux. Os restantes 90% podem ser financiados em 10, 15 ou 20 anos. E nós lhe oferecemos ainda, S/custos, os serviços de despachante.

NOVAS CONCESSÕES DO SFH

Em 1975 a devolução da correção foi de 10% Em 1976 ela será de 12% Use o seu FGTS como entrada ou amortização da dívida.

Não pague aluguel Venha conversar conosco.

TRES RIACHOS — BIGUAÇÚ

Casa com terreno de 81. 312 m² com diversas benfeitorias e plantações. (pequena fazenda).

TERRENOS

Disponos de excelentes terrenos na Trindade, Canasvieira, Barreiros, Agronômica, Lagoa, Sambaqui, Jurerê e Camboriú.

LOJA



Vende-se excelente e sobre-loja em edifício central. Com uma área total de 762 m², 3 portas de blindex com toldos de lona.

EMEDAUX
ENGENHARIA E EMPREENDIMENTOS S.A.

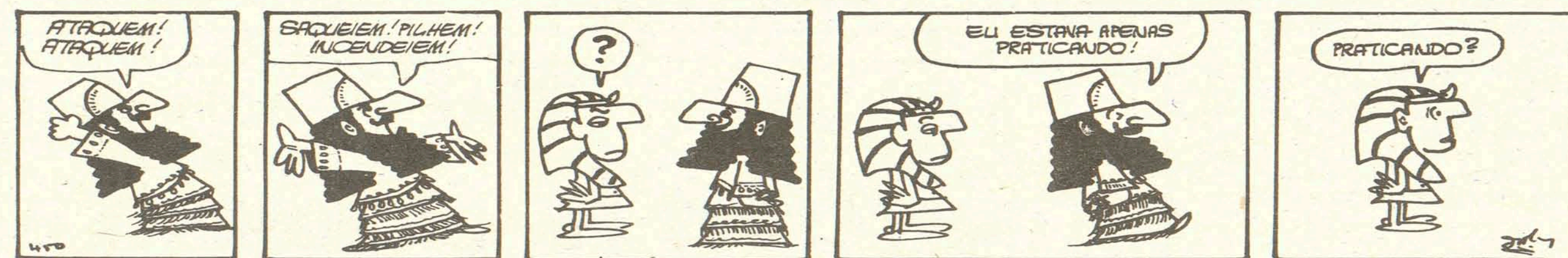
Rua Deodoro, 13 - fone 22-4368
Rua Trajano, 18 - fone 22-0053
Pça. Pereira Oliveira, 14 - fone 22-4340

CRECI 31

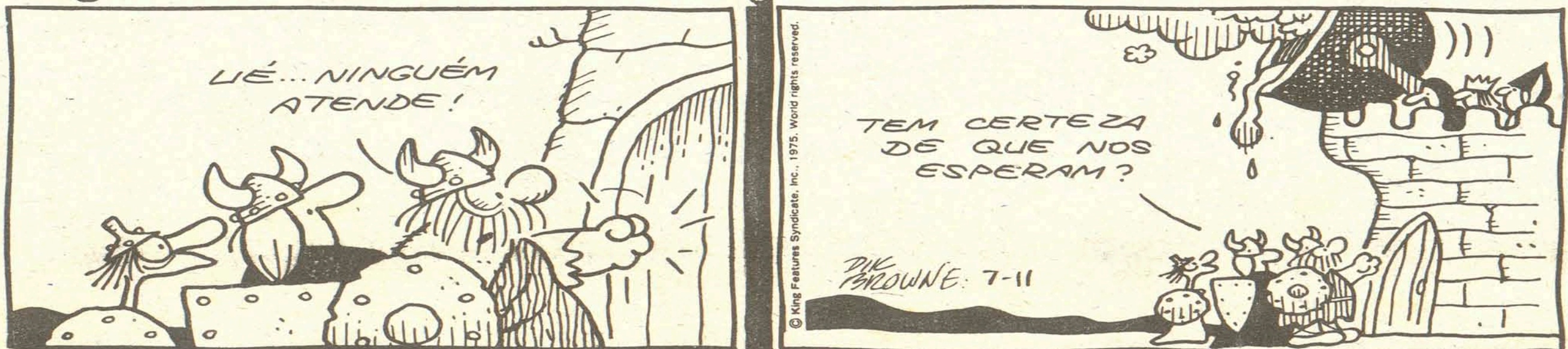
Os Trogloditas



O Egípcio



Hagar



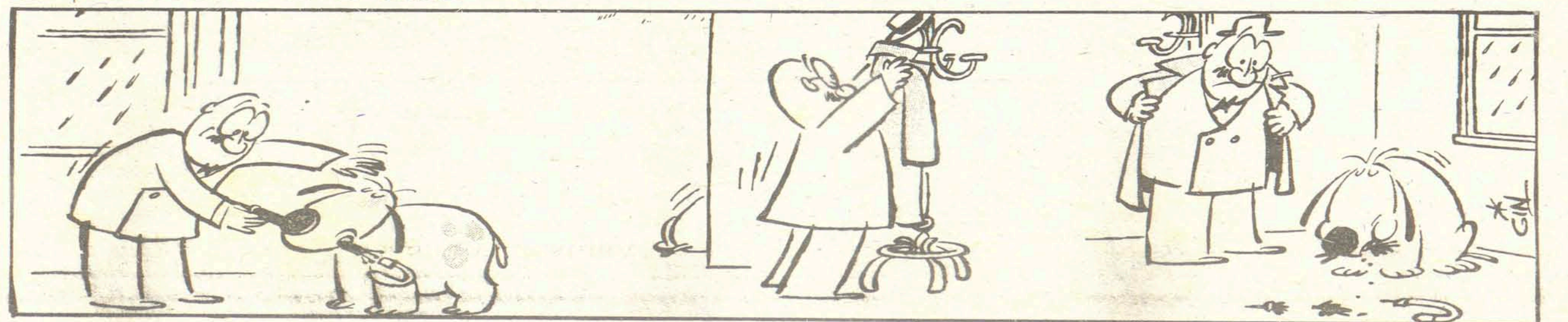
Ele e ela



Os inquilinos

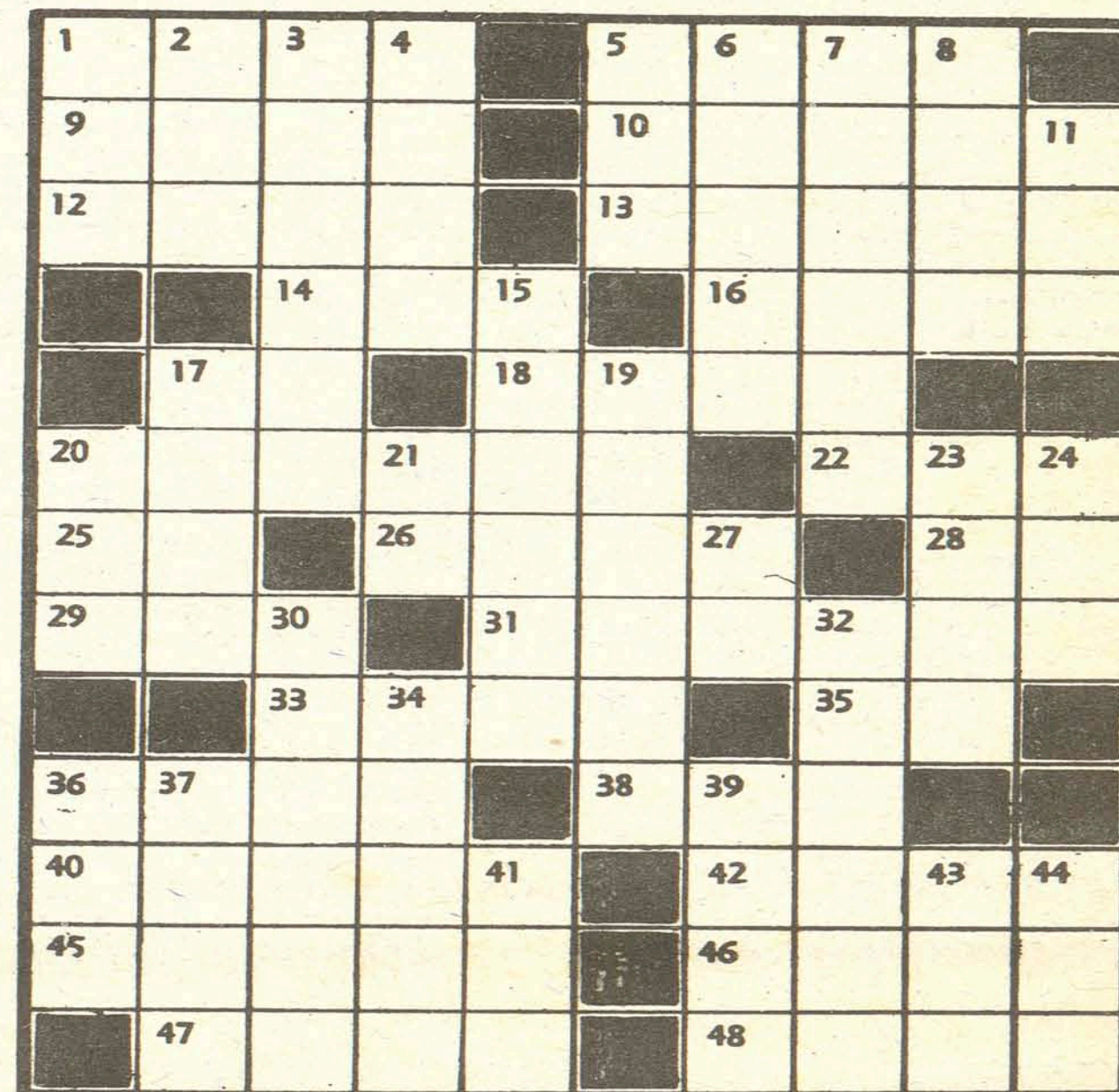


O homem e o cão



Diversão

Palavras cruzadas



Horizontais

- 1 — Fronde.
- 5 — Lodo.
- 9 — Lavrar a terra.
- 10 — Içara.
- 12 — Extraordinária.
- 13 — Flexão do verbo rir.
- 14 — Aquilo que se fez.
- 16 — Mau cheiro (pl.).
- 17 — Luz que emana da ponta dos dedos.
- 18 — Flexão do verbo rir.
- 20 — Cidade de S.Paulo.
- 22 — Multidão.
- 25 — Nota musical.
- 26 — Partidas.
- 28 — A origem dos seres.
- 29 — Ombro.
- 31 — Sacudir.
- 33 — Antropônimo feminino.
- 35 — Símbolo do Ósmio.
- 36 — Substância azul extraída das folhas da anileira.
- 38 — Litoral (abrev.).
- 40 — Parte superior da perna entre o tronco e a parte inferior.
- 42 — Mulher fecunda.
- 45 — Flexão do verbo orar.
- 46 — Flexão do verbo arar.
- 47 — Falta de sorte.
- 48 — Pouco profunda.

Verticais

- 1 — Palavra inglesa: carro.
- 2 — Reza.
- 3 — Ato ou afeito de parar.
- 4 — Demagogo revolucionário francês.
- 5 — Moradia.
- 6 — Unir para ação.
- 7 — Colocar marca em.
- 8 — Planta de família das Marantáceas.
- 11 — Ácido Acetil Salicílico.
- 15 — Capela fora do povoado. (pl.).
- 17 — Rezam.
- 19 — Antropônimo feminino.
- 20 — Para barlavento.
- 21 — Medida itinerária japonesa.
- 23 — Casa indígena (pl.).
- 24 — Achar graça.
- 27 — Freguesia de Portugal.
- 30 — Divindade do culto Jeji-nago.
- 32 — Flexão do verbo lotar.
- 34 — Flexão do verbo olar.
- 36 — Pergaminho de pele de carneiro.
- 37 — Aparelho para tirar água do poço.
- 39 — Encolerizar.
- 41 — Palavra persa: cabeça.
- 43 — Pequena bigorna de ourives.
- 44 — Governanta.

Solução

IRAR: ASAR: TAS: AMA.
OCAS: RIR: SA: ORIXAS: LOTARA: OLARA: ACO: NOHA:
MARCAR: ARIA: AAS: ORADAS: ORAM: ISABEL: ALO: RI:
VERTICAIS: CAR: ORA: PARADA: ARAT: LAR: ALAR:
ORARA: ARAM: ASAR: RASA.
CI: OMO: ABALAR: ROSE: OS: ANIL: LIT: COXAS: RATA:
RIRIA: ATO: ACAS: OD: RIRA: ARARAS: ROR: LA: IDAS:
HORIZONTAIS: COPA: LAMA: ARAR: ALARA: RARA:

Horóscopo

A sorte ajuda o ariano durante esta semana

Diversão

Palavras cruzadas

CAPRICÓRNIO — (de 21 de dezembro a 20 de janeiro) — Más notícias poderão perturbar os planos que fez. Não fique tão desesperado com os acontecimentos que não têm tanta gravidade. Procure se relacionar melhor com a família. Seja mais razoável e pare de querer impor suas opiniões a todo mundo. Cuidado com as brigas conjugais. N° de sorte — 16. Cor favorável — mostarda. Dia nefasto — terça-feira.

AQUÁRIO — (de 21 de janeiro a 20 de fevereiro) — O amor vai trazer grandes alegrias. Dê expansão ao seu temperamento romântico. Leve tudo na calma e faça o possível para não entrar em fossa. Procure divertir-se um pouco. Ame mais a vida. Aprofunde seus conhecimentos profissionais. Boas chances aparecerão para aqueles que têm vontade de se dedicar à carreira artística. N° de sorte — 72. Cor favorável — branca. Dia nefasto — quinta-feira.

PEIXES — (de 21 de fevereiro a 20 de março) — Você conhecerá alguém que poderá influenciar positivamente o seu futuro. Deixe a timidez de lado e mostre ao chefe o quanto você vale. Ponha seus pagamentos em dia. Dê mais atenção a pessoa amada. Tome cuidado com os gastos, porque do jeito que as coisas vão, acabará estourando o orçamento. Procure se distrair e pare de se aborrecer com coisas que não têm tanta importância. Leia bons livros. N° de sorte — 278. Cor favorável — vermelha. Dia nefasto — domingo.

ARIES — (de 21 de março a 20 de abril) — A sorte estará ao seu lado em tudo que fizer. O período é ótimo para arriscar um dinheirinho no jogo. Aproveite melhor as boas coisas que a vida está lhe dando. O amor trará alegria e felicidade. Aproveite para pensar um pouco e tomar decisões importantes. O trabalho de equipe dará excelente resultados. Um sonho secreto poderá se realizar. N° de sorte — 58. Cor favorável — lilás — Dia nefasto — quarta-feira.

TOURO — (de 21 de abril a 20 de maio) — Faça aquilo que bem entender, não deixe que as pessoas de mais idade perturbem seus planos. Não faça compras de imóveis para não sofrer perdas financeiras. Tenha calma e evite complicações maiores. Cuidado ao assinar documentos, porque há gente tentando enrolá-lo numa situação desagradável. N° de sorte — 85. Cor favorável — verde claro. Dia nefasto — sábado.

GÊMEOS — (de 21 de maio a 20 de junho) — Os solteiros estarão com uma sorte bárbara no amor. Deixe a timidez de lado e dedique-se com energia à conquista do sexo oposto. Nada vai interferir em seus negócios, que darão muito certo. Se você está pensando em se dedicar a uma profissão liberal, comêce logo a estudar. Coisas importantes acontecerão no trabalho. N° de sorte — 375. Cor favorável — rosa. Dia nefasto — segunda-feira.

CANCER — (de 21 de junho a 20 de julho) — Concentre-se no trabalho e não ligue pro que acontecer à sua volta. Os amigos não estarão bem humorados e poderão dar aborrecimentos. Não tome atitudes agressivas para não piorar a situação. Seu casamento poderá sofrer alguns abalos. Seja mais paciente e razoável. N° de sorte — 56. Cor favorável — hortênsia — Dia nefasto — quarta-feira.

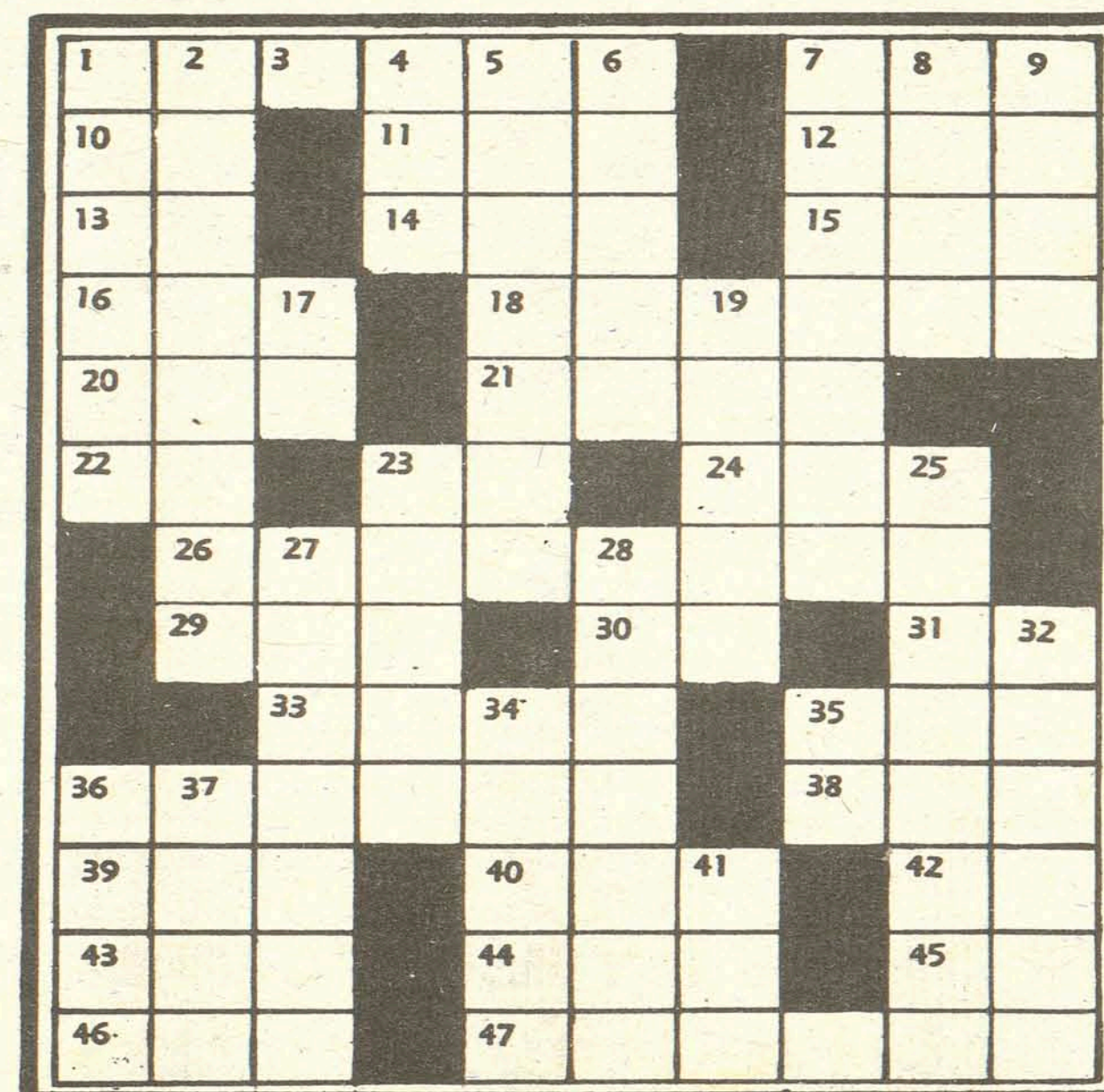
LEÃO — (de 21 de julho a 20 de agosto) — Ponha a inteligência para funcionar e conseguirá grandes progressos profissionais. As casadas vão desejar dedicar-se a alguma atividade fora do lar. Tome logo uma iniciativa, não perca tempo. Seja mais otimista na hora de resolver problemas. Não se irrite com a falta de cooperação dos colegas. N° de sorte — 46. Cor favorável — marrom. Dia nefasto — domingo.

VIRGEM — (de 21 de agosto a 20 de setembro) — Você se irritará por qualquer coisa, por isso evite contato com pessoas que podem ter influência em sua vida. Cuidado com pessoas que conhece há pouco tempo. Não faça confidências que possam comprometer o seu bom nome. Dedique-se a pessoa amada, que anda se queixando de falta de carinho e atenção. N° de sorte 7. Cor favorável — vermelha. Dia nefasto — quinta-feira.

LIBRA — (de 21 de setembro a 20 de outubro) — Tudo que começar nesse período dará certo. Viva sua vida sem se preocupar com o que os outros pensam de você. A felicidade consiste em viver em paz com a própria consciência. Seja mais independente. A semana é ótima para começar amores novos e para se divertir. Os solteiros estarão com facilidade de conquista ao sexo oposto. N° de sorte — 33. Cor favorável — branca. Dia nefasto — sexta-feira.

ESCORPIÃO — (de 21 de outubro a 20 de novembro) — Novas idéias surgirão em sua mente e você ficará radiante com os efeitos que elas produzirão no seu ambiente de trabalho. Seja otimista e verá como tudo dá certo. O período traz chances de começar a se lançar na carreira literária ou no jornalismo. Aproveite suas idéias e seu estilo que é muito bacana. Pessoas de Gêmeos estarão dispostas a ajudá-lo no que for possível. N° de sorte — 18. Cor favorável — mostarda. Dia nefasto — segunda-feira.

SAGITÁRIO — (de 21 de novembro a 20 de dezembro) — Nada vai interferir com os planos que fez para essa semana. Seja simpático e agradável com todo mundo. Procure economizar um pouco. Evite atividades rotineiras e saia por aí para badalar um pouco. Continue mandando brasa nos projetos e em breve terá atingido o objetivo. O período promete calma, tranquilidade e sucesso no amor. Os solteiros estarão caindo de charme e as garotas ficarão vitradas. N° de sorte — 29. Cor favorável — bege. Dia nefasto — sábado.



Horizontais

- 1 — Flexão do verbo ralar.
- 7 — Fileira.
- 10 — Cabo do Canadá.
- 11 — Deus da guerra entre os antigos romanos e gregos.
- 12 — Chefe etíope.
- 13 — Nota musical.
- 14 — Fileira
- 15 — Palavra tupi: ave.
- 16 — Aquilo que se fez.
- 18 — Cidade de S. Paulo
- 20 — Antigo navio de combate.
- 21 — Iguaria.
- 22 — Antes de Cristo.
- 23 — Símbolo do Tântalo.
- 24 — Pedra em tupi-guarani.
- 26 — Flexão do verbo aromar.
- 29 — Silvio Alves Nunes (abrev.)
- 30 — Símbolo do Cálcio
- 31 — Freguesia de Portugal.
- 33 — Líquido medicamentoso destilado do zimbre
- 35 — Uma das ilhas Lucáis.
- 36 — Sacudir.
- 38 — Antropônimo masculino.
- 39 — Rio da Suíça.
- 40 — Designativo de oposição
- 42 — Cidade da Caldéia.
- 43 — Solteirona.
- 44 — Flexão do verbo agir.
- 45 — Símbolo do Rádio.
- 46 — Ácido Acetil Salicílico.
- 47 — Colocar em série.

Verticais

- 1 — Flexão do verbo rolar.
- 2 — Armadilha para apanhar pequenos animais silvestres (pl.).
- 4 — Fruto da ateira.
- 5 — Flexão do verbo rolar.
- 6 — Ave da família dos Psitacídeos.
- 7 — Planta da família das Marantáceas.
- 8 — Ilustre casa de Castela.
- 9 — Membro superior das aves (pl.).
- 17 — Rio da Sibéria.
- 19 — Flexão do verbo agir.
- 23 — Barril.
- 25 — Ato ou efeito de assar.
- 27 — Cobriras de ramos.
- 28 — Iguaria baiana.
- 32 — Suportar.
- 34 — Ramagem (pl.).
- 35 — Sigla do Ceará.
- 36 — Canoa de casca de madeira.
- 37 — Antropônimo masculino.
- 41 — Palavra persa: cabeça.

Solução

HORIZONTAIS

1: FLEXÃO DO VERBO RALAR. 7: FILEIRA. 10: CABO DO CANADÁ. 11: DEUS DA GUERRA ENTRE OS ANTIGOS ROMANOS E GRECOS. 12: CHEFE ETÍOPE. 13: NOTA MUSICAL. 14: FILEIRA. 15: PALAVRA TUPI: AVE. 16: AQUILO QUE SE FEZ. 18: CIDADE DE S. PAULO. 20: ANTIGO NAVIO DE COMBATE. 21: IGUARIA. 22: ANTES DE CRISTO. 23: SÍMBULO DO TÂNTALO. 24: PEDRA EM TUPI-GUARANÍ. 26: FLEXÃO DO VERBO AROMAR. 29: SILVIO ALVES NUNES (ABREV.). 30: SÍMBULO DO CÁLCIO. 31: FREGUESIA DE PORTUGAL. 33: LÍQUIDO MEDICAMENTOSO DESTILADO DO ZIMBRE. 35: UMA DAS ILHAS LUCÁIS. 36: SACUDIR. 38: ANTROPÔNIMO MASCULINO. 39: RIO DA SUÍÇA. 40: DESIGNATIVO DE OPosição. 42: CIDADE DA CALDEIA. 43: SOLTEIRONA. 44: FLEXÃO DO VERBO AGIR. 45: SÍMBULO DO RÁDIO. 46: ÁCIDO ACETIL SALICÍLICO. 47: COLOCAR EM SÉRIE.

VERTICAIS

1: FLEXÃO DO VERBO ROLAR. 2: ARMADILHA PARA APANHAR PEQUENOS ANIMAIS SILVESTRES (PL.). 4: FRUTO DA ATEIRA. 5: FLEXÃO DO VERBO ROLAR. 6: AVE DA FAMÍLIA DOS PSITACÍDEOS. 7: PLANTA DA FAMÍLIA DAS MARANTÁCEAS. 8: ILUSTRE CASA DE CASTELA. 9: MEMBRO SUPERIOR DAS AVES (PL.). 17: RIO DA SIBÉRIA. 19: FLEXÃO DO VERBO AGIR. 23: BARRIL. 25: ATO OU EFEITO DE ASSAR. 27: COBRIRAS DE RAMOS. 28: IGUARIA BAIANA. 32: SUPORTAR. 34: RAMAGEM (PL.). 35: SIGLA DO CEARÁ. 36: CANOA DE CASCA DE MADEIRA. 37: ANTROPÔNIMO MASCULINO. 41: PALAVRA PERSA: CABEÇA.

**IMOBILIÁRIA
SUVEC
LIMITADA**

SURTIU...

IMOBILIÁRIA SUVEC LTDA

através da tradição e garantia
de **WILMAR HENRIQUE BECKER**,
especializada em **LOTEAMENTOS** e
ÁREAS COMERCIAIS e INDUSTRIAIS

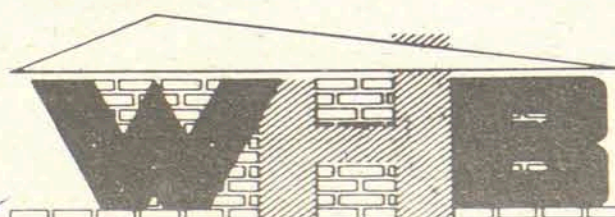
Para melhor servir seus clientes
financia lotes em suaves prestações.
Não perca tempo, adquira logo seu imóvel e fique
tranquilo quanto ao futuro de seus filhos.

IMOBILIÁRIA SUVEC LTDA.

ENDEREÇO:

BR 101 - Trevo de Barreiros - São José
CP 601 - Florianópolis - S.C. CRECI 98
FONES: 440877 e 441002

ANEXO À MADEIREIRA WILMAR HENRIQUE BECKER



Juntando os pontos

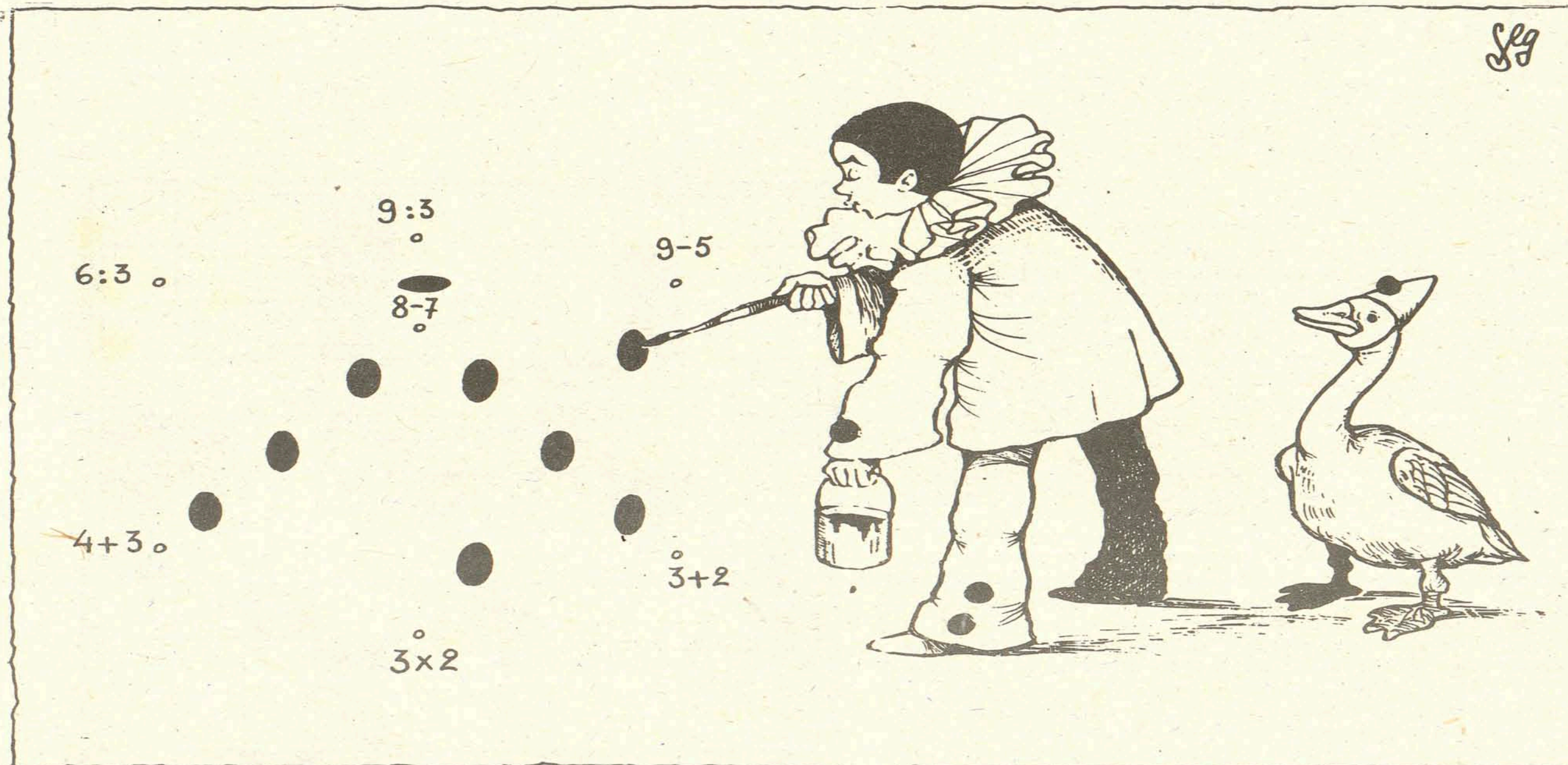
Pierrô pinta pontos pretos.

Que idéia!

Mas você compreenderá logo se completar o desenho ligando

os pontinhos brancos em ordem numérica, indicada pelos resultados das pequenas operações que os acompanham.

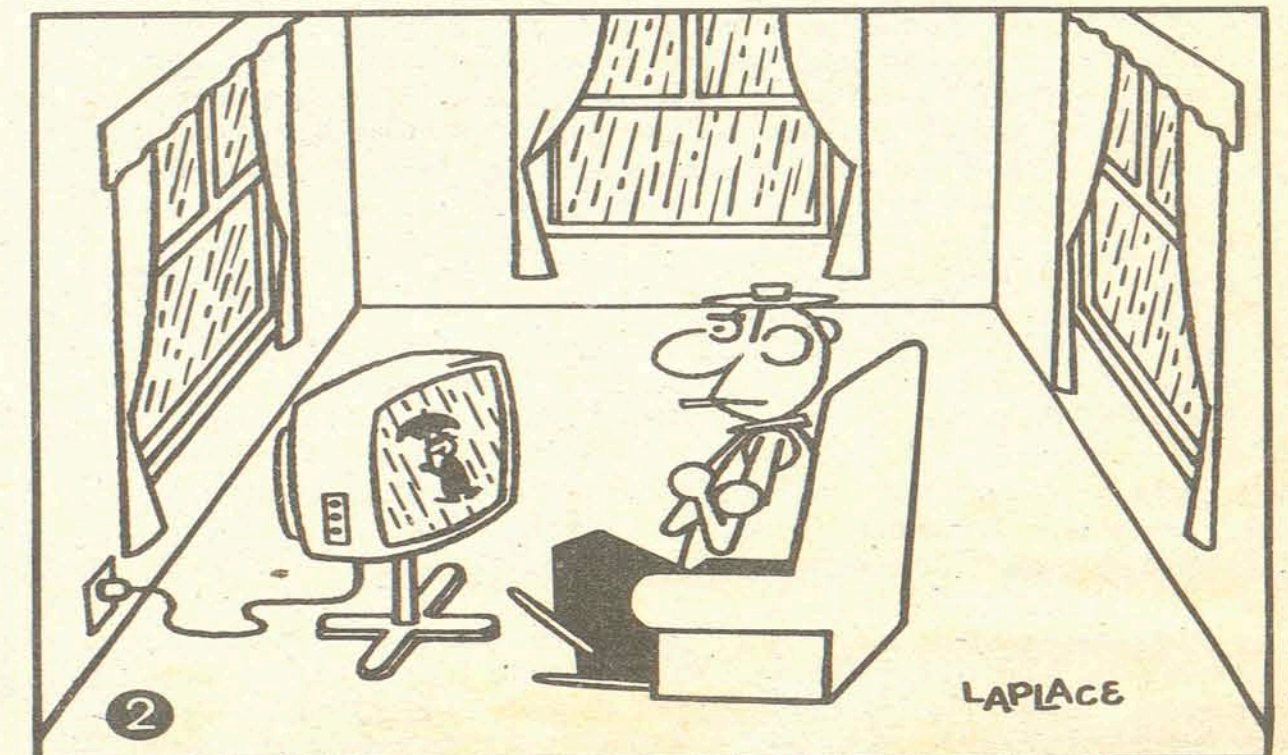
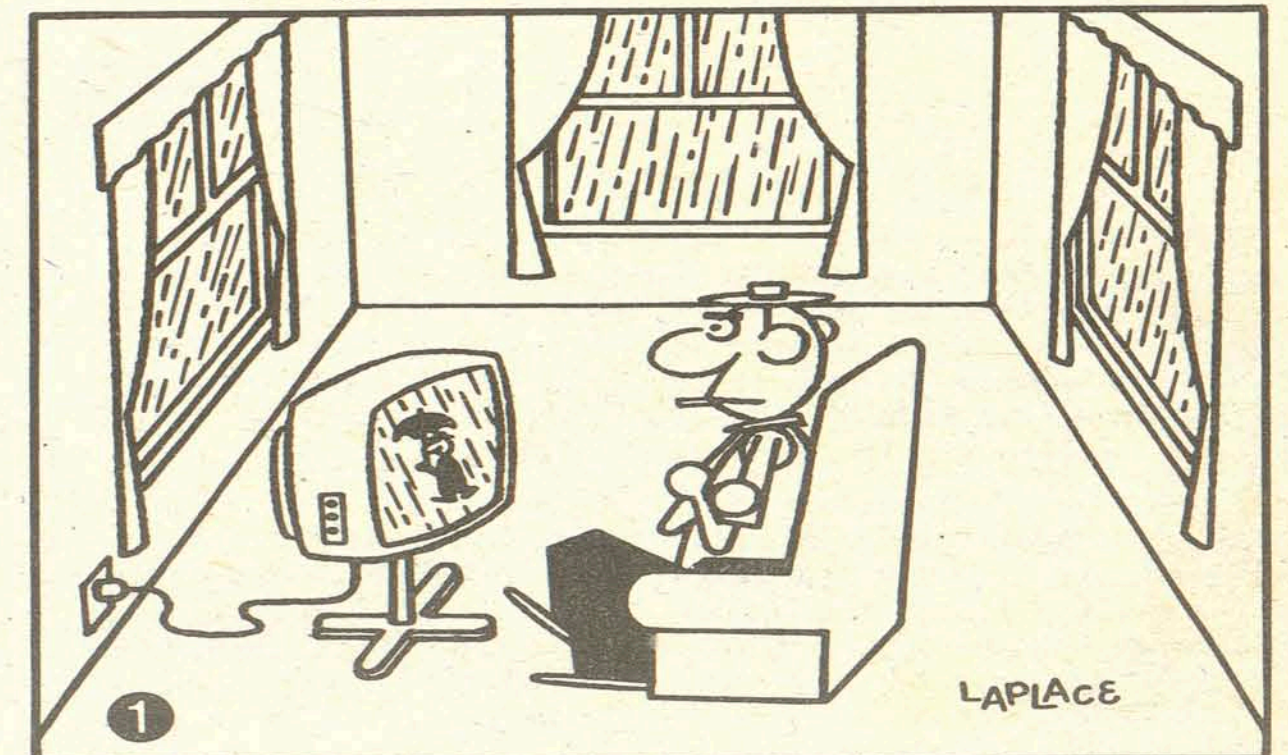
Para terminar ligue: o ponto 1 ao ponto 4; o ponto 1 ao ponto 6; o ponto 2 ao ponto 7.



Solução: O Pierrô pinta um grande dado.

Diversão

Jogo dos oito erros



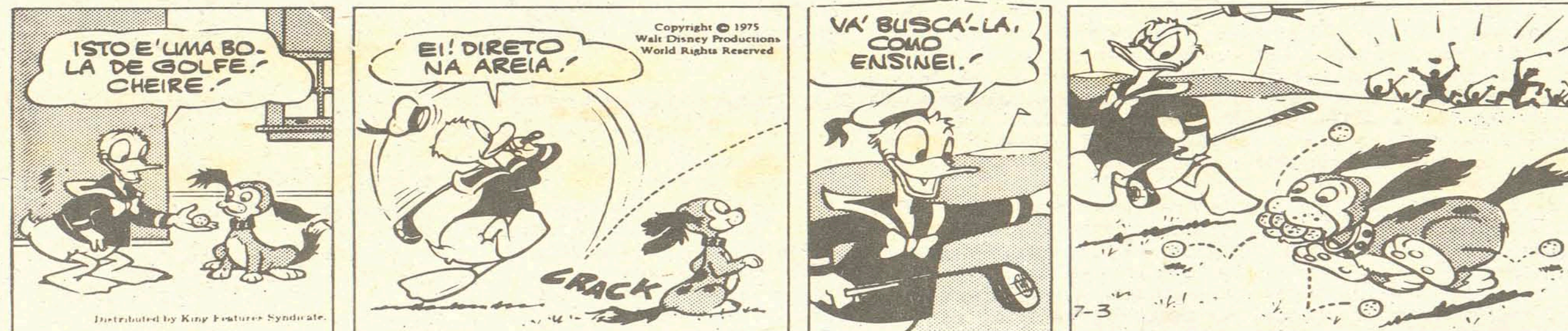
1 — Parte superior do televisor; 2 — Cabelos sobre a orelha do homem; 3 — Manga esquerda do homem mais curta; 4 — Calcanhar esquerdo; 5 — Cortina à esquerda; 6 — Uma prega na cortina da janela do centro; 7 — Moldura da mesma janela; 8 — Cortina esquerda da janela à direita.

Quem são os presidentes ?

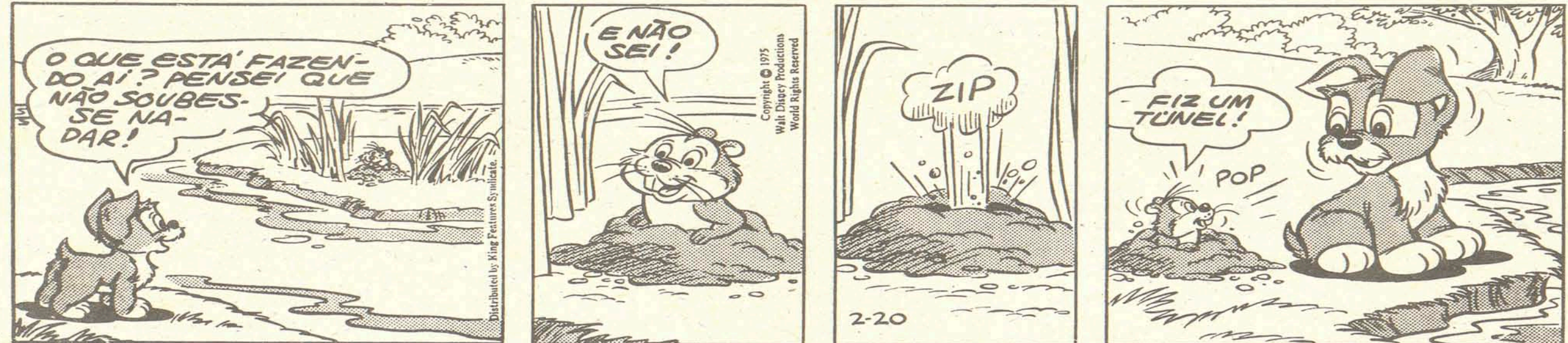
A I N J U S C E L I N O V A E S
N V I C E C O S T A E S I L V A
T A R C I S I O M E R A S I A N
O N C L E Ã S U D R E E T A R I
N J A N I O A B U C U P I N I R
I A S I I N G E T U L I O Ç S A
O N T E M I E S R L U T B A T I
E M E D I C I N A E L A M P O S
R I G E I S E U S A C I L H E
M S O N H O E V I E P I T Ã E O
E R N E S T L D E D E O D O R O
S I C O S T E S I L Ç A I N M S
T L A A C I M O R C A F A D E V
L E F L O R I A N O N E M E S A
O R E D U T L E P C H A L I U L
R O M E U A I M O L A R I D A S

Deodoro — Hermes — Epitácio — Getúlio — Castelo — Jânio — Médici — Nereu — Café — Juscelino — Dutra — Floriano — Geisel — Péganha — Costa e Silva

Donald



Banzé

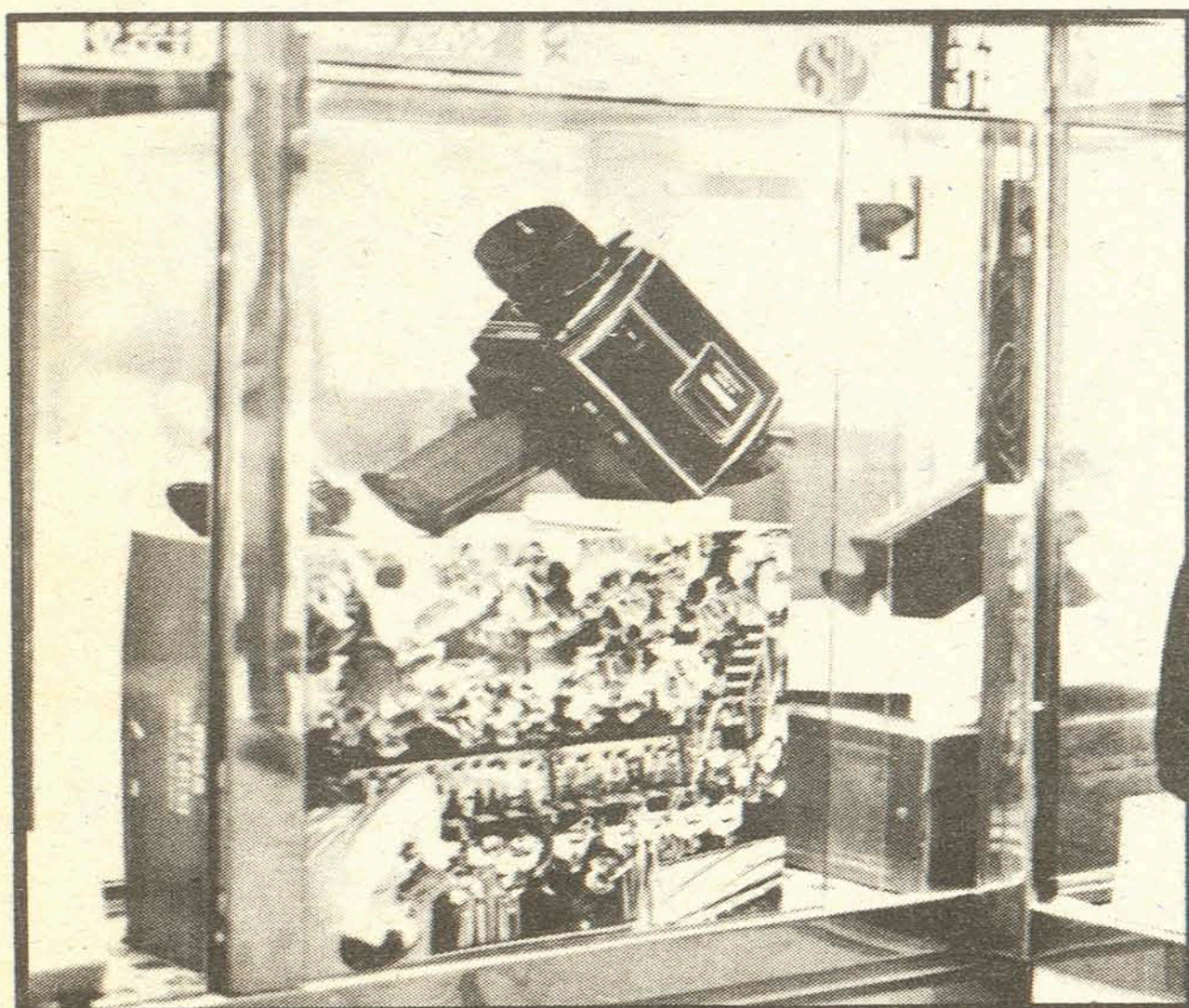


Nubinho

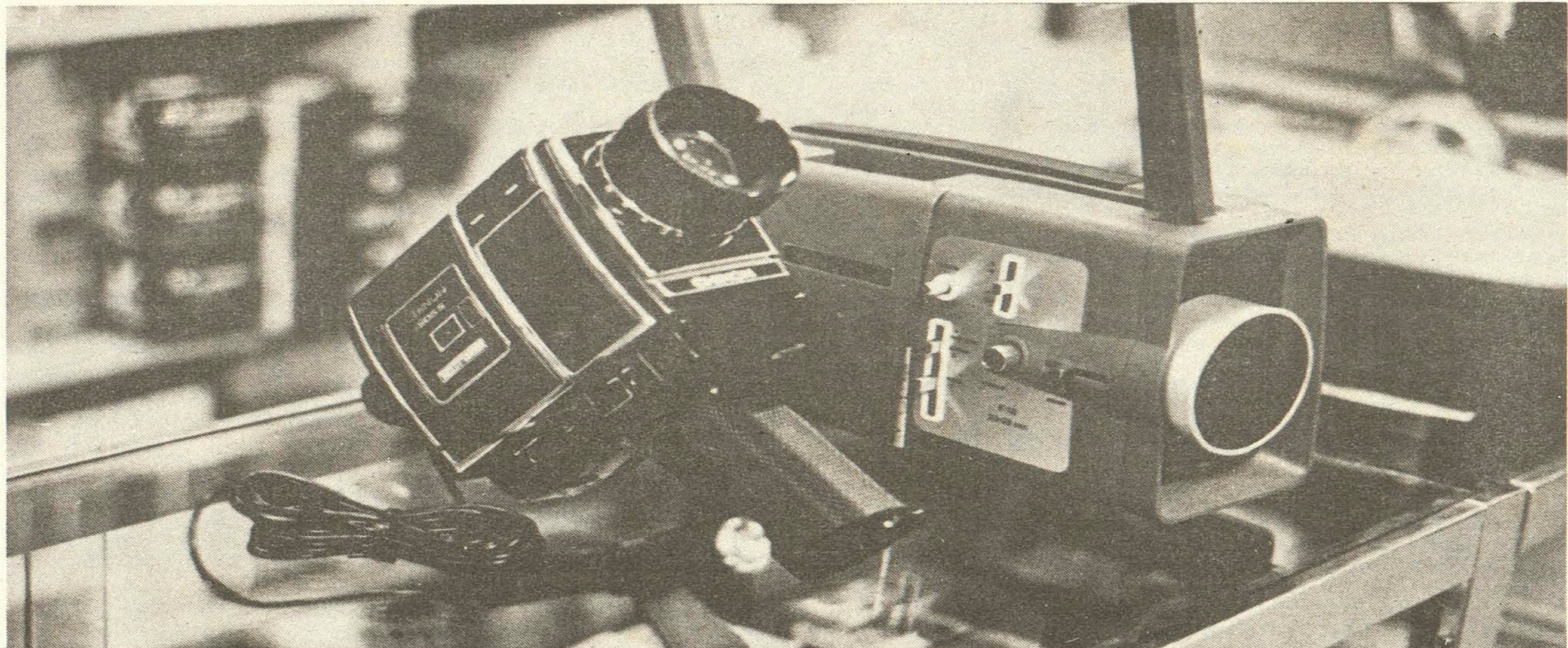


Almeida Imóveis

As vezes dispomos do imóvel que lhe interessa.
Venda de terrenos, casas e apartamentos.
Pça. Pereira Oliveira — Edif. Visc. de Ouro Preto — s/19
Fone: 22-6293 — Creci 121 — XI Região



Nas vitrines, o equipamento...



...chama a atenção dos "ligados" em cinema.

Cinema em super 8 já chegou aqui

Hobby

Elaine Borges

Uma máquina na mão e uma idéia na cabeça. Assim Glauber Rocha definia cinema, especialmente a fase de cinema novo, o grande e importante momento do cinema brasileiro. Cinema nacional a parte (que isso é outro papo), o fato é que hoje está cada vez mais fácil ter a máquina na mão (a idéia...nem tanto). Com a criação das super 8, leves, fáceis de manejar, com fotômetro automático, focos excelentes, quase sempre com lentes zoom, que oferecem possibilidades de filmagem em tele ou grande angular, fazer filmes hoje é fácil.

As máquinas super 8 oferecem uma grande vantagem: têm bitola mais larga e permitem que a cena filmada ocupe espaço maior na fita. Esse é o "milagre" que os técnicos conseguiram ao bolarem a super 8. E depois disso, veio outra grande e boa invenção: já é possível sonorizar os filmes. A Kodak oferece filmes Ektachrome, de 160 asa (sensibilidade do filme) que permitem filmar e gravar o som na própria fita. Os filmes são cassetes, fáceis de colocar na filmadora.

Mas se o "cineasta" quiser filmar com fita muda e colocar o som depois, pode. Basta colocar uma camada de óxido na beirada do filme e sonorizar enquanto projeta, falando ao microfone, usando músicas de fundo, sons diferentes ou o que achar necessário. Só que fazer isso não é fácil. Tem que ter muita paciência. Conseguir sincronizar a imagem a palavra é uma das tarefas mais difíceis. Por isso o melhor é usar filmes já sonorizados e - é claro - máquinas também que permitam filmar com som. E que a super 8 tem dois tipos:

sonorizadas ou não. As primeiras são um pouco mais caras.

Para quem já tem conhecimentos básicos de fotografia, filmar é mais fácil. Quem não tem, é bom que procure ler algumas revistas especializadas que deem algumas instruções básicas. Dicas que devem sempre ser lembradas: Se você não tem tripé, segure a máquina com muita firmeza, faça movimentos lentos. Se estiver filmando uma panorâmica (conjunto de montanhas, uma extensão da praia, uma tomada geral da cidade...) não balance a máquina. Caso contrário, quando você for projetar seu filme, terá uma grande decepção. Aquela bela paisagem terá tantos movimentos que você certamente ficará até com vergonha de ter reunido seus amigos para mostrar seu filme.

Outra dica: é sempre melhor filmar pessoas se movimentando e ter sua máquina parada, muito firme na mão, do que movimentar a máquina. Um exemplo: crianças brincando na beira do mar, correndo, fazendo bonecos de areia, fugindo das ondas. Cenas assim você poderá filmar e obter sucesso porque quem se movimenta é o assunto que você escolheu e não a máquina. O resultado será bastante satisfatório, nestes casos.

Com uma super 8 você, de repente, vai perceber que está olhando melhor as coisas. Aliás, com fotografia acontece isso. Com uma máquina na mão você "enxergará" muito melhor. Sua sensibilidade fica a postos, seu olho detecta tudo e, sem querer, você vai ver o que ao seu redor

estão acontecendo coisas que, sem a máquina você não veria. E por isso, que, para quem fotografa, filmar é uma continuação. O "estalo" vem bem mais rápido.

Mas há outra dica que não pode ser esquecida: faça pequenos roteiros. Pelo menos tenha um tema na cabeça e a partir dele desenvolva a idéia. Um exemplo: nossos velhos casarões e hoje, lamentavelmente, em franca destruição não mereceriam um registro? Não mereceriam ser filmados para você um dia mostrar aos seus amigos e dizer, com certa tristeza, Florianópolis era assim? Pois nossos casarões coloniais são um tema.

Mas se você não se interessa por assuntos como este, há outros. Sua família, por exemplo, seus filhos, os sobrinhos, suas brincadeiras, as festas de Natal, a alegria do nenê comemorando seu primeiro ano. Tudo isso é assunto que pode muito bem se transformar em belos filmes para serem mostrados orgulhosamente aos amigos. E tudo pode ser feito com a maleável e leve super 8.

E não esqueça: hoje no Brasil a "febre" da super 8 é tanta que vários festivais já estão sendo realizados. O próximo será em São Paulo de 11 a 15 de agosto. E nesta oportunidade que muitos - os que levam o cinema mais a sério e realmente têm uma idéia na cabeça - podem testar a quantas anda o movimento. Para estes o grande grilo ainda é onde projetar seus filmes. No Brasil, ao contrário da França, ainda não existem salas especializadas em projetar filmes super 8. Por isso estes festivais

têm muita importância. Algumas televisões (a Globo, a Cultura, de São Paulo) já compram filmes super 8 o que já é uma oportunidade. Mas fica nisso.

Onde comprar máquinas super 8, projetoras e filmes? Em Florianópolis - apesar das opções ainda serem poucas - já existem lojas, vendendo tudo isso. A Comercial Fotocâmera, na Trajano 18, é uma delas. Na Machado e Cia, também. No Vadel Materiais Fotográficos Ltda, na Felipe Schmidt 58, as variedades são poucas, o que há mais são filmes, o mesmo acontece no Cine Foto Cerny, na rua Tenente Silveira. Ainda tem a Ótica Modelo, na rua Felipe Schmidt, com boas variedades.

Quanto aos preços e marcas variam muito. Na verdade qualquer material fotográfico ou cinematográfico não é barato. Uma filmadora Chinon-255-XL custa de Cr\$ 8.000,00 a Cr\$ 10.000,00; uma Noris 3000 SR Cr\$ 9.000,00; a Sankyo 606, com estojo, Cr\$ 6.600,00; uma Canon 318-M, Cr\$ 3.200,00. As sonoras são mais caras - uma Sankyo XL - 60S custa Cr\$ 14.000,00. Os projetores oscilam também: um Canon S-400 custa cerca de Cr\$ 5.000,00; um Eumig 807-D, Cr\$ 11.000,00; um Sankyo (sonoro) Cr\$ 12.000,00. Filmes sonoros Cr\$ 135,00. Os filmes mudos são mais baratos. Há ainda o tripé, de Cr\$ 1.500,00 a Cr\$ 3.000,00.

Agora é começar a filmar. Cuca limpa, boas idéias, desinibição (no começo muitas pessoas olharão para você, mas fique firme e não enca-bule) e acione a máquina. Siga o conselho de Glauber Rocha: máquina na mão e uma idéia na cabeça. Boa sorte.



O projeto sonoro é curtição.

MACHADO

O cinema em
sua casa com
CREDI-MAC
Rua Trajano, 17
Florianópolis

- MACHADO tem tudo para cinema amador super 8 MM
- Filmadoras Yashica, Bell Howell e Kohko
- Projetores super 8 MM Yashica, Rotor S e Magnon
- Filmes preto e branco ou coloridos, mudos ou sonoros.

Reinaldo: o do Palmeiras

A preocupação do treinador Jorge Ferreira era saber se o jogador Reinaldo iria para outro clube; se ele iria deixar o Palmeiras e tranqüilizou-se no final. "Ele é muito importante para o meu time. Dependendo do adversário ele desempenha uma função diferente. Por exemplo, hoje, contra o Figueirense o Reinaldo terá que marcar o Caco e não deixá-lo jogar, além de alimentar o ataque, com lançamento para os extremas".

Quando Jorge Ferreira dirigia o Marclio Dias, conhecia Reinaldo pelo nome, mas estranhou bastante quando chegou, no início de julho para trabalhar com o jogador, no Palmeiras. "Eu não sabia que ele era tão querido para os dirigentes, torcedores e jogadores. Trabalhando com ele é que vi como é importante para o Palmeiras. Um meio de ligação, que articula as jogadas ofensivas e que tem funções defensivas, conforme o adversário, só pode ser importante para qualquer teinador ou equipe. Seu único defeito é jogar lento, se tivesse mais velocidade, quanto está com a bola, seria um jogador para se negociar com qualquer equipe do Brasil. Ele poderá corrigir este defeito, basta apenas treinamentos".

Pois Rinaldo Palma, paulista de Campinas, 26 anos, comprado pelo Palmeiras ao Goiás, em 1975 juntamente com Piter, Afonso e Vavá, depois de passar pela Ponte Preta, Guarani Araquari, é tão importante que provocou a mudança do campeonato, por ter sido escalado no último jogo do seu time, na fase de classificação, quando estava suspenso.

Foi Reinaldo que provocou a paralisação do certame, foi Reinaldo que obrigou ao Palmeiras a contratar Valed Perry para defendê-lo no Tribunal de Justiça da FCF, foi Reinaldo que determinou a entrada de mais um clube em cada chave do campeonato catarinense.

—Eu achei de início que tudo estava certo, depois passei a desconfiar do advogado que não comunicou ao Palmeiras que estava suspenso e no final deu tudo certo.

Assim, tranqüilo e preocupado com a sua função dentro do clube, Reinaldo não incomoda. Por esta razão é benquisto dentro do clube e Nelson Barbieri, presidente do Palmeiras, que

dispensa e contrata os jogadores, não quer saber de falar na saída de Reinaldo de Blumenau.

—Nem eu. Gostei muito do Palmeiras, da cidade, sou benquisto e tenho uma namorada. Esta história que fui pedir para o presidente não me vender, não é verdade. Posso sair para outro clube, mas preferia ficar na cidade. Gosto muito de Blumenau e da namorada para me afastar de uma hora para outra. Estou bem e quero ficar.

Quando chegou em 75, juntamente com mais cinco jogadores de Goiás, Reinaldo não tinha idéia do que era o futebol do interior de Santa Catarina e nem da capital. "Eu vi a participação do Figueirense, depois do Avaí, mas eles não foram bem. Se tinha uma idéia muito vaga é diferente. Depois da bela campanha do Figueirense no ano passado e da organização que os clubes do interior, o futebol no estado melhorou bastante. Evoluiu, sim".

Para o massagista Legra é um jogador que não incomoda e que com a bola nos pés é excelente. "Ele dificilmente aparece no departamento médico. Pouco se machuca. Como homem tem um bom caráter e como jogador, com a bola nos pés é fogo".

Contra o Figueirense no domingo passado Reinaldo mostrou muita lentidão, pouca vibração, mas o time mostrava-se acomodado. "Com a torcida da gente incentivando é bem melhor. Viemos aqui para assegurar um resultado que nos desse condições de jogar melhor em casa. Vamos aguardar o segundo turno. Nós vamos sair apenas uma vez contra o Carlos Renaux, depois ficaremos em casa esperando o Juventus e o Figueirense".

Para ele, antes mesmo de iniciar o retorno da fase semifinal do campeonato, as chances de conquistar o título são iguais para todos, e justifica: "pelos resultados, pelos empates, se pode ver que todo mundo está igual. Basta agora um pouco de sorte. Empatamos com o Figueirense em Florianópolis e ganhamos deles em Blumenau. Temos condições de ganhar novamente e se conseguirmos passar pelo Carlos Renaux, estamos bem perto do título. Vão ter que trazer juiz de São Paulo outra vez".



A rodada da Copa dos Secretários

O campeonato catarinense começa mesmo é hoje. Nada do que se disputou ou jogou até agora terá tanta importância do que os 90 minutos, que começarão a ser jogados hoje à tarde, em quatro cidades diferentes do Estado. A bagunça, as confusões, os julgamentos e a desorganização deste campeonato catarinense serão esquecidos a partir do momento que os juizes apitarem o início deste retorno da fase semi-final, determinada pelos secretários de estado. A federação apenas homologou e o título desta "copa dos secretários" começará a ser decidida.

Pelo que mostram os oito clubes no primeiro turno, as possibilidades são iguais para todos. Ninguém pode se

considerar vitorioso ou com melhores chances do que o outros. Nada mudou, mas começa tudo de novo.

Avaí, Palmeiras, Juventus e Joinville jogarão duas partidas em casa, enquanto que os demais, apenas um nos seus campos. Isto a princípio parece ser uma vantagem, mas se lembramos o primeiro turno, que foi bem diferente, aqueles que tiveram a vantagem de jogar duas em casa, não conseguiram vencer seus adversários. Prevaleceu muito mais o empate, mas isto é que importa.

Se a "Copa dos secretários" terminar com dois ou mais clubes classificados em primeiro lugar, como se apontar o campeão do grupo? Baseado no

regulamento passado? Não acredito apesar do presidente ter afirmado que sim, mas ele não pode afirmar nada, pois esta fase é ilegal e portanto o que vale é o regulamento que os secretários fizeram, mas esqueceram de que em caso de empate teria que haver um critério e não se estabeleceu.

Vamos aguardar os jogos, vamos esperar para ver como acabará este campeonato, que iniciou mal, continuou mal e terminou mal. Vá ao campo hoje e torça pelo seu clube. Em Florianópolis: Avaí X Marclio Dias; em Rio do Sul, Juventus X Figueirense; em Brusque; Carlos Renaux X Palmeiras e em Lajes, Internacional X Joinville.



Florianópolis, semana de 8 a 14 de agosto de 1976

NOSSA JOGADA

"Esporte sim. Política não".

Cunha Brito

As lições dos Jogos Olímpicos de Montreal devem ser copiadas para que não se repitam nos próximos anos e em outros jogos com modalidades diferentes. Não vamos fazer nenhum levantamento ou opinar sobre a participação dos brasileiros na competição. O que tinha de ser dito já o foi e não irá crescer. Mas a TV mostrou o que de mais importante deveria ser analisado pelos dirigentes do esporte, principalmente nesta época do ano. No encerramento dos jogos vocês devem ter visto a participação dos índios canadense, vocês devem ter visto o arriamento da bandeira olímpica. Não notaram nada? Pois nestas imagens, quando os atletas retiram a bandeira de mastro ficou gravado nos vídeos o momento mais importante das disputas, o maior erro destes jogos que não devem ser repetidos.

Vocês notaram que ela tinha apenas quatro aros olímpicos e dois deles quebrados. Pois meus amigos eles significam o número de continentes participantes e neste ano no Canadá, por questões políticas, a África não participou.

Pode parecer um detalhe sem muita importância, mas a ausência dos africanos não só esvaziou os jogos, como também abriu precedentes para as novas disputas, que poderão no futuro ser prejudicadas por medidas iguais a estas. Anuncia-se que em Moscou alguns países tentarão boicotar os jogos, e tudo por questões políticas. O esporte, como aproximação, como cultura tem que ficar alheio a estas manifestações, para que os objetivos da competição sejam alcançados e não usados para outros meios.

Mas esta infiltração política no esporte vem sendo introduzida sem que se perceba o mal que poderá causar. O campeonato nacional deste ano é uma demonstração viva desta decisão e ninguém tomou uma atitude para evitar o uso indevido do esporte para ativar campanhas eleitorais. Se ela viesse a beneficiar, aceitaríamos sem restrições, mas os exemplos que temos, não nos pode deixar de denunciar o que se faz contra os princípios e finalidades de qualquer disputa esportiva.

Anuncia-se construção de estádios em Joinville e Florianópolis, como soluções, mas que no fundo trazem um interesse bem distante daquele que se pretende dar ao povo.

Podemos estar errados, mas os dirigentes devem ater-se para os prejuízos que possam advir duma influência que nunca beneficiou o esporte. Evitar tal medida deveria ser a luta dos próprios governantes, para que não se confunda no futuro o esporte e a política. Os dois visam o povo, mas com objetivos bem diferentes e com participações distintas. Que alguém tome uma decisão, pois caso contrário os aros olímpicos continuarão quebrados, esvaziando cada vez mais o esporte ou então que se formem novas equipes defendendo interesses bem diferentes daqueles, justificam a própria existência dos Jogos Olímpicos. No futuro defenderemos ideologias e o esporte não foi feito para isto. Que fiquem nos palanques públicos, nos vídeos das TVs e não entrem nos estádios.